

# Electroferăstrău telescopic pe acumulator RURIS 1424E



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	5
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI	6
6. GHIDUL DE MONTAJ	6
7. GHIDUL DE UTILIZARE	7
8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	7
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	7

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!












Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție la recul.
	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Utilizați electroferăstrăul cu ambele mâini
	Purtați protecție auditivă.		Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție.		Citiți manualul.
	Nu operați cu o singură mână		A nu se expune la ploaie.
	Marcaj CE		

## 2.2. AVERTIZĂRI

Înainte de a utiliza electroferastraul, citiți și respectați toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile din acest manual.



**NOTĂ:** Următoarele informații de siguranță nu sunt destinate să acopere toate condițiile și situațiile posibile. asta se poate întâmpla. Citiți întregul manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor și a informațiilor de siguranță poate duce la răni grave sau deces.

### REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

#### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.

**AVERTISMENT:** Nu utilizați electroferastraul până nu citiți acest manual de instrucțiuni și cunoașteți instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere.

#### SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor de combustibil. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde gazele sau vaporii de combustibil.
- Țineți copiii și trecătorii departe. Toți vizitatorii și animalele de companie trebuie ținute la o distanță sigură față de zona de lucru.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să folosească acest utilaj.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Dacă apa pătrunde într-o unealtă electrică, va crește riscul de șoc electric.
- Nu manipulați unealta cu mâinile ude.
- Nu permiteți niciodată copiilor să opereze echipamentul. Nu permiteți niciodată adulților să opereze echipamentul fără instrucțiuni adecvate.
- Purtați întotdeauna ochelari și mască de protecție.
- Prindeți părul lung deasupra nivelului umerilor pentru a preveni prinderea acestuia în piesele mobile.
- Nu expuneți utilajul la ploaie, depozitați-l în interior.
- Nu operați în condiții de lumină slabă.
- Țineți toate părțile corpului departe de orice parte în mișcare a utilajului.
- Purtați pantaloni lungi, bocanci de protecție și mănuși. Evitați îmbrăcămintea largă și bijuteriile care pot rămâne prinse în părțile mobile ale utilajului.
- Nu forțați utilajul.
- Nu folosiți echipamentul desculț sau cu sandale sau încălțăminte neadecvată. Purtați încălțăminte de protecție.
- Păstrați o poziție fermă și echilibrul atunci când utilizați electroferastraul.
- Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu este funcțional.
- Păstrați toți trecătorii, copiii și animalele de companie la cel puțin 50 de metri distanță. Nu utilizați această unitate când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Țineți toate părțile corpului departe de părțile mobile și de toate suprafețele fierbinți ale uneltei.
- Verificați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele, cum ar fi pietre, sticlă spartă, cuie, sârmă sau sfoară care pot fi aruncate sau prinse de utilaj.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale de la producător. Utilizarea oricărei alte părți poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.
- Unelele cu baterii nu trebuie să fie conectate la o priză electrică; deci sunt mereu în stare de funcționare. Fiți conștienți de potențialele pericole atunci când nu vă folosiți unealta cu baterie sau la schimbarea accesoriilor
- Scoateți sau deconectați bateria înainte de a întreține sau curăța utilajul.
- Nu aruncați bateriile în foc, celulele pot exploda. Consultați regulile locale pentru posibile instrucțiuni speciale de eliminare.
- Nu deschideți și nu deteriorați bateriile. Electrolitul eliberat este coroziv și poate irita ochii sau pielea. Poate fi toxic dacă este înghițit.
- Nu așezați uneltele cu baterii sau bateriile acestora lângă foc sau căldură. Acest lucru va reduce riscul explozie.
- Nu zdrobiți, scăpați și nu deteriorați acumulatorul. Nu folosiți o baterie sau un încărcător care a căzut sau a primit o lovitură puternică.
- Nu îndreptați unealta în direcția oamenilor sau a animalelor de companie.

- Când nu este utilizată, unealta trebuie depozitată în interior, într-o zonă uscată, încuiată, care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Țineți unealta cu grijă. Păstrați unealta curată pentru a avea o performanță ridicată. Urmați instrucțiunile pentru întreținerea corespunzătoare.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți utilajul în ploaie, nu îl folosiți pe suprafețe umede. Depozitați-l în interior.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui pe alții care pot folosi acest utilaj.
- Țineți copiii departe de zona de lucru și sub supravegherea unui adult responsabil.
- Nu permiteți copiilor să opereze unealta.

## SECURITATE PERSONALĂ

NU utilizați electroferăstrăul cu lanț cu o singură mână! Utilizarea cu o singură mână prezintă pericol de rănire gravă a operatorului, a ajutoarelor sau a privitorilor. Ferăstrăul cu lanț este proiectat pentru utilizarea cu ambele mâini.

Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte bine ajustată, ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru ochi, urechi și cap.

NU permiteți apropierea altor persoane la pornirea ferăstrăului cu lanț sau în timpul tăierii. Nu permiteți accesul privitorilor și al animalelor în zona de lucru.

NU începeți tăierea înainte de a asigura o zonă de lucru liberă.

Feriți toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării.

Înainte de pornirea motorului, verificați dacă electroferăstrăul cu lanț nu atinge alte obiecte.

NU utilizați electroferăstrăul cu lanț dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau montat incomplet și fără o fixare corespunzătoare. Verificați dacă ferăstrăul cu lanț se oprește la eliberarea pârghiei.

Procedați cu atenție maximă la tăierea tufișurilor și puietilor de dimensiuni mici, deoarece materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și proiectate către dvs. sau vă pot dezechilibra.

La tăierea crengilor tensionate, atenție la recul, pentru a evita lovirea în momentul eliberării tensiunii fibrelor lemnului.

Mănerile trebuie să fie în permanență uscate, curate și fără ulei sau amestec de carburant.

Utilizați electroferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.

NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu ați fost instruit.

Orice intervenții asupra electroferăstrăului cu lanț care nu sunt menționate în instrucțiunile privind siguranța și întreținerea din manualul de utilizare trebuie efectuate numai de personal calificat într-un service autorizat RURIS.

La transportarea electroferăstrăului cu lanț, utilizați protecția pentru lamă.

NU utilizați ferăstrăul cu lanț în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile, atât în interior cât și în exterior.

Pericol de explozie și / sau de incendiu.

**UTILIZAȚI UNEALTA CORESPUNZĂTOARE:** tăiați doar lemn. Nu utilizați electroferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cel pentru care a fost concepută. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea plasticului, zidăriei și a altor materiale de construcție.

Cei care utilizează pentru prima oară un ferăstrău cu lanț trebuie să fie instruiți practic de un utilizator experimentat cu privire la utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.

Nu încercați să țineți electroferăstrăul cu lanț cu o singură mână. Forțele de reacție nu pot fi controlate și riscați să pierdeți controlul asupra electroferăstrăului. Pericol de patinare sau recul al lamei și a lanțului pe creangă sau pe buștean.

Atenție la praf și aerosolii toxici (cum ar fi pulberea rezultată la tăiere sau aerosolii de ulei de la lubrifierea lanțului). Protejați-vă corespunzător.

## UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Familiarizați-vă cu unealta. Citiți cu atenție manualul, aflați aplicațiile și limitările acestuia, precum și pericole potențiale specifice asociate cu acest utilaj.
- Verificați dacă există părți în mișcare nealiniate sau blocate, piese rupte și orice alte defecțiuni care ar putea afecta funcționarea unelei. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de a o folosi.
- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corect pentru aplicația dvs.
- Deconectați acumulatorul de la unealta electrică înainte de a efectua reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea sculelor electrice.
- Verificați funcționarea unelei înainte de a o utiliza.
- Păstrați lama de tăiere ascuțită și curată
- Nu utilizați unealta dacă nu conține o etichetă de avertizare lizibilă.

- Folosiți unealta electrică în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont condițiile de lucru. Utilizarea sculei electrice pentru operații altele decât cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

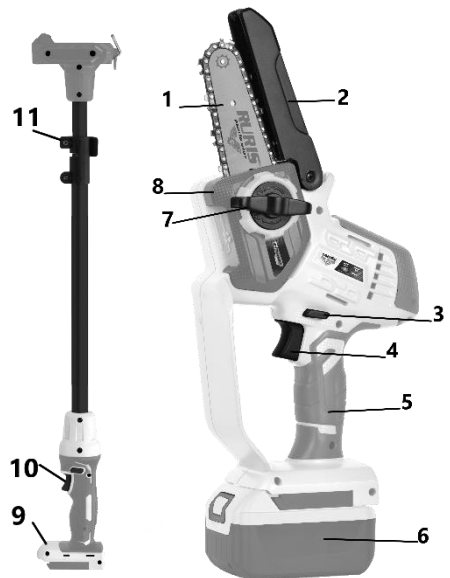
AVERTISMENT: Când transportați sau întrețineți unitatea, deconectați întotdeauna bateria.

### 3. DATE TEHNICE

<b>Motor</b>	Electric, cu perii
<b>Baterie</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (nu este inclusa in produs)
<b>Putere Totala</b>	Pw= 80 Wh
<b>Lungime șină</b>	4" (10cm)
<b>Lungime maxima taiere</b>	100 mm
<b>Lungime cu brat telescopic</b>	129cm-170cm
<b>Lanț</b>	3/8 1.3mm
<b>Vibratii maner</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Greutate netă cu accesorii</b>	2.45 kg

### 4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Lama și lanț
2. Protecție
3. Buton deblocare întrerupător pornire/oprire
4. Întrerupător pornire/oprire
5. Mâner
6. Acumulator
7. Sistem tensionare lanț
8. Ansamblu capac lanț
9. Slot acumulator
10. Întrerupător pornire/oprire
11. Sistem telescopic



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

Bateria beneficiază de funcția "α UP- Inovation RURIS". Aceasta funcție ajută bateria atunci când ajunge în pragul critic de descărcare. Ruris a venit cu o inovație în sistemul celulelor din interiorul bateriei, prin care bateria se poate reîncărcă după o perioadă lungă de timp în care a stat descărcată. Astfel, utilizatorii RURIS se pot bucura de fiabilitatea și inovația RURIS. După depozitare, se recomandă încărcarea la un interval de 6 luni- 1 an

## 5. MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECULULUI



RECOLUL se poate produce dacă VÂRFUL sau EXTREMITATEA lamei atinge orice obiect, sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.

Contactul cu vârful poate produce uneori o reacție extrem de rapidă, aruncând lama în sus și înapoi către operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII INFERIOARE a lamei poate TRAGE ferăstrăul înainte, dinspre operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII SUPERIOARE a lamei poate ÎMPINGE rapid ferăstrăul înapoi către operator.

Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave.

O înțelegere elementară a reculului poate reduce sau elimina riscul de accidentare.

În timpul funcționării electroferăstrăului, țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini. Prinderea fermă ajută la reducerea reculului și la păstrarea controlului asupra ferăstrăului. Nu îi dați drumul.

Verificați dacă nu există obstacole în zona în care tăiați. Nu permiteți contactul vârfului lamei cu trunchiuri, crengi sau orice alte obstacole de care s-ar putea lovi în timpul utilizării electroferăstrăului.

Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor.

Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.

Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător sau echivalente.

NOTĂ: Lanțurile cu recul redus sunt cele care se încadrează în performanțele de recul.

AVERTISMENT: Reculul poate duce la scăparea de sub control a electroferăstrăului cu lanț și poate provoca răni grave sau mortale operatorului sau oricărei persoane aflate în apropiere. Fiți atent în permanență. Reculul de rotație sau de blocare sunt principalele pericole la utilizarea electroferăstrăului cu lanț și cauza principală a majorității accidentelor.

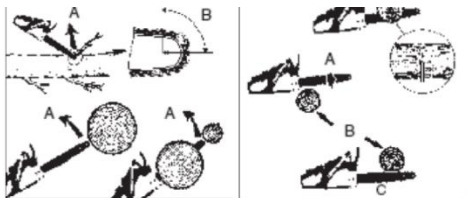
Atenție la:

Reculul de rotație

A = traseul reculului, B = zona efectului de recul

Reacțiile de împingere (recul de blocare) și tragere

A = tragere, B = obiecte solide, C = împingere



## 6. GHIDUL DE MONTAJ

Portați mănuși atunci când manevrați lama și lanțul; aceste piese sunt ascuțite.

1. Scoateți cu grijă toate componentele din ambalaj.

Desfaceți capacul lanțului rotind butonul de tensionare în sens invers acelor de ceasornic.

2. Așezați electroferăstrăul pe o suprafață plană.  
3. Asigurați-vă că marcajele de pe inelul de reglare a tensionării sunt aliniate.

4. Poziționați lanțul pe șina de ghidare asigurându-vă că tășurile lanțului se află pe partea superioară a șinei de ghidare, orientat în față.

5. Ghidați lanțul în jurul șinei de ghidare și trageți-l pentru a crea o buclă pe o parte, la capătul din spate al șinei de ghidare.

6. Ghidați lanțul în jurul roții de antrenare. Amplasați șina de ghidare pe bolturile de poziționare ale șinei.

7. Poziționați ansamblul capacului de lanț pe ferăstrău.

8. Rotiți butonul de reglare a lanțului pentru a atășa ansamblul capacului de lanț, însă nu strângeți complet.

9. Rotiți inelul de reglare a tensionării lanțului în sens orar până când lanțul este strâns. Asigurați-vă că lanțul se așază în jurul șinei de ghidare.

10. Strângeți butonul de blocare a reglajului lanțului.

11. Înainte de utilizare și la intervale de 10 minute în timpul utilizării, trebuie să verificați tensiunea lanțului.



## 7. GHIDUL DE UTILIZARE

Asigurați-va ca:

- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-va ca lanțul și șina de ghidaj sunt curate, apoi lubrificați-le folosind ulei RURIS M-Power.
- Verificați dacă echipamentul de tăiere este montat și fixat corespunzător.

Electoferastraul este destinat tăierii ramurilor și a lemnului cu un diametru mai mic sau egal cu lungimea lamei de tăiere.

## 8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

AVERTISMENT: Deconectați bateria unelei înainte de întreținere

Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali. Folosiți cărpe curate pentru a îndepărtata murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

### Întreținerea lamei de ghidare

Înainte de lubrifiere, curățați întotdeauna cu atenție pinionul din vârful lamei de ghidare.

AVERTISMENT: La manipularea lamei și lanțului este obligatoriu să purtați mănuși de protecție.

Cele mai multe probleme la lama de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a lanțului. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns contribuie la uzura rapidă a lamei.



**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajeri! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:**

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

## 9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Electroferastrau telescopic- realizează operații de îngrijirea pomilor, în special a pomilor care trebuie toaletați de la sol, mașina propriu-zisă fiind componentă energetică de bază iar lama cu lanț tăietor mobil, echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul:** Electroferastrau telescopic

Numar de serie produs: AASF0100001XXXRUR1424E (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RURIS

**Model:** 1424E

**Motor:** Electric, cu perii

**Putere Totala:** Pw= 80 Wh

**Lungime sina:** 10 cm

**Baterie:** Li-Ion 20V 4 Ah (nu este inclusa in produs)



Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC—cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011, privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase în echipamentele electrice și electronice, amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica,

actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010**-Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022**-Mașini agricole și forestiere. Cerințe de securitate și încercări pentru masini portabile cu motor, pentru curățat tufișuri și tăiat iarbă. Partea 1: Mașini echipate cu un motor cu ardere internă integrat

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021**-Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări pentru mașini de elagat echipate cu motor. Partea 1: Mașini echipate cu motor cu ardere internă integrat

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022**- Mașini forestiere. Cerințe de securitate și încercări pentru ferăstraie portabile cu lanț. Partea 2: Ferăstraie cu lanț pentru întreținerea arborilor

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea prănderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

**EN ISO 6533:2020**-Mașini forestiere -Apărătoare frontală pentru ferăstrău portabil cu lanț — Dimensiuni și distanțe libere

**ISO 6534:2023**-Mașini forestiere- Apărătoare portabile pentru ferăstrău cu lanț- Rezistență mecanică

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021**- Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare a vibrațiilor pentru mașinile portabile ținute cu mâna echipate cu motor cu ardere internă. Vibrații la nivelul mânerelor

**ISO 8334:2007**- Mașini forestiere-Ferăstrău portabil cu lanț — Determinarea echilibrului și a momentului maxim de reținere

**SR EN 62841-1:2016/ EN 62841-1:2015+AC2015**- Unelte electrice portabile cu motor, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016**- Unelte electrice cu motor portabile, unelte transportabile și mașini pentru grădină și gazon. Securitate. Partea 2-11: Prescripții particulare pentru fierăstraie alternative portabile

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008**- Compatibilitate electromagnetice (CEM). Partea 4-2: Tehnici de încercare și măsurare. Încercare de imunitate la descărcări electrostatice

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017**- Acumulatori alcalini și alte acumulatori cu electrolit neacid - Cerințe de securitate pentru acumulatori etanșe portabile și pentru baterii constituite din acestea, destinate utilizării în aplicații portabile. Partea 1: Sisteme cu nickel

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017**- Acumulatori alcalini și alte acumulatori cu electrolit neacid - Cerințe de securitate pentru acumulatori etanșe portabile și pentru baterii constituite din acestea, destinate utilizării în aplicații portabile. Partea 2: Sisteme cu litiu

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-29: Prescripții particulare pentru încărcătoare de baterie

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014**- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

**SR EN 55014-1:2021**-Compatibilitate electromagnetice. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie.

**SR EN 55014-2:2021**-Compatibilitate electromagnetice. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse.

- **Directiva 2000/14/CE**-(amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC**-privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE**-privind compatibilitatea electromagnetice (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetice, actualizata 2019);
- **Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2**-privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

#### **Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.  
- Marca si numele producătorului: Z.S.I. Co. Ltd.

#### **Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.



**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 28.11.2023**Anul aplicarii marcajului CE: **2023**Nr. inreg: **1481/28.11.2023****Persoana autorizata si semnatura:**Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARATIA DE CONFORMITATE EC****Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului: Electroferastrau telescopic-** realizează operații de îngrijirea pomilor, în special a pomilor care trebuie toaletați de la sol, mașina propriu-zisă fiind componentă energetică de bază iar lama cu lanț tăietor mobil, echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: Electroferastrau telescopic**

Numar de serie produs: AASF0100001XXXRUR1424E (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RURIS**Model:** 1424E**Motor:** Electric, cu perii**Putere Totala:** Pw= 80 Wh**Lungime sina:** 10 cm**Baterie:** Li-Ion 20V 4 Ah (nu este inclusa in produs)

Nivelul

de putere acustica masurat:93.3 dB(A) Nivelul de putere acustica garantat: 96 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV SUD Certification and Testing prin raportul nr. 704032114869-01/15.05.2023, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011, amendata prin Directiva Directiva 2015/863/EU, Anexa 2-** privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 28.11.2023**Anul aplicarii marcajului CE: **2023**Nr. inreg: **1482/28.11.2023****Persoana autorizata si semnatura:**Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al Ruris Impex SRL

# Telescopic Battery Chainsaw RURIS 1424E



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW OF THE MACHINE	5
5. SAFETY MEASURES AGAINST KICKBACK	5
6. ASSEMBLY GUIDE	6
7. USER GUIDE	6
8. CLEANING AND MAINTENANCE	6
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	7

## 1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!












Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Watch out for recoil.
	Wear hand protection equipment.		Use the chainsaw with both hands
	Wear hearing protection.		Wear protective footwear .
	Wear protective clothes .		Read the manual.
	Do not operate with one hand		Do not expose to rain .
	CE mark		

## 2.2. WARNINGS

Before using the chainsaw, read and follow all warnings, cautions and instructions in this manual.



**NOTE:** The following safety information is not intended to cover all possible conditions and situations. This can happen. Read the entire user manual. Failure to follow instructions and safety information can result in serious injury or death.

### GENERAL SAFETY RULES

**SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS.**

**WARNING:** Do not operate the chainsaw until you have read this instruction manual and are familiar with the safety, operation, and maintenance instructions.

#### WORK AREA SAFETY

- Keep the work area clean and well lit.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of liquids, gases or fuel vapors. Power tools create sparks that can ignite fuel gases or vapors.
- Keep children and bystanders away. All visitors and pets must be kept a safe distance from the work area.
- Do not allow children or untrained persons to use this machine.
- Do not expose power tools to rain or moisture. If water gets into a power tool, it will increase the risk of electric shock.
- Do not handle the tool with wet hands.
- Never allow children to operate the equipment. Never allow adults to operate the equipment without proper instruction.
- Always wear goggles and a protective mask.
- Clip long hair above shoulder level to prevent it from getting caught in moving parts.
- Do not expose the machine to rain, store it indoors.
- Do not operate in low light conditions.
- Keep all parts of your body away from any moving part of the machine.
- Wear long pants, safety boots and gloves. Avoid loose clothing and jewelry that can get caught in moving parts of the machine.
- Do not force the machine.
- Do not use the equipment barefoot or with sandals or inappropriate footwear. Wear protective footwear.
- Maintain a firm posture and balance when using the chainsaw.
- Do not use the tool if the switch is not functional.
- Keep all bystanders, children and pets at least 50 meters away. Do not use this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Keep all parts of your body away from moving parts and all hot surfaces of the tool.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as stones, broken glass, nails, wire or string that can be thrown or caught in the machine.
- Use only original spare parts and accessories from the manufacturer. Use of any other part may create a hazard or cause damage to the product.
- Battery powered tools must not be plugged into an electrical outlet; so they are always in working order. Be aware of potential hazards when not using your cordless tool or when changing accessories.
- Remove or disconnect the battery before servicing or cleaning the machine.
- Do not dispose of batteries in fire, the cells may explode. Consult local regulations for possible special disposal instructions.
- Do not open or damage batteries. Released electrolyte is corrosive and may irritate eyes or skin. May be toxic if swallowed.
- Do not place battery tools or their batteries near fire or heat. This will reduce the risk of explosion.
- Do not crush, drop or damage the battery. Do not use a battery or charger that has been dropped or hit hard.
- Do not point the tool at people or pets.
- When not in use, the tool should be stored indoors in a dry, locked area out of the reach of children.
- Handle the tool with care. Keep the tool clean for high performance. Follow the instructions for proper maintenance.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose the machine to rain, do not use it on wet surfaces. Store it indoors.

- Keep these instructions. Refer to them frequently and use them to train others who may use this machine.
- Keep children away from the work area and under the supervision of a responsible adult.
- Do not allow children to operate the tool.

### PERSONAL SECURITY

DO NOT operate the chainsaw with one hand! One-handed operation poses a risk of serious injury to the operator, bystanders or bystanders. The chain saw is designed for use with both hands.

Use safety footwear, well-fitting clothing, safety glasses, and eye, ear, and head protection.

DO NOT allow other people to be near you when starting the chain saw or while cutting. Do not allow bystanders or animals to enter the work area.

DO NOT start cutting before securing a clear work area.

Keep all parts of your body away from the chain saw during operation.

Before starting the engine, check that the electric chain saw is not touching other objects.

DO NOT use the chainsaw if it is damaged, improperly adjusted, or incompletely assembled and without proper attachment. Check that the chain saw stops when the lever is released.

Use extreme caution when cutting underbrush and small saplings, as thin material can be caught in the blade and thrown towards you or throw you off balance.

When cutting stressed branches, pay attention to the recoil, to avoid hitting when the tension in the wood fibers is released.

Handles must always be dry, clean and free of oil or fuel mixture.

Use the chain saw only in well-ventilated areas.

DO NOT use the chain saw unless you have been trained.

Any interventions on the electric chainsaw that are not mentioned in the safety and maintenance instructions in the user manual must only be carried out by qualified personnel in an authorized RURIS service.

When transporting the chainsaw, use the blade guard .

DO NOT use the chain saw near flammable liquids or gases, both indoors and outdoors. Danger of explosion and/or fire.

USE THE CORRECT TOOL: cut wood only. Do not use the electric chain saw for purposes other than those for which it was designed. For example, do not use the chain saw when cutting plastic, masonry and other building materials.

Those using a chainsaw for the first time should be given practical training by an experienced user in the use of the chainsaw and protective equipment.

Do not attempt to hold the chainsaw with one hand. Reaction forces cannot be controlled and you risk losing control of the chainsaw . Danger of the blade and chain slipping or kicking back on the branch or log.

Beware of dust and toxic aerosols (such as cutting dust or oil aerosols from chain lubrication). Protect yourself properly.

### USE AND MAINTENANCE

- Familiarize yourself with the tool. Read the manual carefully, learn about its applications and limitations, and specific potential hazards associated with this machine.
- Check for misaligned or jammed moving parts, broken parts, and any other defects that could affect the operation of the tool. If damaged, repair the power tool before using it.
- Do not force the power tool. Use the power tool correctly for your application.
- Disconnect the battery from the power tool before making adjustments, changing accessories, or storing power tools.
- Check the operation of the tool before using it.
- Keep the cutting blade sharp and clean
- Do not use the tool if it does not have a legible warning label.
- Use the power tool in accordance with these instructions, taking into account the working conditions. Using the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

WARNING: When transporting or servicing the unit, always disconnect the battery.

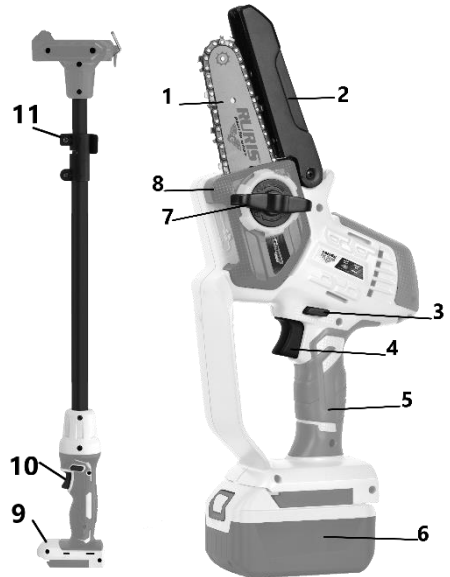
## 3. TECHNICAL DATA

Motor	Electric, with brushes
-------	------------------------

<b>Battery</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (not included in the product)
<b>Total Power</b>	P <sub>w</sub> = 80 Wh
<b>Rail length</b>	4" (10cm)
<b>Maximum cutting length</b>	100 mm
<b>Length with telescopic arm</b>	129cm-170cm
<b>Chain</b>	3/8 1.3mm
<b>vibration handle</b>	2.86 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Net weight with accessories</b>	2.45 kg

#### 4. OVERVIEW OF THE MACHINE

1. Blade and chain
2. Protection
3. On/off switch release button
4. On/off switch
5. Handle
6. Battery
7. Chain tensioning system
8. Chain Cover Assembly
9. Battery slot
10. On/off switch
11. Telescopic system



The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

The battery benefits from the "α UP- Innovation RURIS" function. This function helps the battery when it reaches the critical discharge threshold. Ruris came up with an innovation in the system of cells inside the battery, through which the battery can be recharged after a long period of time in which it has been discharged. Thus, RURIS users can enjoy the reliability and innovation of RURIS. After storage, charging is recommended at an interval of 6 months - 1 year

#### 5. SAFEGUARDS AGAINST KICKBACK

KICKBACK can occur if the TIP or END of the blade touches any object, or if the wood tightens and catches the chain in the cut.

Contact with the tip can sometimes produce an extremely rapid reaction, throwing the blade up and back towards the operator.

LOCKING the chain along the BOTTOM of the blade can PULL the saw forward toward the operator.

LOCKING the chain along the TOP of the blade can quickly PUSH the saw back toward the operator.

Any of these reactions can cause the saw to run out of control, causing serious injury.

A basic understanding of recoil can reduce or eliminate the risk of injury.

While operating the chainsaw, hold the saw firmly with both hands. The firm grip helps reduce kickback and keep you in control of the saw. Don't let him go.



Check that there are no obstacles in the area where you are cutting. Do not allow the tip of the blade to come into contact with trunks, branches, or any other obstacles that may be struck while using the chainsaw .

Don't stretch too far or cut above shoulder level.

Follow the manufacturer's instructions for chain sharpening and maintenance.

Use only replacement blades and chains specified by the manufacturer or equivalent.

NOTE: Low recoil chains are the ones that fall under recoil performance.

WARNING: Kickback can cause the chainsaw to run out of control and cause serious injury or death to the operator or bystander. Be alert at all times. Kickback or kickback are the main hazards when using a chainsaw and the main cause of most accidents.

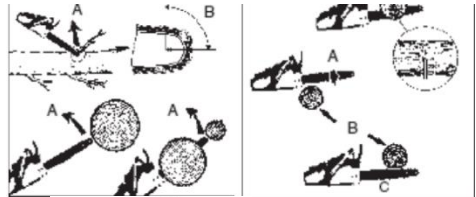
Be careful at:

Rotation recoil

A = recoil path, B = recoil effect area

Push (lock recoil) and pull reactions

A = pull, B = solid objects, C = push



## 6. ASSEMBLY GUIDE

Wear gloves when handling the blade and chain; these pieces are sharp.

1. Carefully remove all components from the packaging.

Loosen the chain cover by turning the tension knob counterclockwise.

2. Place the chainsaw on a flat surface.

3. Make sure the marks on the tension adjustment ring are aligned.

4. Position the chain on the guide rail making sure the chain edges are on top of the guide rail facing forward.

5. Guide the chain around the guide rail and pull it to create a loop on one side at the back end of the guide rail.

6. Guide the chain around the drive wheel. Place the guide rail on the rail locating pins.

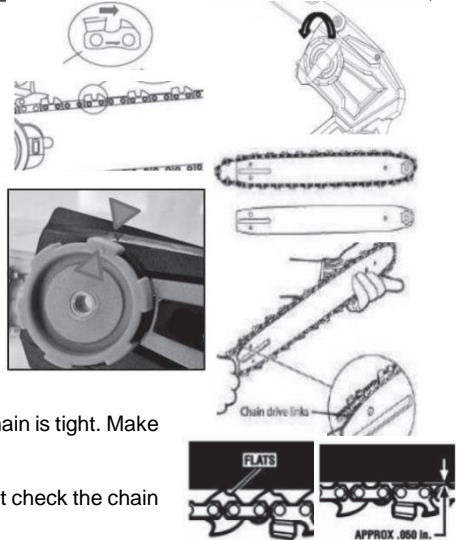
7. Position the chain cover assembly on the saw.

8. Turn the chain adjuster knob to attach the chain cover assembly, but do not tighten completely.

9. Turn the chain tension adjustment ring clockwise until the chain is tight. Make sure the chain fits around the guide rail.

10. Tighten the chain adjustment lock knob.

11. Before use and at 10-minute intervals during use, you must check the chain tension.



## 7. USER GUIDE

Make sure :

- Fully charge the battery before first use.
- Before each use, make sure the chain and guide rail are clean, then lubricate them using RURIS M-Power oil.
- Check that the cutting equipment is properly mounted and secured.

The electric chainsaw is intended for cutting branches and wood with a diameter smaller than or equal to the length of the cutting blade.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Disconnect the tool battery before servicing

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by various types of commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

**Guide blade maintenance**

Always carefully clean the pinion at the tip of the guide blade before lubrication.

**WARNING :** Protective gloves must be worn when handling the blade and chain.

Most guide bar problems can be prevented simply by proper chain maintenance. Insufficient lubrication of the guide blade and the use of the saw with the chain too tight contribute to the rapid wear of the blade.



**Do not dispose of electrical equipment, industrial electronics and components in household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and GEO 5/2015. Consumers will consider the following indications for handing over electrical waste, specified below:**

- Consumers have the obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of these named wastes (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized for the collection of WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration [www.afm.ro](http://www.afm.ro) or the journal of the European Union.
- Consumers can hand in WEEE free of charge at the previously specified collection points.

## 9. COMPLIANCE STATEMENTS

### DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

**Product description: Telescopic Battery Chainsaw** - performs tree care operations, especially trees that need to be cleaned from the ground, the machine itself being the basic energy component and the blade with mobile cutting chain, the actual work equipment.

**Product: Telescopic Battery Chainsaw**

Product serial number : AASF0100001XXXRUR1424E (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number )

**Type:** RURIS **Model:** 1424E

**Motor:** Electric, with brushes **Total Power:** Pw = 80 Wh

**Rail length : 10 cm Battery : Li-Ion 20V 4 Ah (not included in the product)** *We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market , Directive 2006/42/EC- safety and security requirements , Standard EN ISO 12100:2010 – Machines . Security, Directive 2011/65/EU of June 8, 2011, on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), we have certified the product's compliance with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements , does not endanger life , health , work safety and has no negative impact on the environment.*

The undersigned, Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declare on my own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022- Agricultural** and forestry machines . Safety requirements and tests for portable motorized cleaning machines bushes and cut grass. Part 1: Machines equipped with an integrated internal combustion engine

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021-** Forestry machines. Safety requirements and tests for motor-equipped edging machines. Part 1: Machines equipped with an integrated internal combustion engine

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022- Forestry** machines . Safety requirements and tests for portable chain saws . Part 2: Chainsaws for tree maintenance

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

**EN ISO 6533:2020-** Forestry machinery - Front guard for portable chainsaws - Dimensions and clearances

**ISO 6534:2023** - Forestry machinery - Portable chain saw guards - Mechanical strength

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021-** Forestry machines and machines for gardening. Vibration test code for hand- held portable machines equipped with an internal combustion engine. Vibrations in the handles





Product serial number : AASF0100001XXXRUR1424E (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number )

**Type:** RURIS **Model:** 1424E

**Motor:** Electric, with brushes **Total Power:** Pw = 80 Wh

**Rail length :** 10 cm **Battery :** Li-Ion 20V 4 Ah (not included in the product) **Measured acoustic power level:** 93.3 dB(A) **Guaranteed acoustic power level:** 96 dB(A)

Acoustic power level is certified by TUV SUD Certification and Testing through report no. 704032114869-01/15.05.2023, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer , in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned, Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declare on my own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility , updated 2019);
- **Directive 2011/65/EU of June 8, 2011, amended by Directive Directive 2015/863/ EU, Annex 2** - on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Health and Safety Management System Occupational .

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issue: **Craiova, 28.11.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg : **1482/28.11.2023**

**Authorized person and signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
General Manager of Ruris Impex SRL



# Akkumulátoros Teleszkópos LánCFűrész RURIS 1424E



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	5
4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK VISSZAÜTÉS ELLEN	5
6. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	6
7. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	6
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	7

## 1. BEVEZETÉS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!












Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Ügyeljen a visszarúgásra.
	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Két kézzel használja a láncfűrész
	Viseljen hallásvédőt.		Viseljen védőcipőt . _
	Viseljen védőruházatot . _		Olvassa el a kézikönyvet.
	Ne működtesse egy kézzel		Ne tegye ki esőnek .
	CE jelölés		

### 2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

A láncfűrész használata előtt olvassa el és kövesse a jelen kézikönyvben található összes figyelmeztetést, figyelmeztetést és utasítást.



**MEGJEGYZÉS:** A következő biztonsági információk nem fednek le minden lehetséges feltételt és helyzetet. ez megtörténhet. Olvassa el a teljes használati útmutatót. Az utasítások és biztonsági tudnivalók be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**ŐRIZZE MEG EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.**

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne működtesse a láncfűrész, amíg el nem olvasta ezt a használati útmutatót, és nem ismeri a biztonsági, kezelési és karbantartási utasításokat.

#### A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például folyadékok, gázok vagy üzemanyag-gőzök jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a tüzelőanyag-gázokat vagy gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat. Minden látogatót és háziállatot biztonságos távolságban kell tartani a munkaterülettől.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek használják ezt a gépet.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Ha víz kerül egy elektromos kéziszerszámba, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ne kezelje a szerszámot nedves kézzel.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a berendezést. Soha ne engedje, hogy felnőttek kezeljék a berendezést megfelelő utasítások nélkül.
- Mindig viseljen védőszemüveget és védőmaszkot.
- Vágja le a hosszú haját a váll szintje fölé, nehogy beakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Ne tegye ki a gépet esőnek, tárolja zárt térben.
- Ne működtesse gyenge fényviszonyok között.
- Tartsa távol minden testrészét a gép mozgó részétől.
- Viseljen hosszú nadrágot, védőcsizmát és kesztyűt. Kerülje a laza ruházatot és ékszereket, amelyek beakadhatnak a gép mozgó részeibe.
- Ne erőltesse a gépet.
- Ne használja a berendezést meztőláb, szandállal vagy nem megfelelő lábbelivel. Viseljen védőcipőt.
- A láncfűrész használata közben tartson szilárd testtartást és egyensúlyt.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működik.
- Tartsa legalább 50 méter távolságra a közelben lévőket, gyerekeket és háziállatokat. Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Tartsa távol testének minden részét a mozgó alkatrészekről és a szerszám minden forró felületétől.
- Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, például köveket, törött üvegeket, szögeket, drótokat vagy zsinórokat, amelyek a gépbe dobhatók vagy beakadhatnak.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Bármely más alkatrész használata veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a terméket.
- Az akkumulátoros szerszámokat nem szabad elektromos aljzathoz csatlakoztatni; így mindig működőképesek. Legyen tudatában a lehetséges veszélyeknek, amikor nem használja az akkus szerszámot, vagy amikor tartozékokat cserél
- A gép javítása vagy tisztítása előtt vegye ki vagy húzza ki az akkumulátort.
- Ne dobja tűzbe az elemeket, mert az elemek felrobbanhatnak. A lehetséges különleges ártalmatlanítási utasításokat a helyi szabályozásban kell megtudni.
- Ne nyissa fel és ne sértse meg az elemeket. A felszabaduló elektrolit maró hatású, és irritálhatja a szemet vagy a bőrt. Lenyelve mérgező lehet.
- Ne helyezze az akkumulátoros szerszámokat vagy azok akkumulátorait tűz vagy hó közelébe. Ez csökkentheti a robbanásveszélyt.
- Ne törje össze, ne ejtse le vagy károsítsa az akkumulátort. Ne használjon leesett vagy erősen megütött akkumulátort vagy töltőt.
- Ne irányítsa a szerszámot emberek vagy háziállatok felé.
- Használaton kívül a szerszámot zárt, száraz, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Óvatosan kezelje a szerszámot. A nagy teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szerszámot. A megfelelő karbantartáshoz kövesse az utasításokat.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a gépet esőnek, ne használja nedves felületen. Tárolja bent.

- Őrizze meg ezeket az utasításokat. Gyakran olvassa el őket, és használja őket mások képzésére, akik esetleg használják ezt a gépet.
- Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől és egy felelős felnőtt felügyelete alatt.
- Ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a szerszámot.

## **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

NE működtesse a láncfűrész egy kézzel! Az egykezes kezelés a kezelő, a közelben lévők vagy a közelben lévők súlyos sérülésének veszélyét hordozza magában. A láncfűrész mindkét kézzel történő használatra tervezték.

Használjon védőcipőt, jól illeszkedő ruházatot, védőszemüveget, valamint szem-, fül- és fejevédőt.

NE engedjen más személyeket a közelébe a láncfűrész elindításakor vagy vágás közben. Ne engedje, hogy kívülállók vagy állatok belépjenek a munkaterületre.

NE kezdje el a vágást, mielőtt tiszta munkaterületet biztosított.

Működés közben testének minden részét tartsa távol a láncfűrészről.

A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos láncfűrész nem ér-e hozzá más tárgyakkhoz.

NE HASZNÁLJA a láncfűrész, ha az sérült, nem megfelelően van beállítva, vagy hiányosan van összeszerelve és megfelelő rögzítés nélkül. Ellenőrizze, hogy a láncfűrész leáll-e a kar elengedésekor.

Legyen rendkívül óvatos az aljnövényzet és a kis csemeték vágásakor, mivel a vékony anyag beakadhat a pengébe, és Ön felé lökhet, vagy kibillentheti az egyensúlyából.

Feszült ágak vágásakor ügyeljen a visszarúgásra, hogy elkerülje az ütközést, amikor a farost feszültsége megszűnik.

A fogantyúknak mindig száraznak, tisztának és olaj- vagy üzemanyag-keveréktől mentesnek kell lenniük.

A láncfűrész csak jól szellőző helyen használja.

NE használja a láncfűrész, ha nem kapott kiképzést.

Az elektromos láncfűrész minden olyan beavatkozást, amely nem szerepel a felhasználói kézikönyv biztonsági és karbantartási utasításaiban, csak szakképzett személyzet végezheti el a hivatalos RURIS szervizben.

A láncfűrész szállításakor használja a fűrészlapvédőt.

NE használja a láncfűrész gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében, sem beltéren, sem kültéren. Robbanás és/vagy tűzveszély.

**HASZNÁLJA A MEGFELELŐ SZERSZÁMOT:** csak fát vágjon. Ne használja az elektromos láncfűrész más célra, mint amire tervezték. Például ne használja a láncfűrész műanyag, falazat és egyéb építőanyagok vágására.

Az első alkalommal láncfűrész használóknak gyakorlati oktatásban kell részesülniük a láncfűrész és a védőfelszerelések használatáról egy tapasztalt felhasználó által.

Ne próbálja meg egy kézzel tartani a láncfűrész. A reakcióerők nem irányíthatók, és fennáll a veszélye, hogy elveszíti az uralmat a láncfűrész felett. A fűrészlap és a lánc megcsúszásának vagy visszarúgásának veszélye áll fenn az ágon vagy a rönkön.

Óvakodjon a portól és a mérgező aeroszoloktól (mint például a lánckenésből származó vágópor vagy olajaeroszol). Védje magát megfelelően.

## **HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS**

- Ismerkedjen meg az eszközzel. Olvassa el figyelmesen a kézikönyvet, ismerje meg alkalmazásait és korlátozásait, valamint a géppel kapcsolatos lehetséges veszélyeket.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállított vagy beszorult mozgó alkatrészek, törött alkatrészek és minden egyéb olyan hiba, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, javítsa meg az elektromos kéziszerszámot használat előtt.
- Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámot az alkalmazásának megfelelően használja.
- Húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélné vagy tárolna.
- Használat előtt ellenőrizze a szerszám működését.
- Tartsa a vágópengét élesen és tisztán
- Ne használja a szerszámot, ha nincs rajta olvasható figyelmeztető címke.
- Az elektromos kéziszerszámot az utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket. Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetet okozhat.

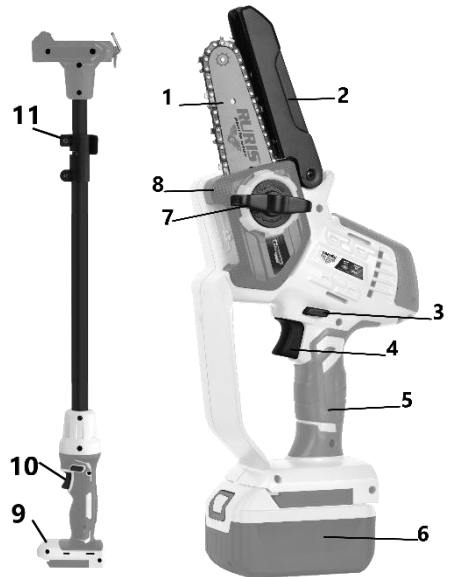
**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék szállításakor vagy szervizeléskor mindig húzza ki az akkumulátort.

### 3. MŰSZAKI ADATOK

<b>Motor</b>	Elektromos, kefével
<b>Akkumulátor</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (nem része a terméknek)
<b>Teljhatalom</b>	Pw = 80 Wh
<b>Sín hossza</b>	4" (10 cm)
<b>Maximális vágási hossz</b>	100 mm
<b>Hossza teleszkópos karral</b>	129-170 cm
<b>Lánc</b>	3/8 1,3 mm
<b>vibrációs fogantyú</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Nettó tömeg tartozékokkal</b>	2,45 kg

### 4. A GÉP ÁTTEKINTÉSE

1. Penge és lánc
2. Védelem
3. Be/ki kapcsoló kioldó gomb
4. Be/ki kapcsoló
5. Fogantyú
6. Akkumulátor
7. Láncfeszítő rendszer
8. Láncfedél összeállítás
9. Akkumulátor nyílás
10. Be/ki kapcsoló
11. Teleszkópos rendszer



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító hozzátárja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

Az akkumulátor az "α UP-Innovation RURIS" funkció előnyeit élvezi. Ez a funkció segít az akkumulátornak, amikor eléri a kritikus kisülési küszöböt. A Ruris egy újítással rukkolt elő az akkumulátoron belüli cellák rendszerében, amelyen keresztül az akkumulátor hosszú lemerülése után újratölthető. Így a RURIS felhasználók élvezhetik a RURIS megbízhatóságát és innovációját. Tárolás után 6 hónap és 1 év közötti időközönként javasolt a töltés

### 5. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK ELÜTÉS ELLEN

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a fűrészlap hegye vagy VÉGE bármilyen tárgyhoz hozzáér, vagy ha a fa megfeszül és elkapja a láncot a vágásban.

A hegyvel való érintkezés néha rendkívül gyors reakciót válthat ki, és a pengét felfelé és hátra lökheti a kezelő felé.

A láncnak a fűrészlap ALJA mentén történő reteszélése a fűrészelt a kezelő felé HÚZZA.

A lánc reteszélése a fűrészlap FELSŐJE mentén gyorsan visszanyomhatja a fűrészelt a kezelő felé.

A fenti reakciók bármelyike a fűrész ellenőrzésének elvesztését okozhatja, ami súlyos sérülést okozhat.



A visszarúgás alapvető ismerete csökkentheti vagy megszüntetheti a sérülés kockázatát.

A láncfűrész használata közben két kézzel fogja meg erősen a fűrész. A szilárd markolat csökkenti a visszarúgást és megtartja az irányítást a fűrész felett. Ne engedje el.

Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a vágási területen. Ne engedje, hogy a fűrészlap hegye hozzáérjen a törzsekhez, ágakhoz vagy bármilyen más akadályhoz, amely a láncfűrész használata közben nekiütközhet.

Ne nyújtsa túl messzire, és ne vágjon a vállmagasság felett.

Kövesse a gyártó utasításait a lánc élezésére és karbantartására vonatkozóan.

Csak a gyártó által előírt vagy azzal egyenértékű cserepengéket és láncokat használjon.

**MEGJEGYZÉS:** Az alacsony visszarúgási láncok azok, amelyek a visszarúgási teljesítmény alá tartoznak. **FIGYELMEZTETÉS:** A visszarúgás következtében a láncfűrész kicsúszik az irányítás alól, és súlyos sérülést vagy halált okozhat a kezelőnek vagy a közelben lévőnek. Legyen mindig éber. A láncfűrész használata során a visszarúgás vagy a visszarúgás a fő veszélyforrás, és a legtöbb baleset fő oka.

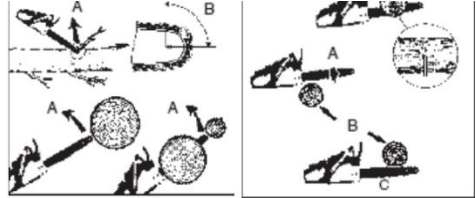
Legyen óvatos:

Forgási visszarúgás

A = visszarúgás útja, B = visszarúgás hatásterülete

Nyomási (recoil) és húzási reakciók

A = húzás, B = szilárd tárgyak, C = tolás



## 6. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Viseljen kesztyűt a penge és a lánc kezelésekor; ezek a darabok élesek.

1. Óvatosan távolítsa el minden alkatrészt a csomagolásból.

Lazítsa meg a láncfedelelet a feszítógomb óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával.

2. Helyezze a láncfűrész sima felületre.

3. Győződjön meg arról, hogy a feszességet beállító gyűrűn lévő jelek egy vonalban vannak.

4. Helyezze a láncot a vezetősínre, ügyelve arra, hogy a lánc élei előre nézzenek a vezetősín tetején.

5. Vezesse a láncot a vezetősín köré, és húzza meg, hogy a vezetősín hátsó végén egy hurkot hozzon létre az egyik oldalon.

6. Vezesse a láncot a hajtókerék körül. Helyezze a vezetősínt a sántartó csapokra.

7. Helyezze a láncburkolat szerelvényt a fűrészre.

8. Forgassa el a láncbeállító gombot a láncburkolat rögzítéséhez, de ne húzza meg teljesen.

9. Forgassa el a lánc feszességét beállító gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a lánc megfeszül. Győződjön meg arról, hogy a lánc a vezetősín köré illeszkedik.

10. Húzza meg a láncbeállító rögzítőgombot.

11. Használat előtt és használat közben 10 perces időközönként ellenőrizni kell a lánc feszességét.



## 7. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Győződjön meg róla :

- Az első használat előtt teljesen tölts fel az akkumulátort.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a lánc és a vezetősín tiszta, majd kenje meg őket RURIS M-Power olajjal.
- Ellenőrizze, hogy a vágóberendezés megfelelően van-e felszerelve és rögzítve.

Az elektromos láncfűrész a vágópenge hosszánál kisebb vagy azzal egyenlő átmérőjű ágak és fa vágására szolgál.



## 8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELMEZTETÉS:** Szervizelés előtt válassza le a szerszám akkumulátorát

Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyagot a kereskedelmi forgalomban kapható különféle oldószerek károsíthatják. Használjon tiszta törlőkendőt a szennyeződések, por, olaj, zsír stb. eltávolításához.

### Vezetőkés karbantartása

A kenés előtt mindig gondosan tisztítsa meg a vezetőpenge hegyén lévő fogaskereket.

**FIGYELMEZTETÉS :** A penge és a lánc kezelésekor védőkesztyűt kell viselni.

A legtöbb vezetőlemez-probléma megelőzhető egyszerűen a lánc megfelelő karbantartásával. A vezetőpenge elégtelen kenése és a fűrész túl szoros láncú használata hozzájárul a fűrészlap gyors kopásához.



**Ne dobja ki az elektromos berendezéseket, az ipari elektronikát és az alkatrészeket a háztartási szemétkébe! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve a GEO 195/2005 - környezetvédelmi és GEO 5/2015. A fogyasztók figyelembe veszik az alábbi, elektromos hulladékok átadására vonatkozó jelzéseket:**

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.
- Ezen megnevezett hulladékok (WEEE) gyűjtése megyénként a Közgyűjtő Szolgáltatón, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága ([www.afm.ro](http://www.afm.ro)) vagy az Európai Unió folyóirata szolgált.
- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a korábban meghatározott gyűjtőhelyeken.

## 9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás: Akkumulátoros Teleszkópos Láncfűrész** - faápolási műveleteket végez, különösen a talajtól megtisztítandó fák esetében, maga a gép az alapvető energiakomponens és a mobil vágóláncos penge, a tényleges munkaeszköz.

**Termék: Akkumulátoros Teleszkópos Láncfűrész**

Termék sorozatszáma : AASF0100001XXXXRUR1424E (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelöli, 5. és 6. karakter a tételszámot, 7-11. karakterek termékszámot)

**Típus: RURIS Modell: 1424E**

**Motor:** Elektromos, kéfével **Teljes teljesítmény:** Pw = 80 Wh

**Sín hossza:** 10 cm-es **Akkumulátor :** Li-Ion 20V 4 Ah (nem tartozék a termékhez) *Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó , a HG 1029/2008 szerint - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/ irányelv 42/EK – biztonsági és biztonsági követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek . Biztonság, 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról, amelyet a 2015/863/EU irányelv módosított, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv 2. melléklete (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), tanúsítottuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatása a környezetre.*

Alulírott, Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségemre kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Gépbiztonság . Alapfogalmak, általános tervezési elvek . Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022- Mezőgazdasági** és erdészeti gépek . Biztonsági követelmények és tesztek hordozható motoros tisztítógépekhez bokrok és nyírt fű. 1. rész: Integrált belső égésű motorral felszerelt gépek

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021-** Erdészeti gépek. Motoros szegélyvágó gépek biztonsági követelményei és vizsgálatai. 1. rész: Integrált belső égésű motorral felszerelt gépek

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022- Erdészeti** gépek . A hordozható láncfűrészekre vonatkozó biztonsági követelmények és tesztek . 2. rész: Láncfűrészek fa karbantartásához

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

**EN ISO 6533:2020** – Erdészeti gépek – Elülső védőburkolat hordozható láncfűrészekhez – Méretek és távolságok  
**ISO 6534:2023** – Erdészeti gépek – Hordozható láncfűrészvédők – Mechanikai szilárdság

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021-** Erdészeti és kertészeti gépek. Rezgésvizsgálati kód belső égésű motorral felszerelt kézi hordozható gépekhez. Rezgések a fogantyúban

**ISO 8334:2007** – Erdészeti gépek – Hordozható láncfűrész – Az egyensúly és a maximális tartónyomaték meghatározása

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015-** Hordozható elektromos szerszámok motorral, hordozható szerszámok és kerti és fűnyíró gépek . Biztonság. 1. rész: Általános előírások

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016-** Hordozható elektromos szerszámok, hordozható szerszámok, valamint kerti és fűnyíró gépek . Biztonság. 2-11. rész: Különleges követelmények a hordozható dugattyús fűrészekhez

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008-** Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 4-2. rész: Vizsgálati és mérési technikák. Elektrosztatikus kisüléstűrés teszt

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017-** Lúgos akkumulátorok és egyéb, nem savas elektrolitos akkumulátorok - Biztonsági követelmények a zárt, hordozható akkumulátorokra és a belőlük készült, hordozható alkalmazásokban való használatra szánt elemekre. 1. rész: Nikkel rendszerek

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017-** Lúgos akkumulátorok és egyéb, nem savas elektrolitos akkumulátorok – Biztonsági követelmények a zárt, hordozható akkumulátorokra és az azokból készült, hordozható alkalmazásokban való használatra szánt elemekre. 2. rész: Lítium rendszerek

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Elektromos készülékek háztartási és hasonló célokra. Biztonság. 2-29. rész: Az akkumulátortöltőkre vonatkozó különleges követelmények

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014-** Elektromos készülékek háztartási és hasonló célokra. Biztonság. 1. rész: Általános előírások

**SR EN 55014-1:2021** – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Probléma.

**SR EN 55014-2:2021** – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termékcsalád szabvány e.

- **2000/14/EK irányelv** – (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozóan (HG 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019);
- **A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv 2. melléklete** - egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásairól.

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer .  
- Gyártó márka és neve: ZSI Zrt. \_

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer .

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2023.11.28**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. reg : 1481/2023.11.28

Meghatalmazott személy és aláírás : Ing. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL



### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

**Gyártó :** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. \_ Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás: Akkumulátoros Teleszkópos Lánzfűrész** - faápolási műveleteket végez, különösen a talajtól megtisztítandó fák esetében, maga a gép az alapvető energiakomponens és a mobil vágóláncos penge, a tényleges munkaeszköz.

**Termék: Akkumulátoros Teleszkópos Lánzfűrész**

Termék sorozatszáma : AASF0100001XXXRUR1424E (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelöli, 5. és 6. karakter a tételszámot, 7-11. karakterek termékszámot)

**Típus: RURIS Modell: 1424E**

**Motor:** Elektromos, kéfével **Teljes teljesítmény:** Pw = 80 Wh

**Sín hossza: 10 cm Akkumulátor :** Li-Ion 20V 4 Ah (nem része a terméknek) Mért akusztikus teljesítményszint: 93,3 dB(A) Garantált akusztikus teljesítményszint: 96 dB(A)

Akusztikus teljesítményszint számú jelentés alapján a TUV SUD tanúsítás és tesztelés tanúsítja. 704032114869-01/15.05.2023, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőrizzük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

Alulírott, Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségemre kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről , frissítve 2019);
- **A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv, 2011. június 8., 2. melléklet** - Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználására vonatkozó korlátozásokról

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer .

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2023.11.28**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

sz. reg : 1482/2023.11.28

Meghatalmazott személy és aláírás : Ing. Stroe Marius Catalin  
A Ruris Impex SRL vezérigazgatója



# Tronçonneuse télescopique à batterie RURIS 1424E



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	5
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	5
5. MESURES DE SÉCURITÉ CONTRE LE REBOND	6
6. GUIDE DE MONTAGE	6
7. GUIDE D'UTILISATION	7
8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	7

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires. Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !












Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

e-mail : [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Avertissement! Danger!		Attention au recul.
	Portez un équipement de protection des mains.		Utilisez la tronçonneuse à deux mains
	Portez une protection auditive.		Portez des chaussures de protection .
	Portez des vêtements de protection .		Lisez le manuel.
	Ne pas utiliser d'une seule main		Ne pas exposer à la pluie .
	Marquage CE		

## 2.2. AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser la tronçonneuse, lisez et suivez tous les avertissements, mises en garde et instructions de ce manuel.



**REMARQUE :** Les informations de sécurité suivantes ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. cela peut arriver. Lisez l'intégralité du manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions et des informations de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

### RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

**CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.**

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas la tronçonneuse avant d'avoir lu ce manuel d'instructions et d'être familiarisé avec les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs de carburant. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les gaz ou les vapeurs de carburant.
- Éloignez les enfants et les passants. Tous les visiteurs et animaux domestiques doivent être maintenus à une distance sécuritaire de la zone de travail.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées utiliser cette machine.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmentera le risque de choc électrique.
- Ne manipulez pas l'outil avec les mains mouillées.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'équipement. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'équipement sans instructions appropriées.
- Portez toujours des lunettes et un masque de protection.
- Coupez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules pour éviter qu'ils ne se coincent dans les pièces mobiles.
- N'exposez pas la machine à la pluie, rangez-la à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans des conditions de faible luminosité.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de toute pièce mobile de la machine.
- Portez des pantalons longs, des bottes de sécurité et des gants. Évitez les vêtements amples et les bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la machine.
- Ne forcez pas la machine.
- N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou avec des sandales ou des chaussures inappropriées. Portez des chaussures de protection.
- Maintenez une posture ferme et un équilibre lorsque vous utilisez la tronçonneuse.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur n'est pas fonctionnel.
- Gardez tous les passants, enfants et animaux domestiques à au moins 50 mètres. N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Gardez toutes les parties de votre corps éloignées des pièces mobiles et de toutes les surfaces chaudes de l'outil.
- Vérifiez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, fil ou ficelle qui pourraient être projetés ou happés dans la machine.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.
- Les outils alimentés par batterie ne doivent pas être branchés sur une prise électrique ; ils sont donc toujours en état de marche. Soyez conscient des dangers potentiels lorsque vous n'utilisez pas votre outil sans fil ou lorsque vous changez d'accessoires
- Retirez ou débranchez la batterie avant d'entretenir ou de nettoyer la machine.
- Ne jetez pas les piles au feu, les cellules pourraient exploser. Consultez les réglementations locales pour d'éventuelles instructions d'élimination spéciales.
- N'ouvrez pas et n'endommagez pas les piles. L'électrolyte libéré est corrosif et peut irriter les yeux ou la peau. Peut être toxique en cas d'ingestion.
- Ne placez pas les outils à batterie ou leurs batteries à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur. Cela réduira le risque d'explosion.

- N'écrasez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. N'utilisez pas une batterie ou un chargeur qui est tombé ou a été frappé violemment.
- Ne dirigez pas l'outil vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé à l'intérieur dans un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Manipulez l'outil avec précaution. Gardez l'outil propre pour des performances élevées. Suivez les instructions pour un bon entretien.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'exposez pas la machine à la pluie, ne l'utilisez pas sur des surfaces mouillées. Rangez-le à l'intérieur.
- Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour former les autres personnes susceptibles d'utiliser cette machine.
- Gardez les enfants éloignés de la zone de travail et sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil.

## **SÉCURITÉ PERSONNELLE**

NE PAS utiliser la tronçonneuse d'une seule main ! L'utilisation à une seule main présente un risque de blessures graves pour l'opérateur, les personnes se trouvant à proximité ou les passants. La tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains.

Utilisez des chaussures de sécurité, des vêtements bien ajustés, des lunettes de sécurité et une protection pour les yeux, les oreilles et la tête.

NE laissez PAS d'autres personnes se trouver à proximité de vous lorsque vous démarrez la scie à chaîne ou pendant la coupe. Ne laissez pas les passants ou les animaux pénétrer dans la zone de travail.

NE commencez PAS à couper avant d'avoir sécurisé une zone de travail dégagée.

Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la tronçonneuse pendant son fonctionnement.

Avant de démarrer le moteur, vérifiez que la tronçonneuse électrique ne touche pas d'autres objets.

N'utilisez PAS la tronçonneuse si elle est endommagée, mal réglée ou incomplètement assemblée et sans fixation appropriée. Vérifiez que la tronçonneuse s'arrête lorsque le levier est relâché.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des sous-bois et de petits arbres, car des matériaux fins peuvent être attrapés dans la lame et projetés vers vous ou vous déséquilibrer.

Lorsque vous coupez des branches sollicitées, faites attention au recul, pour éviter de heurter lorsque la tension des fibres du bois se relâche.

Les poignées doivent toujours être sèches, propres et exemptes d'huile ou de mélange de carburant.

Utilisez la tronçonneuse uniquement dans des zones bien ventilées.

N'utilisez PAS la tronçonneuse à moins d'avoir été formé.

Toutes les interventions sur la tronçonneuse électrique qui ne sont pas mentionnées dans les instructions de sécurité et d'entretien du manuel d'utilisation doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié dans un service agréé RURIS.

Lors du transport de la tronçonneuse, utilisez le protège-lame .

N'utilisez PAS la scie à chaîne à proximité de liquides ou de gaz inflammables, à l'intérieur comme à l'extérieur. Risque d'explosion et/ou d'incendie.

UTILISEZ LE BON OUTIL : coupez du bois uniquement. N'utilisez pas la tronçonneuse électrique à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue. Par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du plastique, de la maçonnerie et d'autres matériaux de construction.

Ceux qui utilisent une tronçonneuse pour la première fois doivent recevoir une formation pratique dispensée par un utilisateur expérimenté sur l'utilisation de la tronçonneuse et de l'équipement de protection.

N'essayez pas de tenir la tronçonneuse d'une seule main. Les forces de réaction ne peuvent pas être contrôlées et vous risquez de perdre le contrôle de la tronçonneuse. Risque de glissement ou de rebond de la lame et de la chaîne sur la branche ou la bûche.

Attention aux poussières et aérosols toxiques (comme les poussières de coupe ou les aérosols d'huile provenant de la lubrification de la chaîne). Protégez-vous correctement.

## **UTILISATION ET ENTRETIEN**

- Familiarisez-vous avec l'outil. Lisez attentivement le manuel, découvrez ses applications et ses limites, ainsi que les dangers potentiels spécifiques associés à cette machine.
- Vérifiez les pièces mobiles mal alignées ou coincées, les pièces cassées et tout autre défaut pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, réparez l'outil électrique avant de l'utiliser.
- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correctement pour votre application.
- Débranchez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.

- Vérifiez le fonctionnement de l'outil avant de l'utiliser.
- Gardez la lame de coupe affûtée et propre
- N'utilisez pas l'outil s'il ne comporte pas d'étiquette d'avertissement lisible.
- Utilisez l'outil électrique conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

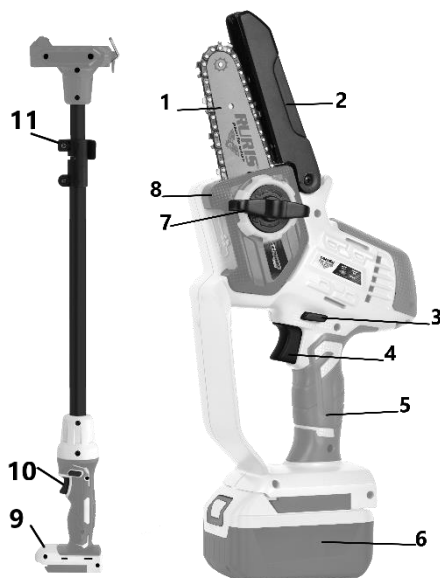
AVERTISSEMENT : lors du transport ou de l'entretien de l'appareil, débranchez toujours la batterie.

### 3. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Moteur</b>	Électrique, avec brosses
<b>Batterie</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (non inclus dans le produit)
<b>Pouvoir total</b>	Pw = 80 Wh
<b>Longueur du rail</b>	4" (10cm)
<b>Longueur de coupe maximale</b>	100 millimètres
<b>Longueur avec bras télescopique</b>	129 cm-170 cm
<b>Chaîne</b>	3/8 1,3 mm
<b>poignée vibrante</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Poids net avec accessoires</b>	2,45 kg

### 4. APERÇU DE LA MACHINE

1. Lame et chaîne
2. protection
3. Bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
4. Bouton ON / OFF
5. Poignée
6. Batterie
7. Système de tension de chaîne
8. Ensemble de couvercle de chaîne
9. Emplacement pour batterie
10. Bouton ON / OFF
11. Système télescopique



Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

La batterie bénéficie de la fonction « α UP- Innovation RURIS ». Cette fonction aide la batterie lorsqu'elle atteint le seuil critique de décharge. Ruris a inventé un système de cellules à l'intérieur



de la batterie, grâce auquel la batterie peut être rechargée après une longue période de décharge. Ainsi, les utilisateurs de RURIS peuvent profiter de la fiabilité et de l'innovation de RURIS. Après stockage, la recharge est recommandée à un intervalle de 6 mois à 1 an

## 5. PROTECTION CONTRE LE REBOND

Un REBOND peut se produire si la POINTE ou l'EXTRÉMITÉ de la lame touche un objet, ou si le bois se tend et attrape la chaîne dans la coupe.

Le contact avec la pointe peut parfois produire une réaction extrêmement rapide, projetant la lame vers le haut et vers l'opérateur.

LE VERROUILLAGE de la chaîne le long du BAS de la lame peut TIRER la scie vers l'avant vers l'opérateur.

LE VERROUILLAGE de la chaîne le long du HAUT de la lame peut rapidement POUSSER la scie vers l'opérateur.

Chacune de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie, provoquant des blessures graves.

Une compréhension de base du recul peut réduire ou éliminer le risque de blessure.

Lorsque vous utilisez la tronçonneuse, tenez fermement la scie à deux mains. La prise ferme aide à réduire le rebond et à vous garder en contrôle de la scie. Ne le laissez pas partir.

Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle dans la zone où vous coupez. Ne laissez pas la pointe de la lame entrer en contact avec des troncs, des branches ou tout autre obstacle susceptible d'être heurté lors de l'utilisation de la tronçonneuse.

Ne vous étirez pas trop et ne coupez pas au-dessus du niveau des épaules.

Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.

Utilisez uniquement des lames et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou équivalent.

REMARQUE : Les chaînes à faible recul sont celles qui relèvent des performances de recul.

AVERTISSEMENT : Un rebond peut rendre la tronçonneuse incontrôlable et causer des blessures graves, voire la mort, à l'opérateur ou à une personne se trouvant à proximité. Soyez vigilant à tout moment. Le rebond ou le rebond sont les principaux dangers lors de l'utilisation d'une tronçonneuse et la principale cause de la plupart des accidents.

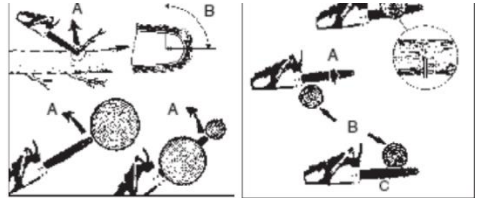
Soyez prudent à :

Recul de rotation

A = trajectoire de recul, B = zone d'effet de recul

Réactions de poussée (verrouillage du recul) et de traction

A = tirer, B = objets solides, C = pousser



## 6. GUIDE DE MONTAGE

Portez des gants lorsque vous manipulez la lame et la chaîne ; ces pièces sont tranchantes.

1. Retirez soigneusement tous les composants de l'emballage.

Desserrez le couvercle de la chaîne en tournant le bouton de tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2. Placez la tronçonneuse sur une surface plane.

3. Assurez-vous que les marques sur la bague de réglage de la tension sont alignées.

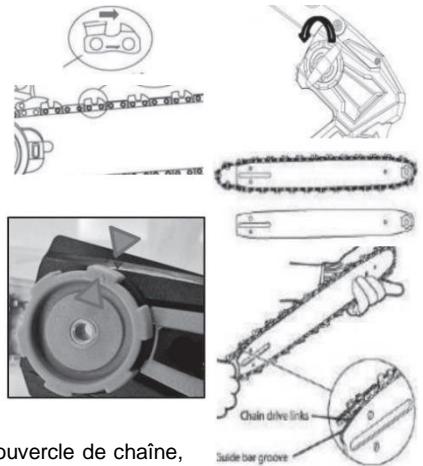
4. Positionnez la chaîne sur le rail de guidage en vous assurant que les bords de la chaîne sont au-dessus du rail de guidage, tournés vers l'avant.

5. Guidez la chaîne autour du rail de guidage et tirez-la pour créer une boucle sur un côté à l'extrémité arrière du rail de guidage.

6. Guidez la chaîne autour de la roue motrice. Placez le rail de guidage sur les goupilles de positionnement du rail.

7. Positionnez le couvercle de chaîne sur la scie.

8. Tournez le bouton de réglage de la chaîne pour fixer le couvercle de chaîne, mais ne serrez pas complètement.



9. Tournez la bague de réglage de la tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit tendue. Assurez-vous que la chaîne s'ajuste autour du rail de guidage.

10. Serrez le bouton de verrouillage du réglage de la chaîne.

11. Avant utilisation et à intervalles de 10 minutes pendant l'utilisation, vous devez vérifier la tension de la chaîne.



## 7. GUIDE D'UTILISATION

S'assurer :

- Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la chaîne et le rail de guidage sont propres, puis lubrifiez-les avec l'huile RURIS M-Power.
- Vérifiez que l'équipement de coupe est correctement monté et sécurisé.

La tronçonneuse électrique est destinée à couper des branches et du bois de diamètre inférieur ou égal à la longueur de la lame de coupe.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT** : Débranchez la batterie de l'outil avant de procéder à l'entretien

Évitez d'utiliser des solvants lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être endommagés par divers types de solvants commerciaux. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

### Entretien de la lame de guidage

Nettoyez toujours soigneusement le pignon à l'extrémité de la lame de guidage avant la lubrification.

**ATTENTION** : Des gants de protection doivent être portés lors de la manipulation de la lame et de la chaîne.

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités simplement par un entretien approprié de la chaîne. Une lubrification insuffisante de la lame de guidage et l'utilisation de la scie avec la chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide de la lame.



**Ne jetez pas les appareils électriques, l'électronique industrielle et les composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Vu les dispositions du GEO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et du GEO 5/2015. Les consommateurs tiendront compte des indications suivantes lors de la remise des déchets électriques, précisées ci-dessous :**

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

- La collecte de ces déchets dénommés (DEEE) s'effectuera à travers le Service Public de Collecte au sein de chaque département et à travers des centres de collecte organisés par les opérateurs économiques agréés pour la collecte des DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ou le journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE dans les points de collecte préalablement indiqués.

## 9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant** : SC RURIS IMPEX SRL

Boul. \_ Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de conception de production



**Description du produit: Tronçonneuse télescopique à batterie** - effectue des opérations d'entretien des arbres, en particulier des arbres qui doivent être nettoyés du sol, la machine elle-même étant le composant énergétique de base et la lame avec chaîne de coupe mobile, l'équipement de travail proprement dit.

**Produit : Tronçonneuse télescopique à batterie**

Numéro de série du produit : AASF0100001XXXRUR1424E (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit)

**Type :** RURIS **Modèle :** 1424E

**Moteur :** Électrique, avec balais

**Puissance totale :** Pw = 80 Wh

**Longueur des rails : 10 cm Batterie :** Li-Ion 20V 4 Ah (non incluse dans le produit) *Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, Directive 2006/ 42/CE- Exigences de sûreté et de sécurité, Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative aux restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, modifiée par la Directive 2015/863/UE, Annexe 2, Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.*

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines . Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022-** Machines agricoles et forestières. Exigences et tests de sécurité pour les machines portables motorisées de nettoyage des buissons et de l'herbe coupée. Partie 1 : Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021-** Machines forestières. Exigences et essais de sécurité pour les machines à tailler les bordures équipées d'un moteur. Partie 1 : Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022-** Machines forestières. Exigences de sécurité et essais pour les scies à chaîne portatives . Partie 2 : Tronçonneuses pour l'entretien des arbres

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses

**EN ISO 6533:2020** - Machines forestières - Protection avant pour tronçonneuses portatives - Dimensions et dégagements

**ISO 6534:2023** - Machines forestières - Protections pour scies à chaîne portatives - Résistance mécanique

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021-** Machines forestières et machines pour le jardinage. Code d'essai de vibration pour les machines portatives portatives équipées d'un moteur à combustion interne. Vibrations dans les poignées

**ISO 8334:2007** - Machines forestières - Scie à chaîne portative - Détermination de l'équilibre et du moment de maintien maximal

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015-** Outils électriques portables avec moteur, outils transportables et machines de jardin et de pelouse. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016-** Outils électriques portables, outils transportables et machines de jardin et de pelouse. Sécurité. Partie 2-11 : Exigences particulières pour les scies alternatives portatives

**SR EN 61000-4-2:2009/IEC 61000-4-2:2008-** Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-2 : Techniques d'essai et de mesure. Test d'immunité aux décharges électrostatiques

**SR EN 62133-1:2017/IEC 62133-1:2017** - Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables scellés et pour les batteries fabriquées à partir de ceux-ci, destinés à être utilisés dans des applications portables. Partie 1 : Systèmes nickel

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017** - Accumulateurs alcalins et autres accumulateurs à électrolyte non acide - Exigences de sécurité pour les accumulateurs portables scellés et pour les batteries fabriquées à partir de ceux-ci, destinés à être utilisés dans des applications portables. Partie 2 : Systèmes au lithium

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Appareils électriques à usage domestique et usages similaires. Sécurité. Partie 2-29 : Exigences particulières pour les chargeurs de batteries

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014-** Appareils électriques à usage domestique et similaires. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

**SR EN 55014-1:2021** - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 1 : Problème.

**SR EN 55014-2:2021** – Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits e.

- **Directive 2000/14/CE** - (modifiée par la Directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - concernant la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 modifiée par la Directive 2015/863/UE, Annexe 2** - concernant les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.  
- Marque et nom du fabricant : ZSI Co. Ltd. \_

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 28.11.2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° reg : **1481/28.11.2023**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant :** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. \_ Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de conception de production

**Description du produit: Tronçonneuse télescopique à batterie** - effectue des opérations d'entretien des arbres, en particulier des arbres qui doivent être nettoyés du sol, la machine elle-même étant le composant énergétique de base et la lame avec chaîne de coupe mobile, l'équipement de travail proprement dit.

**Produit : Tronçonneuse télescopique à batterie**

Numéro de série du produit : AASF0100001XXXRUR1424E (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit)

**Type :** RURIS Modèle : 1424E

**Moteur :** Électrique, avec balais **Puissance totale :** Pw = 80 Wh

**Longueur des rails : 10 cm Batterie :** Li-Ion 20V 4 Ah (non incluse dans le produit) Niveau de puissance acoustique mesuré : 93,3 dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV SUD Certification and Testing par le biais du rapport no. 704032114869-01/15.05.2023, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines

- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011, modifiée par la Directive Directive 2015/863/UE, Annexe 2** - relative aux restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 28.11.2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° reg : **1482/28.11.2023**

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur général de Ruris Impex SRL



# Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας RURIS 1424E



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	5
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	6
5. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ	6
6. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	7
7. ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ	7
8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	7
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	8

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

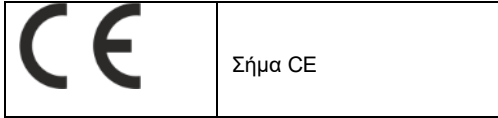
Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσέξτε την ανάκρουση.
	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Χρησιμοποιήστε το αλυσοπρίνο και με τα δύο χέρια
	Φοράτε προστασία ακοής.		Φοράτε προστατευτικά υποδήματα .
	Φοράτε προστατευτικά ρούχα .		Διαβάστε το εγχειρίδιο.
	Μην λειτουργείτε με το ένα χέρι		Μην εκθέτετε στη βροχή .



## 2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Αυτό μπορεί να συμβεί. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης ή μη τήρηση των οδηγιών και των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μέχρι να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης.

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία υγρών, αερίων ή ατμών καυσίμου. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν αέρια ή ατμούς καυσίμου.
- Κρατήστε μακριά παιδιά και παρευρισκόμενους. Όλοι οι επισκέπτες και τα κατοικίδια πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χειρίζεστε το εργαλείο με βρεγμένα χέρια.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Μην αφήνετε ποτέ ενήλικες να χειρίζονται τον εξοπλισμό χωρίς τις κατάλληλες οδηγίες.
- Να φοράτε πάντα γυαλιά και προστατευτική μάσκα.
- Κόψτε τα μακριά μαλλιά πάνω από το επίπεδο των ώμων για να μην πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή, αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.
- Μην λειτουργείτε σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από οποιοδήποτε κινούμενο μέρος του μηχανήματος.
- Φορέστε μακριά παντελόνια, μπότες ασφαλείας και γάντια. Αποφύγετε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μην πιέζετε το μηχάνημα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή ακατάλληλα υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα.
- Διατηρήστε σταθερή στάση και ισορροπία όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί.
- Κρατήστε όλους τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 50 μέτρων. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από κινούμενα μέρη και όλες τις ζεστές επιφάνειες του εργαλείου.
- Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, σύρμα ή κορδόνι που μπορεί να πεταχτούν ή να πιαστούν στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Τα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες δεν πρέπει να συνδέονται σε ηλεκτρική πρίζα. Έτσι είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Προσέξτε τους πιθανούς κινδύνους όταν δεν χρησιμοποιείτε το ασύρματο εργαλείο σας ή όταν αλλάζετε αξεσουάρ
- Αφαιρέστε ή αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από το σέρβις ή τον καθαρισμό του μηχανήματος.



- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, οι καυμένες μπορεί να εκραγούν. Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανονισμούς για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
- Μην ανοίγετε και μην καταστρέψετε τις μπαταρίες. Ο ηλεκτρολύτης που απελευθερώνεται είναι διαβρωτικός και μπορεί να ερεθίσει τα μάτια ή το δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικό σε περίπτωση κατάποσης.
- Μην τοποθετείτε εργαλεία μπαταρίας ή τις μπαταρίες τους κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο έκρηξης.
- Μην συνθλίβετε, πέψετε ή καταστρέψετε την μπαταρία. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή φορτιστή που έχει πέσει ή χτυπήσει δυνατά.
- Μην στρέψετε το εργαλείο σε ανθρώπους ή κατοικίδια.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το εργαλείο πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικό χώρο, σε στεγνό, κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- Χειριστείτε το εργαλείο με προσοχή. Διατηρείτε το εργαλείο καθαρό για υψηλή απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για σωστή συντήρηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή, μην το χρησιμοποιείτε σε βρεγμένες επιφάνειες. Αποθηκεύστε το σε εσωτερικό χώρο.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε σε αυτά συχνά και χρησιμοποιήστε τα για να εκπαιδεύσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον χώρο εργασίας και υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται το εργαλείο.

## ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΜΗΝ λειτουργείτε το αλυσοπρίονο με το ένα χέρι! Η λειτουργία με το ένα χέρι ενέχει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού του χειριστή, των παρευρισκομένων ή των παρευρισκομένων. Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί για χρήση και με τα δύο χέρια.

Χρησιμοποιήστε υποδήματα ασφαλείας, ρούχα που εφαρμόζουν καλά, γυαλιά ασφαλείας και προστασία για τα μάτια, τα αυτιά και το κεφάλι.

ΜΗΝ επιτρέπετε σε άλλα άτομα να βρίσκονται κοντά σας όταν ξεκινάτε το αλυσοπρίονο ή ενώ κόβετε. Μην αφήνετε περαστικούς ή ζώα να εισέρχονται στον χώρο εργασίας.

ΜΗΝ ξεκινήσετε την κοπή πριν ασφαλίσετε μια καθαρή περιοχή εργασίας.

Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το αλυσοπρίονο κατά τη λειτουργία.

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο δεν αγγίζει άλλα αντικείμενα.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν είναι κατεστραμμένο, ακατάλληλα ρυθμισμένο ή ατελώς συναρμολογημένο και χωρίς σωστή προσαρτήση. Ελέγξτε ότι το αλυσοπρίονο σταματά όταν απελευθερωθεί ο μοχλός.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε βούρτσα και μικρά δενδρύλλια, καθώς λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στη λεπίδα και να πεταχτεί προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.

Όταν κόβετε καταπονημένα κλαδιά, προσέξτε την ανάκρουση, για να αποφύγετε το χτύπημα όταν απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου.

Οι λαβές πρέπει να είναι πάντα στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή μείγματα καυσίμου.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο αν δεν έχετε εκπαιδευτεί.

Οποιοσδήποτε επεμβάσεις στο ηλεκτρικό αλυσοπρίονο που δεν αναφέρονται στις οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.

Κατά τη μεταφορά του αλυσοπρίονου, χρησιμοποιήστε το προστατευτικό της λεπίδας.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια, τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους. Κίνδυνος έκρηξης ή/και πυρκαγιάς.

**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** κόψτε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο όταν κόβετε πλαστικό, τοιχοποιία και άλλα δομικά υλικά.

Όσοι χρησιμοποιούν αλυσοπρίονο για πρώτη φορά θα πρέπει να λαμβάνουν πρακτική εκπαίδευση από έμπειρο χρήστη στη χρήση του αλυσοπρίονου και του προστατευτικού εξοπλισμού.

Μην επιχειρήσετε να κρατήσετε το αλυσοπρίονο με το ένα χέρι. Οι δυνάμεις αντίδρασης δεν μπορούν να ελεγχθούν και κινδυνεύετε να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου. Κίνδυνος ολίσθησης ή κλωτσήματος της λεπίδας και της αλυσίδας στο κλαδί ή το κούτσουρο.

Προσοχή στη σκόνη και τα τοξικά αερολύματα (όπως το κόψιμο της σκόνης ή των αερολυμάτων λαδιού από τη λίπανση της αλυσίδας). Προστατέψτε τον εαυτό σας σωστά.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εξοικειωθείτε με το εργαλείο. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο, μάθετε για τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του, καθώς και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με αυτό το μηχάνημα.
- Ελέγξτε για λανθασμένα ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα κινούμενα μέρη, σπασμένα μέρη και οποιαδήποτε άλλα ελαττώματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Διατηρείτε τη λεπίδα κοπής κοφτερή και καθαρή
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν έχει ευανάγνωστη προειδοποιητική ετικέτα.
- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

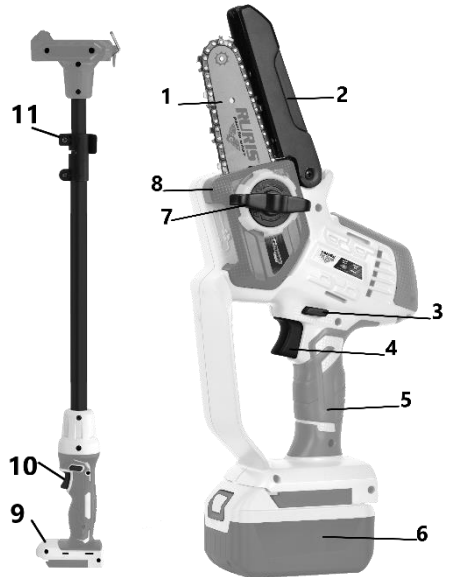
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη μεταφορά ή το σέρβις της μονάδας, αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία.

### 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

<b>Μοτέρ</b>	Ηλεκτρικό, με βούρτσες
<b>Μπαταρία</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν)
<b>Συνολική δύναμη</b>	Pw = 80 Wh
<b>Μήκος ράγας</b>	4" (10 cm)
<b>Μέγιστο μήκος κοπής</b>	100 χλστ
<b>Μήκος με τηλεσκοπικό βραχίονα</b>	129cm-170cm
<b>Αλυσίδα</b>	3/8 1,3 χλστ
<b>λαβή κραδασμών</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Καθαρό βάρος με αξεσουάρ</b>	2,45 κιλά

#### 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Λεπίδα και αλυσίδα
2. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
3. Κουμπί απελευθέρωσης διακόπτη on/off
4. Διακόπτης έναρξης / λήξης
5. Λαβή
6. Μπαταρία
7. Σύστημα τάνυσης αλυσίδας
8. Συναρμολόγηση καλύμματος αλυσίδας
9. Υποδοχή μπαταρίας
10. Διακόπτης έναρξης / λήξης
11. Τηλεσκοπικό σύστημα



Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχανήμα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Η μπαταρία επωφελείται από τη λειτουργία "α UP- Innovation RURIS". Αυτή η λειτουργία βοηθά την μπαταρία όταν φτάσει στο κρίσιμο όριο εκφόρτισης. Ο Ruris κατέληξε σε μια καινοτομία στο σύστημα κυψελών μέσα στην μπαταρία, μέσω του οποίου η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα κατά το οποίο έχει αποφορτιστεί. Έτσι, οι χρήστες του RURIS μπορούν να απολαμβάνουν την αξιοπιστία και την καινοτομία του RURIS. Μετά την αποθήκευση, συνιστάται η φόρτιση σε διάστημα 6 μηνών - 1 έτους

#### 5. ΔΙΑΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΜΠΙΣΩ

ΚΛΩΣΤΙΣΜΑ μπορεί να συμβεί εάν το άκρο ή το άκρο της λεπίδας αγγίξει οποιοδήποτε αντικείμενο ή εάν το ξύλο σφίξει και πιάσει την αλυσίδα στην κοπή.

Η επαφή με το άκρο μπορεί μερικές φορές να προκαλέσει μια εξαιρετικά γρήγορη αντίδραση, ρίχνοντας τη λεπίδα πάνω και πίσω προς τον χειριστή.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ της αλυσίδας κατά μήκος του ΚΑΤΩ της λεπίδας μπορεί να ΤΡΑΒΕΙ το πριόνι προς τα εμπρός προς τον χειριστή.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ της αλυσίδας κατά μήκος της κορυφής της λεπίδας μπορεί να σπρώξει γρήγορα το πριόνι πίσω προς τον χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει το πριόνι εκτός ελέγχου, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μια βασική κατανόηση της ανάκρουσης μπορεί να μειώσει ή να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Κατά τη λειτουργία του αλυσοπριονίου, κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια. Η σταθερή λαβή συμβάλλει στη μείωση του κλωστήματος και διατηρεί τον έλεγχο του πριονιού. Μην τον αφήσετε να φύγει. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στην περιοχή που κόβετε. Μην αφήσετε την άκρη της λεπίδας να έρθει σε επαφή με κορμούς, κλαδιά ή άλλα εμπόδια που μπορεί να χτυπηθούν κατά τη χρήση του αλυσοπριονίου. Μην τεντώνετε πολύ και μην κόβετε πάνω από το επίπεδο των ώμων.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές λεπίδες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι αλυσίδες χαμηλής ανάκρουσης είναι αυτές που εμπίπτουν στην απόδοση ανάκρουσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει το αλυσοπρίνο εκτός ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο στον χειριστή ή τον παρευρισκόμενο. Να είστε σε εγρήγορση ανά πάσα στιγμή. Το κλώτσημα ή το κλώτσημα είναι οι κύριοι κίνδυνοι κατά τη χρήση αλυσοπρίνου και η κύρια αιτία των περισσότερων ατυχημάτων.

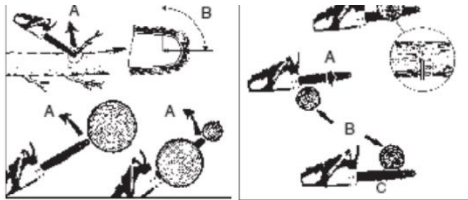
Προσοχή σε:

Ανάκρουση περιστροφής

A = διαδρομή ανάκρουσης, B = περιοχή εφέ ανάκρουσης

Αντιδράσεις ώθησης (κλειδώματος ανάκρουσης) και έλξης

A = τράβηγμα, B = στερέα αντικείμενα, Γ = ώθηση



## 6. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα και την αλυσίδα. αυτά τα κομμάτια είναι αιχμηρά.

1. Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.

Χαλαρώστε το κάλυμμα της αλυσίδας περιστρέφοντας το κουμπί τάνυσης αριστερόστροφα.

2. Τοποθετήστε το αλυσοπρίνο σε επίπεδη επιφάνεια.

3. Βεβαιωθείτε ότι τα σημάδια στον δακτύλιο ρύθμισης τάσης είναι ευθυγραμμισμένα.

4. Τοποθετήστε την αλυσίδα στη ράγα οδήγησης φροντίζοντας οι άκρες της αλυσίδας να είναι πάνω από τη ράγα οδήγησης στραμμένες προς τα εμπρός.

5. Οδηγήστε την αλυσίδα γύρω από τη ράγα οδήγησης και τραβήξτε την για να δημιουργήσετε μια θηλιά στη μία πλευρά στο πίσω άκρο της ράγας οδήγησης.

6. Οδηγήστε την αλυσίδα γύρω από τον κινητήριο τροχό. Τοποθετήστε τη ράγα οδήγησης στους πείρους εντοπισμού της ράγας.

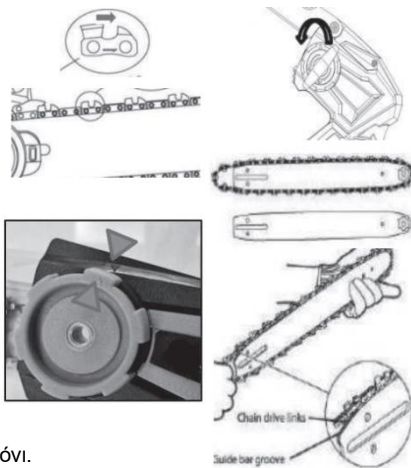
7. Τοποθετήστε το συγκρότημα καλύμματος αλυσίδας στο πριόνι.

8. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης αλυσίδας για να στερεώσετε το συγκρότημα καλύμματος αλυσίδας, αλλά μην το σφίξετε τελείως.

9. Περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης τάσης αλυσίδας δεξιόστροφα μέχρι να η αλυσίδα. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα εφαρμόζει γύρω από τη ράγα οδήγησης.

10. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης προσαρμογής της αλυσίδας.

11. Πριν από τη χρήση και σε διαστήματα 10 λεπτών κατά τη χρήση, πρέπει να ελέγχετε την τάση της αλυσίδας.



σφίξει



## 7. ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βεβαιωθείτε :

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα και η ράγα οδήγησης είναι καθαρά και, στη συνέχεια, λιπάνετε με λάδι RURIS M-Power.
- Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά τοποθετημένος και ασφαλισμένος.

Το ηλεκτρικό αλυσοπρίνο προορίζεται για την κοπή κλαδιών και ξύλων με διάμετρο μικρότερη ή ίση με το μήκος της λεπίδας κοπής.

## 8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε την μπαταρία του εργαλείου πριν από το σέρβις

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.

### Συντήρηση λεπίδας οδηγού

Καθαρίζετε πάντα προσεκτικά το γρανάζι στην άκρη της λεπίδας οδήγησης πριν από τη λίπανση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα και την αλυσίδα.

Τα περισσότερα προβλήματα με τη ράβδο οδηγών μπορούν να αποφευχθούν απλώς με την κατάλληλη συντήρηση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση της λεπίδας οδήγησης και η χρήση του πριονιού με την αλυσίδα πολύ σφιχτή συμβάλλουν στη γρήγορη φθορά της λεπίδας.



**Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, βιομηχανικά ηλεκτρονικά και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του GEO 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του GEO 5/2015. Οι καταναλωτές θα εξετάσουν τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:**

- Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των ονομαζόμενων αποβλήτων (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς εξουσιοδοτημένους για τη συλλογή ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διεύθυνση του Περιβαλλοντικού Ταμείου [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ή το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα προκαθορισμένα σημεία συλλογής.

## 9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. \_ Deccebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Eng.Alexandru Radoi – Production Design Director

**Περιγραφή προϊόντος:** Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας - εκτελεί εργασίες φροντίδας δέντρων, ειδικά δέντρα που πρέπει να καθαριστούν από το έδαφος, με το ίδιο το μηχάνημα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και η λεπίδα με κινητή αλυσίδα κοπής, ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν:** Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας

σειράς προϊόντος : AASF0100001XXXRUR1424E (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής , χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος )

**Τύπος:** RURIS Μοντέλο: 1424E

**Κινητήρας:** Ηλεκτρικός, με βούρτσες **Συνολική Ισχύς:** Pw = 80 Wb

**Μήκος σιδηροτροχιάς:** 10 cm **Μπαταρία** : Li-Ion 20V 4 Ah (δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν) *Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής , σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά , Οδηγία 2006/ 42/EK- Απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανές . Ασφάλεια, Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τροποποιημένη από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2, Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019), έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον. Η κάτωθι υπογεγραμμένη, Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:*

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022- Γεωργικές** και δασοκομικές μηχανές . Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές για φορητές μηχανοκίνητες μηχανές καθαρισμού θάμνων και κομμένων χόρτων. Μέρος 1: Μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρα ενσωματωμένης εσωτερικής καύσης

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021-** Δασοκομικά μηχανήματα. Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές για μηχανές μπροντούρας εξοπλισμένες με κινητήρα. Μέρος 1: Μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρα ενσωματωμένης εσωτερικής καύσης

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022- Δασοκομικά μηχανήματα** . Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές για φορητά αλυσοπρίονα . Μέρος 2: Αλυσοπρίονα για συντήρηση δέντρων

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος**. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

**EN ISO 6533:2020- Δασοκομικά μηχανήματα** - Μπροστινό προστατευτικό για φορητά αλυσοπρίονα - Διαστάσεις και κενά

**ISO 6534:2023** - Δασοκομικά μηχανήματα - Φορητοί προφυλακτῆρες αλυσοπρίονων - Μηχανική αντοχή

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021** - Δασοκομικά μηχανήματα και μηχανήματα κηπουρικής. Κωδικός δοκιμής κραδασμών για φορητές μηχανές χειρός εξοπλισμένες με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Δονήσεις στις λαβές

**ISO 8334:2007**- Δασοκομικά μηχανήματα - Φορητό αλυσοπρίονο - Προσδιορισμός ισορροπίας και μέγιστης ροπής συγκράτησης

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015-** Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία με κινητήρα, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανές κήπου και γκαζόν. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές συνταγές

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016-** Φορητά ηλεκτρικά εργαλεία, μεταφερόμενα εργαλεία και μηχανές κήπου και γκαζόν. Ασφάλεια. Μέρος 2-11: Ειδικές απαιτήσεις για φορητά παλινδρομικά πρίονα

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008-** Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 4-2: Τεχνικές δοκιμής και μέτρησης. Δοκιμή ανοσίας ηλεκτροστατικής εκκένωσης

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017-** Αλκαλικοί συσσωρευτές και άλλοι συσσωρευτές με μη όξινο ηλεκτρολύτη - Απαιτήσεις ασφαλείας για σφραγισμένους φορητούς συσσωρευτές και για μπαταρίες κατασκευασμένες από αυτούς, που προορίζονται για χρήση σε φορητές εφαρμογές . Μέρος 1: Συστήματα νικελίου

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017-** Αλκαλικοί συσσωρευτές και άλλοι συσσωρευτές με μη όξινο ηλεκτρολύτη - Απαιτήσεις ασφαλείας για σφραγισμένους φορητούς συσσωρευτές και για μπαταρίες κατασκευασμένες από αυτούς, που προορίζονται για χρήση σε φορητές εφαρμογές . Μέρος 2: Συστήματα λιθίου

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρος 2-29: Ειδικές απαιτήσεις για φοριστές μπαταριών

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014-** Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές συνταγές

**SR EN 55014-1:2021** - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Τεύχος.

**SR EN 55014-2:2021** – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων e.

- **Οδηγία 2000/14/EK** - (τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- **Οδηγία 2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE, Παράρτημα 2** - σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .  
- Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: ZSI Co. Ltd. \_

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 28.11.2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1481/28.11.2023**

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ****Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Ing. Alexandru Radoi – Production Design Director

**Περιγραφή προϊόντος:** **Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας** - εκτελεί εργασίες φροντίδας δέντρων, ειδικά δέντρα που πρέπει να καθαριστούν από το έδαφος, με το ίδιο το μηχανήμα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και η λεπίδα με κινητή αλυσίδα κοπής, ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.**Προϊόν:** **Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας**

σειράς προϊόντος : AASF0100001XXXRUR1424E (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής , χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος )

**Τύπος:** RURIS Μοντέλο: 1424E**Κινητήρας:** Ηλεκτρικός, με βούρτσες **Συνολική Ισχύς:** Pw = 80 Wh**Μήκος ράγας:** **Μπαταρία 10 cm** : Li-Ion 20V 4 Ah (δεν περιλαμβάνεται στο προϊόν) Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: 93,3 dB(A) Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: 96 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από το TUV SUD Certification and Testing μέσω της αναφοράς αρ. 704032114869-01/15.05.2023, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011

*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.*

Η κάτωθι υπογεγραμμένη, Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα , ενημερωμένη το 2019)
- **Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011, τροποποιημένη από την Οδηγία 2015 /863/ ΕΕ, Παράρτημα 2** - για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR EN ISO 45001:2018** - Επαγγελματικό Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας .

**Σημείωση:** η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 28.11.2023**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**Αριθμ. πρωτ.: **1482/28.11.2023****Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή :** Ing. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

# Телескопичен акумулаторен моторен трион RURIS 1424E



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	5
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	6
5. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ СРЕЩУ ОБРАТЕН ОТКАТ	6
6. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	7
7. РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	7
8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	7
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	8



## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимавайте за откат.
	Носете предпазни средства за ръцете.		Използвайте резачката с две ръце
	Носете защита за слуха.		Носете защитни обувки .
	Носете защитно облекло		Прочетете ръководството.
	Не работете с една ръка		Да не се излага на дъжд .
	CE маркировка		

## 2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да използвате верижния трион, прочетете и следвайте всички предупреждения, предупреждения и инструкции в това ръководство.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Следната информация за безопасност не е предназначена да покрие всички възможни условия и ситуации. това може да се случи. Прочетете цялото ръководство за потребителя. Неспазването на инструкциите и информацията за безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

### **ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете с верижния трион, докато не прочетете това ръководство с инструкции и не сте запознати с инструкциите за безопасност, работа и поддръжка.

### **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА**

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на течности, газове или горивни изпарения. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят горивни газове или изпарения.
- Дръжте децата и минувачите далеч. Всички посетители и домашни любимци трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват тази машина.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага. Ако водата попадне в електрически инструмент, това ще увеличи риска от токов удар.
- Не пипайте инструмента с мокри ръце.
- Никога не позволявайте на деца да работят с оборудването. Никога не позволявайте на възрастни да работят с оборудването без подходящи инструкции.
- Винаги носете очила и предпазна маска.
- Закопчайте дългата коса над нивото на раменете, за да предотвратите захващането ѝ в движещи се части.
- Не излагайте машината на дъжд, съхранявайте я на закрито.
- Не работете при условия на слаба светлина.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от всяка движеща се част на машината.
- Носете дълги панталони, предпазни ботуши и ръкавици. Избягвайте широки дрехи и бижута, които могат да се закачат в движещи се части на машината.
- Не насилвайте машината.
- Не използвайте оборудването боси или със сандали или неподходящи обувки. Носете защитни обувки.
- Поддържайте твърда стойка и баланс, когато използвате верижния трион.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не работи.
- Дръжте всички минувачи, деца и домашни любимци на поне 50 метра разстояние. Не използвайте този уред, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от движещи се части и всички горещи повърхности на инструмента.
- Проверявайте работната зона преди всяка употреба. Отстранете всички предмети като камъни, счупено стъкло, пирони, тел или връв, които могат да бъдат хвърлени или захванати в машината.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари от производителя. Използването на която и да е друга част може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.
- Инструментите, захранвани с батерии, не трябва да се включват в електрически контакт; така че винаги са в изправност. Имайте предвид потенциалните опасности, когато не използвате вашия безжичен инструмент или когато сменяте принадлежности
- Отстранете или разкачете батерията преди обслужване или почистване на машината.
- Не изхвърляйте батериите в огън, клетките може да експлодират. Консултирайте се с местните разпоредби за евентуални специални инструкции за изхвърляне.
- Не отваряйте и не повреждайте батериите. Освободеният електрически ток е корозивен и може да раздразни очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
- Не поставяйте акумулаторни инструменти или техните батерии близо до огън или топлина. Това ще намали риска от експлозия.

- Не мачкайте, не изпускайте и не повреждайте батерията. Не използвайте батерия или зарядно устройство, които са изпуснати или ударени силно.
- Не насочвайте инструмента към хора или домашни любимци.
- Когато не се използва, инструментът трябва да се съхранява на закрито в сухо, заключено помещение, недостъпно за деца.
- Работете с инструмента внимателно. Поддържайте инструмента чист за висока производителност. Следвайте инструкциите за правилна поддръжка.
- За да намалите риска от токов удар, не излагайте машината на дъжд, не я използвайте върху мокри повърхности. Съхранявайте го на закрито.
- Запазете тези инструкции. Обръщайте се към тях често и ги използвайте, за да обучавате други, които могат да използват тази машина.
- Дръжте децата далеч от работната зона и под наблюдението на отговорен възрастен.
- Не позволявайте на деца да работят с инструмента.

## ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ

НЕ работете с моторния трион с една ръка! Работата с една ръка крие риск от сериозно нараняване на оператора, минавачите или минавачите. Верижният трион е предназначен за използване с две ръце.

Използвайте предпазни обувки, добре прилягащо облекло, предпазни очила и защита за очите, ушите и главата.

НЕ позволявайте на други хора да са близо до вас, когато стартирате верижния трион или докато режете. Не позволявайте на странични лица или животни да влизат в работната зона.

НЕ започвайте да режете, преди да сте осигурили свободна работна зона.

Дръжте всички части на тялото си далеч от верижния трион по време на работа.

Преди да стартирате двигателя, проверете дали електрическият верижен трион не докосва други предмети.

НЕ използвайте верижния трион, ако е повреден, неправилно регулиран или ненапълно сглобен и без подходящо закрепване. Проверете дали верижният трион спира, когато лостът бъде освободен.

Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и малки фиданки, тъй като тънък материал може да бъде захванат в острието и да бъде хвърлен към вас или да ви извади от равновесие.

Когато режете напрегнати клонове, обърнете внимание на отката, за да избегнете удар, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.

Дръжките винаги трябва да са сухи, чисти и без масло или горивна смес.

Използвайте верижния трион само в добре проветриви помещения.

НЕ използвайте верижния трион, освен ако не сте обучени.

Всички интервенции по електрическия верижен трион, които не са споменати в инструкциите за безопасност и поддръжка в ръководството за потребителя, трябва да се извършват само от квалифициран персонал в оторизиран сервиз на RURIS.

Когато транспортирате верижния трион, използвайте предпазителя на острието.

НЕ използвайте верижния трион в близост до запалими течности или газове, както на закрито, така и на открито. Опасност от експлозия и/или пожар.

**ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАВИЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ:** режете само дърва. Не използвайте електрическия верижен трион за цели, различни от тези, за които е проектиран. Например, не използвайте верижния трион, когато режете пластмаса, зидария и други строителни материали.

Тези, които използват резачка за първи път, трябва да преминат практическо обучение от опитен потребител в използването на резачката и защитното оборудване.

Не се опитвайте да дръжите моторния трион с една ръка. Реакционните сили не могат да бъдат контролирани и рискувате да загубите контрол над моторния трион. Опасност от подхлъзване на острието и веригата или ритане назад върху клоната или дънера.

Пазете се от прах и токсични аерозоли (като прах от рязане или маслени аерозоли от смазване на веригата). Защитете се правилно.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Запознайте се с инструмента. Прочетете внимателно ръководството, научете за неговите приложения и ограничения, както и за специфичните потенциални опасности, свързани с тази машина.
- Проверете за неправилно подравнени или блокирани движещи се части, счупени части и всякакви други дефекти, които биха могли да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате.

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента правилно за вашето приложение.
- Изключете батерията от електроинструмента, преди да правите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на електроинструмента.
- Проверете работата на инструмента, преди да го използвате.
- Поддържайте режещото острие остро и чисто
- Не използвайте инструмента, ако няма четлив предупредителен етикет.
- Използвайте електроинструмента в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа. Използването на електроинструмента за дейности, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

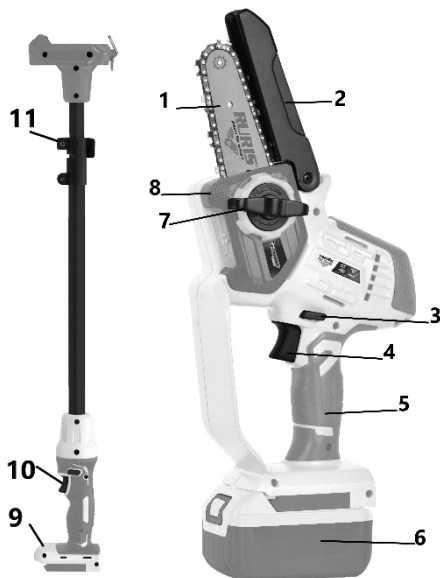
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато транспортирате или обслужвате уреда, винаги изключвайте батерията.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<b>Мотор</b>	Електрически, с четки
<b>Батерия</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (не е включен в продукта)
<b>Обща мощност</b>	$P_w = 80 \text{ Wh}$
<b>Дължина на релсата</b>	4" (10 см)
<b>Максимална дължина на рязане</b>	100 мм
<b>Дължина с телескопично рамо</b>	129см-170см
<b>Верига</b>	3/8 1,3 мм
<b>вибрационна дръжка</b>	$2,86 \text{ m/s}^2$ , $K=1,5 \text{ m/s}^2$
<b>Нетно тегло с аксесоарите</b>	2,45 кг

#### 4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

1. Острие и верига
2. защита
3. Бутон за освобождаване на превключвателя
4. Ключ за включване/изключване
5. Дръжка
6. Батерия
7. Система за опъване на веригата
8. Монтаж на капака на веригата
9. Слот за батерия
10. Ключ за включване/изключване
11. Телескопична система



Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

Батерията се възползва от функцията "α UP-Innovation RURIS". Тази функция помага на батерията, когато достигне критичния праг на разреждане. Ruris излезе с иновация в системата от клетки в батерията, чрез която батерията може да се презарежда след дълъг период от време, в който е била разреждана. Така потребителите на RURIS могат да се насладят на надеждността и иновациите на RURIS. След съхранение се препоръчва зареждане на интервал от 6 месеца - 1 година

#### 5. ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА СРЕЩУ ОБРАТЕН ОТКАТ

ОБРАТЕН ОТКАТ може да възникне, ако ВЪРХЪТ или КРАЯТ на острието докосне някакъв предмет или ако дървото се опъне и захване веригата в среза.

Контактът с върха понякога може да доведе до изключително бърза реакция, изхвърляне на острието нагоре и обратно към оператора.

ЗАКЛЮЧВАНЕТО на веригата по дължината на ДЪНОТО на острието може да ИЗТЪРПА триона напред към оператора.

ЗАКЛЮЧВАНЕТО на веригата в горната част на острието може бързо да ИЗБУТНЕ триона назад към оператора.

Всяка от тези реакции може да доведе до излизане на триона извън контрол, причинявайки сериозно нараняване.

Основното разбиране на отката може да намали или елиминира риска от нараняване.

Докато работите с верижния трион, дръжте триона здраво с две ръце. Здравият захват помага за намаляване на отката и ви държи в контрол над триона. Не го пускай.

Проверете дали няма препятствия в областта, където режете. Не позволявайте върхът на острието да влиза в контакт със стволкове, клони или други препятствия, които могат да бъдат ударени, докато използвате верижния трион.

Не се разтягайте твърде много и не режете над нивото на раменете.

Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата.

Използвайте само резервни остриета и вериги, посочени от производителя или еквивалентни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Веригите с нисък откат са тези, които попадат в характеристиките на отката.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Откатът може да доведе до излизане извън контрол на моторния трион и сериозно нараняване или смърт на оператора или минувача. Бъдете нащрек през цялото време. Откатът или обратният удар са основните опасности при използване на резачка и основната причина за повечето злополуки.

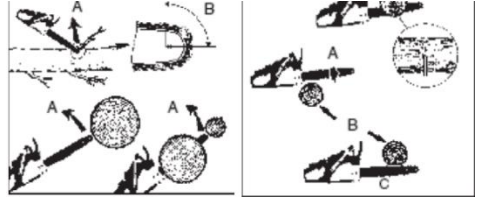
Бъдете внимателни при:

Ротационен откат

A = път на отката, B = зона на ефекта на отката

Реакции на бутане (заклучване на отката) и дръпване

A = дърпане, B = твърди предмети, C = натискане



## 6. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Носете ръкавици, когато боравите с острието и веригата; тези парчета са остри.

1. Внимателно извадете всички компоненти от опаковката.

Разхлабете капака на веригата, като завъртите копчето за опъване обратно на часовниковата стрелка.

2. Поставете верижния трион върху равна повърхност.

3. Уверете се, че маркировките на пръстена за регулиране на напрежението са подравнени.

4. Поставете веригата върху водещата релса, като се уверите, че краищата на веригата са отгоре на водещата релса, обърната напред.

5. Прекарайте веригата около водещата релса и я издърпайте, за да създадете примка от едната страна в задния край на водещата релса.

6. Ведете веригата около задвижващото колело. Поставете водещата релса върху фиксиращите шифтове на релсата.

7. Поставете модула на капака на веригата върху триона.

8. Завъртете копчето за регулиране на веригата, за да прикрепите модула на капака на веригата, но не затягайте напълно.

9. Завъртете пръстена за регулиране на напрежението на веригата по посока на часовниковата стрелка, докато веригата се стегне. Уверете се, че веригата пасва около водещата релса.

10. Затегнете фиксатора за регулиране на веригата.

11. Преди употреба и на 10-минутни интервали по време на употреба трябва да проверявате напрежението на веригата.



## 7. РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уверете се, че :

- Заредете напълно батерията преди първа употреба.
- Преди всяка употреба се уверете, че веригата и водещата шина са чисти, след което ги смажете с масло RURIS M-Power.
- Проверете дали режещото оборудване е правилно монтирано и закрепено.

Електрическият верижен трион е предназначен за рязане на клони и дървесина с диаметър по-малък или равен на дължината на режещия диск.

## 8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключете батерията на инструмента преди обслужване

Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси могат да бъдат повредени от различни видове търговски разтворители. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на мръсотия, прах, масло, грес и др.

### Поддръжка на направляващи ножове

Винаги внимателно почиствайте зъбното колело на върха на водещия нож преди смазване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : Трябва да се носят предпазни ръкавици при работа с острието и веригата.

Повечето проблеми с водещата шина могат да бъдат предотвратени просто чрез правилна поддръжка на веригата. Недостатъчното смазване на водещия диск и използването на триона с твърде стегната верига допринасят за бързото износване на ножа.



**Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти в битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:**

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.
- Събирането на тези наименувани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на фонда за околна среда [www.afm.ro](http://www.afm.ro) или списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО **безплатно** в предварително посочените пунктове за събиране.

## 9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



**Производител** : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, бр. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния  
Цел. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн

**Описание на продукта:** Телескопичен акумулаторен верижен трион - извършва операции по грижа за дървета, особено дървета, които трябва да бъдат почистени от земята, като самата машина е основният енергиен компонент, а острието с подвижна режеща верига е същинското работно оборудване.

**Продукт:** Телескопичен верижен трион с батерии

Сериен номер на продукта: AASF0100001XXXRUR1424E (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 партиден номер, знаци 7-11 номер на продукта)

**Тип:** RURIS **Модел:** 1424E

**Мотор:** Електрически, с четки **Обща мощност:** Pw = 80 Wh

**Дължина на релсата:** 10 cm **Батерия** : Li-Ion 20V 4 Ah (не е включена в продукта) *Hue*, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/ 42/ЕС- изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.), ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният, Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на моя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022**- Селскостопански и горски машини. Изисквания за безопасност и изпитвания за преносими моторизирани машини за почистване на храсти и окосена трева.

Част 1: Машини, оборудвани с интегриран двигател с вътрешно горене

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021** - Горски машини. Изисквания за безопасност и изпитвания за кантиращи машини с двигател. Част 1: Машини, оборудвани с интегриран двигател с вътрешно горене  
**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022**- Горски машини. Изисквания за безопасност и изпитвания за преносими верижни триони. Част 2: Верижни триони за поддръжка на дървета

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

**EN ISO 6533:2020** - Горски машини - Преден предпазител за преносими верижни триони - Размери и разстояния

**ISO 6534:2023** - Горски машини - Преносими предпазители за верижен трион - Механична якост

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021** - Горски машини и машини за градинарство. Код за изпитване на вибрации за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Вибрации в дръжките

**ISO 8334:2007** - Горски машини - Преносим верижен трион - Определяне на баланс и максимален момент на задържане

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015**- Преносими електрически инструменти с мотор, транспортируеми инструменти и машини за градина и трева. Сигурност. Част 1: Общи предписания

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016** - Преносими електроинструменти, преносими инструменти и машини за градина и трева. Сигурност. Част 2-11: Специфични изисквания за преносими саблени триони

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008**- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-2: Техники за изпитване и измерване. Тест за устойчивост на електростатичен разряд

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017** - Алкални акумулатори и други акумулатори с некселинен електролит - Изисквания за безопасност за запечатани преносими акумулатори и за батерии, направени от тях, предназначени за използване в преносими приложения. Част 1: Никелови системи

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017** - Алкални акумулатори и други акумулатори с некселинен електролит - Изисквания за безопасност за запечатани преносими акумулатори и за батерии, направени от тях, предназначени за използване в преносими приложения. Част 2: Литиеви системи

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Електрически уреди за домакинска употреба и подобни цели. Сигурност. Част 2-29: Специфични изисквания за зарядни устройства за батерии

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014**- Електрически уреди за домакинска употреба и подобни цели. Сигурност. Част 1: Общи предписания

**SR EN 55014-1:2021** - Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 1: Проблем.

**SR EN 55014-2:2021** – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 2: Имуניתет. Стандарт за продуктово семейство е.

- **Директива 2000/14/EO** - (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019 г.);
- **Директива 2011/65/EC от 8 юни 2011 г., изменена с Директива 2015/863/EC, Анекс 2** - относно ограниченията върху използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

#### **Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.  
- Марка и име на производителя: ZSI Co. Ltd. \_

#### **Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

#### **Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 28.11.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No reg : **1481/28.11.2023г**



Упълномощено лице и подпис:

Ing. Стро Мариус Каталин  
Генерален директор на  
SC RURIS IMPEX SRL

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС****Производител** : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, бр. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн

**Описание на продукта:** **Телескопичен акумулаторен верижен трион** - извършва операции по грижа за дървета, особено дървета, които трябва да бъдат почистени от земята, като самата машина е основният енергиен компонент, а острието с подвижна режеща верига е същинското работно оборудване.

**Продукт:** **Телескопичен верижен трион с батерии**

Сериен номер на продукта: AASF0100001XXXRUR1424E (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 партиден номер, знаци 7-11 номер на продукта)

**Тип:** **RURIS Модел:** 1424E**Мотор:** Електрически, с четки **Обща мощност:**  $P_w = 80 \text{ Wh}$ 

**Дължина на релсата:** 10 cm **Батерия** : Li-Ion 20V 4 Ah (не е включена в продукта) Измерено ниво на акустична мощност: 93,3 dB(A) Гарантирано ниво на акустична мощност: 96 dB(A)

Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV SUD Certification and Testing чрез доклад №. 704032114869-01/15.05.2023 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EC (изменена с Директива 2005/88/EC), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.*

Долуподписаният, Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на моя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г., изменена с Директива Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2** - относно ограниченията върху употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка:** **техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 28.11.2023 г**Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**No per : **1482/28.11.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

Ing. Стро Мариус Каталин  
Генерален мениджър на Ruris Impex SRL

# Piła łańcuchowa Akumulatorowa Teleskopowa RURIS 1424E



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	5
4. PRZEGLĄD MASZyny	5
5. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWODBICIOWEMU	6
6. INSTRUKCJA MONTAŻU	6
7. INSTRUKCJA OBSŁUGI	7
8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	7
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	7

## 1. WSTĘP

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy pewni, że docenisz nasz produkt i będziesz cieszyć się jego działaniem przez długi czas. RURIS nie oferuje swoim klientom samych maszyn, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, gdyż klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, będziesz mieć gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do modyfikacji m.in. ich formy, wyglądu i wykonania, bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!












Informacje dla klientów i wsparcie:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo!		Uważaj na odrzut.
	Nosić sprzęt ochronny do rąk.		Używaj piły łańcuchowej obiema rękami
	Nosić ochronę słuchu.		Nosić obuwie ochronne .
	Nosić odzież ochronną .		Przeczytaj instrukcję.
	Nie obsługuj jedną ręką		Nie wystawiać na działanie deszczu .
	Znak CE		

### 2.2. OSTRZEŻENIA

Przed użyciem pilarki łańcuchowej przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi ostrzeżeniami, przestrożami i instrukcjami zawartymi w tej instrukcji.



**UWAGA:** Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji. to może się zdarzyć. Przeczytaj całą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia lub

śmierć.

## **OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

### **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.**

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj pilarki łańcuchowej przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją obsługi i zapoznaniem się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.

### **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem, na przykład w obecności cieczy, gazów lub oparów paliwa. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie gazów lub oparów paliwa.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka. Wszyscy goście i zwierzęta muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
- Nie pozwalaj dzieciom ani nieprzeszkolonym osobom korzystać z tej maszyny.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu i wilgoci. Jeśli woda dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.
- Nie obsługuj narzędzia mokrymi rękami.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia. Nigdy nie pozwalaj dorosłym na obsługę urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia.
- Zawsze noś okulary i maskę ochronną.
- Strzyż długie włosy powyżej poziomu ramion, aby zapobiec ich zaczepieniu o ruchome części.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, przechowuj je w pomieszczeniu zamkniętym.
- Nie należy pracować w warunkach słabego oświetlenia.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ruchomych części maszyny.
- Nosić długie spodnie, buty ochronne i rękawice. Unikaj luźnej odzieży i biżuterii, które mogą zostać wplątane w ruchome części maszyny.
- Nie zmuszaj maszyny.
- Nie używaj urządzenia boso, w sandałach lub w nieodpowiednim obuwiu. Nosić obuwie ochronne.
- Podczas używania piły łańcuchowej należy zachować stabilną postawę i równowagę.
- Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie działa.
- Trzymaj wszystkie osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe w odległości co najmniej 50 metrów. Nie używaj tego urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ruchomych części i wszelkich gorących powierzchni narzędzia.
- Przed każdym użyciem sprawdź miejsce pracy. Usuń wszystkie przedmioty, takie jak kamienie, pośluzone szkło, gwoździe, drut lub sznurek, które mogą zostać rzucone lub wciągnięte przez maszynę.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części może stworzyć zagrożenie lub spowodować uszkodzenie produktu.
- Narzędzia zasilane akumulatorowo nie mogą być podłączone do gniazdka elektrycznego; więc są zawsze sprawne. Należy pamiętać o potencjalnych zagrożeniach, gdy nie korzysta się z narzędzia bezprzewodowego lub podczas wymiany akcesoriów
- Przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia maszyny należy wyjąć lub odłączyć akumulator.
- Nie wrzucaj baterii do ognia, ogniwa mogą eksplodować. Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące utylizacji, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami.
- Nie otwieraj i nie niszc baterii. Uwolniony elektrolit jest żrący i może podrażniać oczy lub skórę. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
- Nie umieszczaj narzędzi akumulatorowych ani ich akumulatorów w pobliżu ognia lub źródeł ciepła. Zmniejszy to ryzyko eksplozji.
- Nie zgniataj, nie upuszczaj ani nie niszc baterii. Nie używaj baterii ani ładowarki, która została upuszczona lub mocno uderzona.
- Nie kieruj narzędzia na ludzi ani zwierzęta.

- Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.
- Obchodź się z narzędziem ostrożnie. Aby uzyskać wysoką wydajność, utrzymuj narzędzie w czystości. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowej konserwacji.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, nie używaj go na mokrych powierzchniach. Przechowuj go w pomieszczeniu.
- Zachowaj te instrukcje. Odwołuj się do nich często i wykorzystuj je do szkolenia innych osób, które mogą korzystać z tej maszyny.
- Trzymaj dzieci z dala od miejsca pracy i pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać narzędzia.

## OCHRONA OSOBISTA

NIE obsługuj piły łańcuchowej jedną ręką! Obsługa jedną ręką stwarza ryzyko poważnych obrażeń operatora, osób postronnych lub osób postronnych. Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do obsługi obiema rękami.

Stosuj obuwie ochronne, dobrze dopasowaną odzież, okulary ochronne oraz ochronę oczu, uszu i głowy. NIE pozwalaj, aby inne osoby znajdowały się w pobliżu podczas uruchamiania piły łańcuchowej lub cięcia. Nie pozwalaj osobom postronnym ani zwierzętom na wejście do obszaru pracy.

NIE rozpoczynaj cięcia przed zabezpieczeniem wolnego miejsca pracy.

Podczas pracy trzymaj wszystkie części ciała z dala od pilarki łańcuchowej.

Przed uruchomieniem silnika sprawdź, czy elektryczna piła łańcuchowa nie dotyka innych przedmiotów.

NIE używaj piły łańcuchowej, jeśli jest uszkodzona, niewłaściwie wyregulowana lub niekompletnie zmontowana i nieprawidłowo zamocowana. Sprawdź, czy piła łańcuchowa zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas wycinania zarośli i małych drzewek, ponieważ cienki materiał może zostać wciągnięty przez ostrze i wyrzucony w Twoją stronę lub wytrącony z równowagi.

Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy zwrócić uwagę na odrzut, aby uniknąć uderzenia, gdy napięcie włókien drzewnych zostanie zwolnione.

Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju lub mieszanki paliwowej.

Używaj piły łańcuchowej wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

NIE używaj piły łańcuchowej, jeśli nie zostałeś przeszkolony.

Wszelkie interwencje w elektryczną pilarkę łańcuchową, które nie są wymienione w instrukcjach bezpieczeństwa i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel w autoryzowanym serwisie RURIS.

Podczas transportu pilarki łańcuchowej należy używać osłony tarczy.

NIE używaj pilarki łańcuchowej w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Niebezpieczeństwo wybuchu i/lub pożaru.

**UŻYWAJ ODPOWIEDNIEGO NARZĘDZIA:** tnij wyłącznie drewno. Nie używaj elektrycznej piły łańcuchowej do celów innych niż te, do których została zaprojektowana. Na przykład nie używaj piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, muru i innych materiałów budowlanych.

Osoby korzystające z pilarki łańcuchowej po raz pierwszy powinny zostać przeszkolone przez doświadczonego użytkownika w zakresie obsługi pilarki łańcuchowej i sprzętu ochronnego.

Nie próbuj trzymać piły łańcuchowej jedną ręką. Sił reakcji nie można kontrolować, co stwarza ryzyko utraty kontroli nad piłą łańcuchową. Niebezpieczeństwo ześlizgnięcia się ostrza i łańcucha lub odbicia na gałęzi lub kłodzie.

Uważaj na pył i toksyczne aerozole (takie jak pył po cięciu lub aerozole oleju ze smarowania łańcucha). Chroń się odpowiednio.

## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

- Zapoznaj się z narzędziem. Przeczytaj uważnie instrukcję, poznaj jej zastosowania i ograniczenia oraz konkretne potencjalne zagrożenia związane z tą maszyną.
- Sprawdź, czy nie występują niewspółosiowe lub zakleszczone części ruchome, uszkodzone części i inne defekty, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeżeli jest uszkodzone, napraw elektronarzędzie przed jego użyciem.
- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Używaj elektronarzędzia prawidłowo do swojego zastosowania.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć akumulator od elektronarzędzia.
- Przed użyciem narzędzia sprawdź działanie.
- Utrzymuj ostrze tnące ostre i czyste
- Nie używaj narzędzia, jeżeli nie posiada ono czytelnej etykiety ostrzegawczej.

- Używaj elektronarzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas transportu lub serwisowania urządzenia należy zawsze odłączyć akumulator.

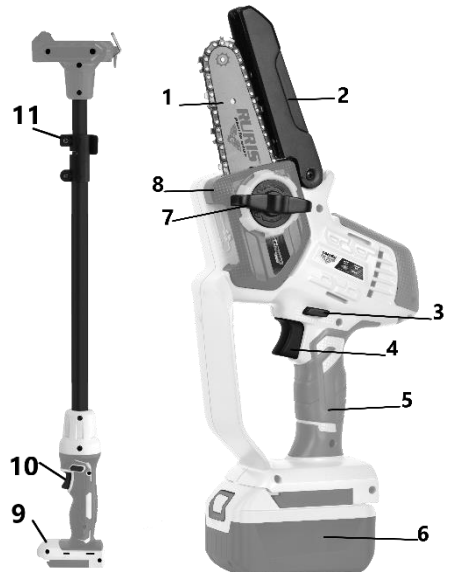
### 3. DANE TECHNICZNE

<b>Silnik</b>	Elektryczny, ze szczotkami
<b>Bateria</b>	Li-Ion 20 V 4 Ah (nie wchodzi w skład produktu)
<b>Całkowita moc</b>	Pw = 80 Wh
<b>Długość szyny</b>	4 cale (10 cm)
<b>Maksymalna długość cięcia</b>	100 mm
<b>Długość z ramieniem teleskopowym</b>	129 cm-170 cm
<b>Łańcuch</b>	3/8 1,3 mm
<b>uchwyt wibracyjny</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Masa netto z akcesoriami</b>	2,45 kg

### 4. PRZEGLĄD MASZYNY

1. Ostrze i łańcuch
2. Ochrona
3. Przycisk zwalnający włącznik/wyłącznik
4. Przełącznik włącz / wyłącz
5. Uchwyt
6. Bateria
7. System napinania łańcucha
8. Zespół osłony łańcucha
9. Gniazdo baterii
10. Przełącznik włącz / wyłącz
11. System teleskopowy

Zdjęcia mają charakter informacyjny, dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.



Akumulator korzysta z funkcji „α UP-Innowacja RURIS”. Funkcja ta pomaga akumulatorowi osiągnąć krytyczny próg rozładowania. Ruris wymyślił innowację w systemie ogniów wewnątrz akumulatora, dzięki któremu akumulator może zostać ponownie naładowany po długim okresie czasu, w którym był rozładowany. Dzięki temu użytkownicy RURIS mogą cieszyć się

**niezawodnością i innowacyjnością RURIS. Po przechowywaniu zaleca się ładowanie w odstępie 6 miesięcy - 1 rok**

## 5. ZABEZPIECZENIA PRZED ODRZUCENIEM

ODBICIE może wystąpić, jeśli KOŃCÓWKA lub KONIEC ostrza dotknie dowolnego przedmiotu lub jeśli drewno napręży się i złapie łańcuch w miejscu cięcia.

Kontakt z końcówką może czasami wywołać niezwykle szybką reakcję, wyrzucając ostrze w górę i z powrotem w stronę operatora.

ZABLOKOWANIE łańcucha wzdłuż DOLNEJ części ostrza może POCIĄGNAĆ piłę do przodu, w stronę operatora.

ZABLOKOWANIE łańcucha wzdłuż GÓRY brzoścotu może szybko Pchnąć piłę z powrotem w stronę operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką i poważne obrażenia.

Podstawowa wiedza na temat odrzutu może zmniejszyć lub wyeliminować ryzyko obrażeń.

Podczas pracy pilarką łańcuchową należy mocno trzymać ją obiema rękami. Mocny chwyt pomaga zmniejszyć odrzut i zapewnia kontrolę nad pilarką. Nie pozwól mu odejść.

Sprawdź, czy w obszarze cięcia nie ma żadnych przeszkód. Nie pozwól, aby końcówka ostrza zetknęła się z pniami, gałęziami lub innymi przeszkodami, które mogą zostać uderzone podczas pracy piłą łańcuchową.

Nie rozciągaj się zbyt daleko ani nie tnij powyżej poziomu ramion.

Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha.

Używaj wyłącznie zamiennych ostrzy i łańcuchów określonych przez producenta lub ich odpowiedników.

UWAGA: Łańcuchy o niskim odrzucie to te, których parametry nie podlegają odrzutowi.

OSTRZEŻENIE: Odbicie może spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową i poważne obrażenia lub śmierć operatora lub osoby postronnej. Bądź czujny przez cały czas. Odbicie lub odrzut to główne zagrożenia podczas użytkowania pilarki łańcuchowej i główna przyczyna większości wypadków.

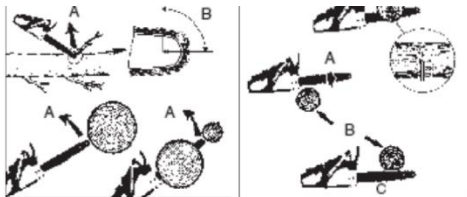
Bądź ostrożny w:

Odrzut obrotowy

A = droga odrzutu, B = obszar efektu odrzutu

Reakcje pchania (odrzut zamka) i ciągnięcia

A = ciągnięcie, B = stałe przedmioty, C = pchanie



## 6. INSTRUKCJA MONTAŻU

Podczas obsługi ostrza i łańcucha należy nosić rękawice; te kawałki są ostre.

1. Ostrożnie wyjmij wszystkie elementy z opakowania.

Poluzuj osłonę łańcucha, obracając pokrętko napinające w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Połóż pilarkę na płaskiej powierzchni.

3. Upewnij się, że oznaczenia na pierścieniu regulacji naciągu są wyrównane.

4. Umieścić łańcuch na szynie prowadzącej, upewniając się, że krawędzie łańcucha znajdują się na górze szyny prowadzącej i są skierowane do przodu.

5. Poprowadź łańcuch wokół szyny prowadzącej i pociągnij go, aby utworzyć pętlę z jednej strony na tylnym końcu szyny prowadzącej.

6. Poprowadzić łańcuch wokół koła napędowego. Umieścić szynę prowadzącą na kółkach ustalających szynę.

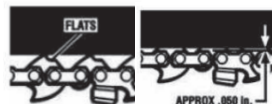
7. Umieść zespół osłony łańcucha na piłę.

8. Obróć pokrętko napinacza łańcucha, aby przymocować zespół osłony łańcucha, ale nie dokręcaj go całkowicie.

9. Obracaj pierścień regulacji naprężenia łańcucha w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż łańcuch będzie napięty. Upewnij się, że łańcuch pasuje do szyny prowadzącej.

10. Dokręć pokrętko blokady regulacji łańcucha.

11. Przed użyciem i co 10 minut w trakcie użytkowania należy sprawdzić napięcie łańcucha.



## 7. PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

Upewnić się :

- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że łańcuch i prowadnica są czyste, następnie nasmarować je olejem RURIS M-Power.
- Sprawdź, czy sprzęt tnący jest prawidłowo zamontowany i zabezpieczony.

Pilarka elektryczna przeznaczona jest do cięcia gałęzi i drewna o średnicy mniejszej lub równej długości ostrza tnącego.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do serwisowania należy odłączyć akumulator narzędzia. Do czyszczenia części plastikowych należy unikać stosowania rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych może zostać uszkodzona przez różnego rodzaju dostępne w handlu rozpuszczalniki. Do usunięcia brudu, kurzu, oleju, smaru itp. używaj czystych ściereczek.

### Przewodnik po konserwacji ostrza

Przed smarowaniem zawsze dokładnie oczyść zębnik na końcu ostrza prowadzącego.

**OSTRZEŻENIE :** Podczas obsługi ostrza i łańcucha należy nosić rękawice ochronne.

Większości problemów z prowadnicą można uniknąć poprzez właściwą konserwację łańcucha. Niedostateczne smarowanie brzeszczotu prowadzącego oraz użytkowanie piły ze zbyt napiętym łańcuchem przyczyniają się do szybkiego zużycia brzeszczotu.



**Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, elektroniki przemysłowej i podzespołów razem z odpadami domowymi! Informacje o ZSEE. Uwzględniając przepisy GEO 195/2005 – dotyczące ochrony środowiska oraz GEO 5/2015. Konsumenti wezmą pod uwagę następujące wskazania dotyczące przekazywania zużytego sprzętu elektrycznego:**

- Konsumenti mają obowiązek nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) jako nieposortowanych odpadów komunalnych i zbierać ten WEEE oddzielnie.
- Zbiórka wymienionych odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Państwowych Służb Zbiórki na terenie każdego powiatu oraz za pośrednictwem punktów zbiórki organizowanych przez przedsiębiorców uprawnionych do zbierania ZSEE. Informacje udostępnione przez Administrację Funduszu Ochrony Środowiska [www.afm.ro](http://www.afm.ro) lub dziennik Unii Europejskiej.
- Konsumenti mogą bezpłatnie oddawać WEEE we wcześniej określonych punktach zbiórki.

## 9. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

**Producent :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia  
Bramka. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. projektowania produkcji

**Opis produktu:** **Piła łańcuchowa Akumulatorowa Teleskopowa** - wykonuje prace związane z pielęgnacją drzew, zwłaszcza drzew wymagających oczyszczenia z ziemi, gdzie sama maszyna jest podstawowym składnikiem energii, a ostrze z ruchomym łańcuchem tnącym stanowi faktyczne narzędzie pracy.

**Produkt:** **Piła łańcuchowa Akumulatorowa Teleskopowa**

seryjny produktu : AASF0100001XXXRUR1424E (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 numer partii, znaki 7-11 numer produktu)

**Typ:** RURIS Model: 1424E

**Silnik:** elektryczny, ze szcزتkami.

**Moc całkowita:** Pw = 80 Wh

**Długość szyny:** 10 cm **Bateria :** Li-Ion 20V 4 Ah (nie wchodzi w skład produktu) *My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, Dyrektywa 2006/ 42/WE – wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE,*





*Załącznik nr 2, Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.*

Niżej podpisany, Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn . Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022**- Maszyny rolnicze i leśne . Wymagania bezpieczeństwa i badania przenośnych maszyn do czyszczenia krzewów i skoszonej trawy. Część 1: Maszyny wyposażone w zintegrowany silnik spalinowy

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021**- Maszyny leśne. Wymagania bezpieczeństwa i badania dla maszyn krawędziowych wyposażonych w silnik. Część 1: Maszyny wyposażone w zintegrowany silnik spalinowy

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022**- Maszyny leśne . Wymagania bezpieczeństwa i badania dla przenośnych pilarek łańcuchowych. Część 2: Pilarki łańcuchowe do pielęgnacji drzew

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do obszarów niebezpiecznych

**EN ISO 6533:2020** – Maszyny leśne – Osłona przednia do przenośnych pił łańcuchowych – Wymiary i prześwity

**ISO 6534:2023** – Maszyny leśne – Osłony przenośnych pił łańcuchowych – Wytrzymałość mechaniczna

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021** – Maszyny leśne i maszyny ogrodnicze. Kod testu wibracyjnego dla ręcznych maszyn przenośnych wyposażonych w silnik spalinowy. Wibracje w uchwytach

**ISO 8334:2007** – Maszyny leśne – Przenośna piła łańcuchowa – Wyznaczanie wyważenia i maksymalnego momentu trzymania

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015** – Przenośne narzędzia elektryczne z silnikiem, narzędzia przenośne oraz maszyny ogrodowe i trawnikowe . Bezpieczeństwo. Część 1: Przepisy ogólne

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016** – Narzędzia przenośne zasilane, narzędzia przenośne oraz maszyny ogrodowe i trawnikowe . Bezpieczeństwo. Część 2-11: Wymagania szczegółowe dotyczące przenośnych pił szablasytch

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008** - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-2: Techniki testowania i pomiarów. Test odporności na wyładowania elektrostatyczne

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017** – Akumulatory alkaliczne i inne akumulatory z elektrolitem niekwasowym – Wymagania bezpieczeństwa dotyczące szczelnych akumulatorów przenośnych i wykonanych z nich baterii przeznaczonych do zastosowań przenośnych. Część 1: Systemy niklowe

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017** – Akumulatory alkaliczne i inne akumulatory z elektrolitem niekwasowym – Wymagania bezpieczeństwa dotyczące szczelnych akumulatorów przenośnych i wykonanych z nich baterii przeznaczonych do zastosowań przenośnych. Część 2: Systemy litowe

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004** – Urządzenia elektryczne do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo. Część 2-29: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek do akumulatorów

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014** – Urządzenia elektryczne do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo. Część 1: Przepisy ogólne

**SR EN 55014-1:2021** – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i podobnego sprzętu. Część 1: Problem.

**SR EN 55014-2:2021** – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i podobnego sprzętu. Część 2: Immunitet. Standard rodziny produktów e.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** – (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE, Załącznik nr 2** – w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

#### **Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .  
- Marka i nazwa producenta: ZSI Co. Ltd. \_

#### **Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością

- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 28.11.2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1481/28.11.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina  
Dyrektor Generalny ds  
SC RURIS IMPEX SRL



### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

**Producent :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Autoryzowany przedstawiciel: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. projektowania produkcji

**Opis produktu:** **Piła łańcuchowa Akumulatorowa Teleskopowa** - wykonuje prace związane z pielęgnacją drzew, zwłaszcza drzew wymagających oczyszczenia z ziemi, gdzie sama maszyna jest podstawowym składnikiem energii, a ostrze z ruchomym łańcuchem tnącym stanowi faktyczne narzędzie pracy.

**Produkt:** **Piła łańcuchowa Akumulatorowa Teleskopowa**

seryjny produktu : AASF0100001XXXRUR1424E (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 numer partii, znaki 7-11 numer produktu)

**Typ:** RURIS **Model:** 1424E **Silnik:** elektryczny, ze szczotkami. **Moc całkowita:** Pw = 80 Wh

**Długość szyny:** **Bateria 10 cm :** Li-Ion 20 V 4 Ah (nie wchodzi w skład produktu) **Zmierzony poziom mocy akustycznej:** 93,3 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A)

Poziom mocy akustycznej posiada certyfikat Certyfikacji i Testowania TUV SUD na podstawie raportu nr. 704032114869-01/15.05.2023, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/CE zmienionej Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.*

Niżej podpisany, Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadczają na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. zmieniona Dyrektywą Dyrektywa 2015/863/UE, Załącznik nr 2** – w sprawie ograniczeń stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

**Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy .

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 28.11.2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1482/28.11.2023**

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Mariusa Catalina  
Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL



# Teleskopska akumulatorska motorna testera RURIS 1424E



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. SIGURNOSNE MJERE PROTIV POVRATNOG UDARACA	5
6. VODIČ ZA SASTAVLJANJE	6
7. KORISNIČKI PRIRUČNIK	6
8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	6
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	7

Dragi klijent!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!












Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Pazi na trzaj.
	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Koristite motornu pilu s obje ruke
	Nosite zaštitu za sluh.		Nosite zaštitnu obuću .
	Nosite zaštitnu odjeću .		Pročitajte priručnik.
	Nemojte raditi jednom rukom		Ne izlagati kiši .
	CE oznaka		

### 2.2. UPOZORENJA



**NAPOMENA:** Sljedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih stanja i situacija. Ovo se može dogoditi. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa i sigurnosnih informacija može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.

### **OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA**

**SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE.**

**UPOZORENJE:** Nemojte rukovati motornom pilom dok ne pročitate ovaj priručnik s uputama i ne upoznate se s uputama za sigurnost, rad i održavanje.

#### **SIGURNOST NA RADNOM PODRUČJU**

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.
- Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost tekućina, plinova ili para goriva. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti gorive plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače podalje. Svi posjetitelji i kućni ljubimci moraju biti na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
- Ne dopustite djeci ili neobučenim osobama da koriste ovaj stroj.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Ako voda uđe u električni alat, to će povećati rizik od strujnog udara.
- Nemojte rukovati alatom mokrim rukom.
- Nikada ne dopustite djeci da rukuju opremom. Nikada nemojte dopustiti odraslima da rukuju opremom bez odgovarajućih uputa.
- Uvijek nosite naočale i zaštitnu masku.
- Zakačite dugu kosu iznad razine ramena kako biste spriječili da se zahvati za pokretne dijelove.
- Ne izlažite stroj kiši, čuvajte ga u zatvorenom prostoru.
- Nemojte raditi u uvjetima slabog osvijetljenja.
- Držite sve dijelove tijela podalje od bilo kojeg pokretnog dijela stroja.
- Nosite duge hlače, zaštitne čizme i rukavice. Izbjegavajte široku odjeću i nakit koji se mogu uhvatiti za pokretne dijelove stroja.
- Nemojte forsirati stroj.
- Nemojte koristiti opremu bosu ili sa sandalama ili neprikladnom obućom. Nosite zaštitnu obuću.
- Održavajte čvrst položaj i ravnotežu kada koristite motornu pilu.
- Nemojte koristiti alat ako prekidač nije u funkciji.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 50 metara. Nemojte koristiti ovu jedinicu kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Držite sve dijelove tijela podalje od pokretnih dijelova i svih vrućih površina alata.
- Provjerite radno područje prije svake uporabe. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, razbijeno staklo, čavli, žica ili konopci koji se mogu baciti ili uhvatiti u stroj.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor od proizvođača. Korištenje bilo kojeg drugog dijela može dovesti do opasnosti ili oštetiti proizvod.
- Alati na baterije ne smiju se uključivati u električnu utičnicu; tako da su uvijek ispravni. Imajte na umu potencijalne opasnosti kada ne koristite svoj bežični alat ili kada mijenjate pribor
- Uklonite ili odspojite bateriju prije servisiranja ili čišćenja stroja.
- Ne bacajte baterije u vatru, ćelije mogu eksplodirati. Konzultirajte lokalne propise za moguće posebne upute za odlaganje.
- Ne otvarajte i ne oštećujte baterije. Oslobođeni elektrolit je korozivan i može nadražiti oči ili kožu. Može biti otrovno ako se proguta.
- Ne stavljajte baterijske alate ili njihove baterije blizu vatre ili topline. To će smanjiti opasnost od eksplozije.
- Nemojte zgnječiti, ispustiti ili oštetiti bateriju. Ne koristite bateriju ili punjač koji je pao ili je jako udaren.
- Nemojte usmjeravati alat prema ljudima ili kućnim ljubimcima.
- Kada se ne koristi, alat treba čuvati u zatvorenom, na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Pažljivo rukujte alatom. Održavajte alat čistim za visoku učinkovitost. Slijedite upute za pravilno održavanje.
- Kako biste smanjili rizik od električnog udara, nemojte izlagati stroj kiši, nemojte ga koristiti na mokrim površinama. Čuvajte ga u zatvorenom prostoru.
- Čuvajte ove upute. Često im se obraćajte i koristite ih za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovaj stroj.
- Držite djecu podalje od radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Ne dopustite djeci da rukuju alatom.

**OSOBNJA SIGURNOST**

NEMOJTE rukovati motornom pilom jednom rukom! Rukovanje jednom rukom predstavlja opasnost od ozbiljnih ozljeda rukovatelja, promatrača ili promatrača. Lančana pila je dizajnirana za korištenje s obje ruke.

Koristite zaštitnu obuću, odjeću koja dobro pristaje, zaštitne naočale i zaštitu za oči, uši i glavu.

NE dopustite drugim ljudima da budu u vašoj blizini kada palite motornu pilu ili dok režete. Ne dopustite prolaznicima ili životinjama da uđu u radni prostor.

NEMOJTE započeti s rezanjem prije nego što osigurate slobodno radno područje.

Držite sve dijelove tijela podalje od motorne pile tijekom rada.

Prije pokretanja motora provjerite da električna lančana pila ne dodiruje druge predmete.

NEMOJTE koristiti motornu pilu ako je oštećena, neispravno podešena ili nepotpuno sastavljena i bez odgovarajućeg priključka. Provjerite zaustavlja li se motorna pila kada se poluga otpusti.

Budite iznimno oprezni kada režete šikaru i male mladice, jer tanki materijal može biti zahvaćen oštricom i odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.

Kada režete grane pod stresom, obratite pozornost na trzaj kako biste izbjegli udarce kada se napetost u vlaknima drveta oslobodi.

Ručke uvijek moraju biti suhe, čiste i bez ulja ili mješavine goriva.

Koristite lančanu pilu samo u dobro prozračenim prostorima.

NEMOJTE koristiti motornu pilu osim ako niste obučeni.

Sve zahvate na električnoj motornoj pili koji nisu navedeni u sigurnosnim uputama i uputama za održavanje u korisničkom priručniku smije izvoditi samo kvalificirano osoblje u ovlaštenom RURIS servisu.

Prilikom transporta motorne pile koristite štitičnik za oštricu.

NEMOJTE koristiti lančanu pilu u blizini zapaljivih tekućina ili plinova, unutar i vani. Opasnost od eksplozije i/ili požara.

**KORISTITE ISPRAVAN ALAT:** režite samo drvo. Nemojte koristiti električnu lančanu pilu u druge svrhe osim onih za koje je dizajnirana. Na primjer, nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastike, zidova i drugih građevinskih materijala.

Oni koji prvi put koriste motornu pilu trebaju proći praktičnu obuku od strane iskusnog korisnika u korištenju motorne pile i zaštitne opreme.

Ne pokušavajte držati motornu pilu jednom rukom. Reakcijske sile se ne mogu kontrolirati i riskirate gubitak kontrole nad motornom pilom. Opasnost od klizanja ili udarca oštrice i lanca o granu ili trupac.

Čuvajte se prašine i otrovnih aerosola (kao što su aerosoli prašine od rezanja ili ulja od podmazivanja lanca). Zaštitite se ispravno.

**KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE**

- Upoznajte se s alatom. Pažljivo pročitajte priručnik, saznajte više o njegovim primjenama i ograničenjima te određenim potencijalnim opasnostima povezanim s ovim strojem.
- Provjerite ima li neusklađenih ili zaglavljanih pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kakvih drugih nedostataka koji bi mogli utjecati na rad alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga prije uporabe.
- Ne forsirajte električni alat. Koristite električni alat ispravno za svoju primjenu.
- Isključite bateriju iz električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja električnog alata.
- Provjerite rad alata prije uporabe.
- Držite oštricu za rezanje oštru i čistu
- Nemojte koristiti alat ako nema čitljivu naljepnicu upozorenja.
- Koristite električni alat u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije.

**UPOZORENJE:** Prilikom transporta ili servisiranja jedinice uvijek odspojite bateriju.

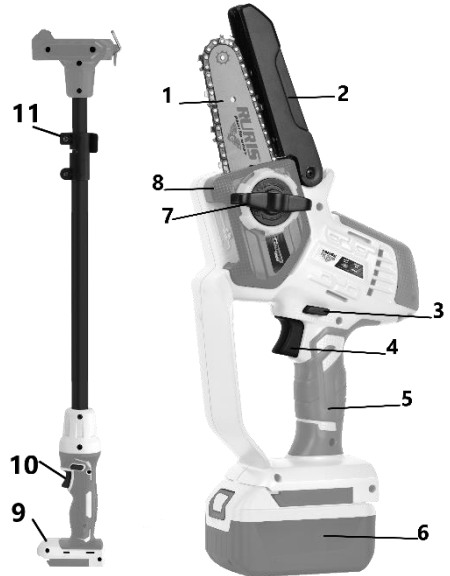
**3. TEHNIČKI PODACI**

<b>Motor</b>	Električni, s četkicama
<b>Baterija</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (nije uključeno u proizvod)
<b>Ukupna snaga</b>	Pw = 80 Wh
<b>Dužina tračnice</b>	4" (10 cm)

<b>Maksimalna duljina rezanja</b>	100 mm
<b>Duljina s teleskopskom rukom</b>	129cm-170cm
<b>Lanac</b>	3/8 1,3 mm
<b>vibracijska ručka</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Neto težina s priborom</b>	2,45 kg

#### 4. PREGLED STROJA

1. Oštrica i lanac
2. Zaštita
3. Gumb za otpuštanje prekidača za uključivanje/isključivanje
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Ručka
6. Baterija
7. Sustav zatezanja lanca
8. Sklop poklopca lanca
9. Utor za bateriju
10. Prekidač za uključivanje/isključivanje
11. Teleskopski sustav



Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na stroju prikazanom u ovom priručniku.

Baterija koristi funkciju "α UP-Innovation RURIS". Ova funkcija pomaže bateriji kada dosegne kritični prag pražnjenja. Ruris je osmislio inovaciju u sustavu ćelija unutar baterije, preko kojih se baterija može ponovno napuniti nakon dužeg vremena u kojem je bila ispražnjena. Stoga korisnici RURIS-a mogu uživati u pouzdanosti i inovativnosti RURIS-a. Nakon skladištenja, preporuča se punjenje u intervalu od 6 mjeseci do 1 godine

#### 5. ZAŠTITA OD POVRATNOG UDARACA

POVRATNI UDARAC može se dogoditi ako VRH ili KRAJ oštrice dodirne bilo koji predmet ili ako se drvo zategne i uhvati lanac u rezu.

Kontakt s vrhom ponekad može proizvesti iznimno brzu reakciju, bacanje oštrice gore i natrag prema operateru.

ZAKLJUČAVANJE lanca uz DNO oštrice može POVUĆI pilu naprijed prema operateru.

ZAKLJUČAVANJE lanca duž VRHA oštrice može brzo gurnuti pilu natrag prema operateru.

Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati da pila izmakne kontroli, uzrokujući ozbiljne ozljede.

Osnovno razumijevanje trzaja može smanjiti ili eliminirati rizik od ozljede.

Dok rukujete motornom pilom, čvrsto držite pilu s obje ruke. Čvrsto držanje pomaže u smanjenju povratnog udarca i održava kontrolu nad pilom. Ne puštaj ga.

Provjerite nema li prepreka u području gdje režete. Nemojte dopustiti da vrh oštrice dođe u dodir s deblom, granama ili bilo kojom drugom preprekom u koju možete udariti dok koristite motornu pilu.

Nemojte se previše istezati ili rezati iznad razine ramena.

Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca.

Koristite samo zamjenske oštrice i lance koje je naveo proizvođač ili ekvivalentne.



NAPOMENA: Lanci s malim trzajem su oni koji potpadaju pod performanse trzaja.

UPOZORENJE: Povratni udar može uzrokovati da motorna pila izmakne kontroli i uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt rukovatelja ili promatrača. Budite na oprezu u svakom trenutku. Povratni trzaj ili povratni trzaj glavne su opasnosti pri korištenju motorne pile i glavni uzrok većine nesreća.

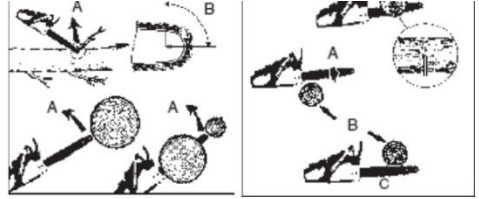
Budite oprezni kod:

Rotacijski trzaj

A = putanja trzaja, B = područje učinka trzaja

Reakcije guranja (zaključavanje trzaja) i potezanja

A = povlačenje, B = čvrsti predmeti, C = guranje



## 6. VODIČ ZA MONTAŽU

Nosite rukavice kada rukujete oštricom i lancem; ovi komadi su oštri.

1. Pažljivo izvadite sve komponente iz pakiranja.

Otpustite poklopac lanca okretanjem gumba za zatezanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

2. Postavite motornu pilu na ravnu površinu.

3. Provjerite jesu li oznake na prstenu za podešavanje napetosti poravnate.

4. Postavite lanac na vodilicu pazeći da su rubovi lanca na vrhu vodilice okrenuti prema naprijed.

5. Vodite lanac oko vodilice i povucite ga kako biste stvorili petlju na jednoj strani na stražnjem kraju vodilice.

6. Vodite lanac oko pogonskog kotača. Postavite vodilicu na klinove za lociranje tračnice.

7. Postavite sklop poklopc lanca na pilu.

8. Okrenite gumb za podešavanje lanca kako biste pričvrstili sklop poklopc lanca, ali nemojte ga potpuno zategnuti.

9. Okrećite prsten za podešavanje napetosti lanca u smjeru kazaljke na satu dok lanac ne bude zategnut. Provjerite pristaje li lanac oko vodilice.

10. Zategnite gumb za zaključavanje podešavanja lanca.

11. Prije uporabe u intervalima od 10 minuta tijekom uporabe, morate provjeriti napetost lanca.



## 7. UPUTE ZA KORIŠTENJE

Budi siguran :

- Prije prve uporabe potpuno napunite bateriju.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li lanac i vodilica čisti, zatim ih podmažite uljem RURIS M-Power.
- Provjerite je li oprema za rezanje pravilno montirana i osigurana.

Električna motorna pila namijenjena je za rezanje grana i drva promjera manjeg ili jednakog duljini noža za rezanje.

## 8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Odspojite bateriju alata prije servisiranja

Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većinu plastike mogu oštetiti razne vrste komercijalnih otapala. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

**Održavanje oštrice vodilice**

Uvijek pažljivo očistite zupčanik na vrhu oštrice vodilice prije podmazivanja.

UPOZORENJE : Prilikom rukovanja nožem i lancem moraju se nositi zaštitne rukavice.

Većina problema s vodilicom može se spriječiti jednostavnim pravilnim održavanjem lanca. Nedovoljno podmazivanje oštrice vodilice i korištenje pile s prenapetim lancem doprinose brzom trošenju oštrice.





**Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe GEO 195/2005 – vezano za zaštitu okoliša i GEO 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:**

- Potrošači imaju obvezu ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) kao nerazvrstani komunalni otpad te taj WEEE odvojeno prikupljati.
- Skupljanje navedenog imenovanog otpada (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije i sabirnih centara organiziranih od strane gospodarskih subjekata ovlaštenih za sakupljanje WEEE. Informacije pruža Uprava fonda za okoliš [www.afm.ro](http://www.afm.ro) ili časopis Europske unije.
- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

## 9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

### IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

**Opis proizvoda: Teleskopska akumulatorska motorna testera** - obavlja poslove njege drveća, posebno stabala koja treba očistiti od zemlje, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a nož s pokretnim lancem za rezanje, stvarna oprema za rad.

**Proizvod: Teleskopska akumulatorska motorna testera**

Serijski broj proizvoda: AASF0100001XXXRUR1424E (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip: RURIS Model: 1424E**

**Motor:** Električni, s četkicama **Ukupna snaga:** Pw = 80 Wh

**Dužina tračnice: 10 cm Baterija :** Li-Ion 20V 4 Ah (nije uključena u proizvod) *Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - u vezi s uvjetima za uvođenje automobila na tržište, Direktiva 2006/ 42/EC- sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. Sigurnost, Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.*

Dolje potpisani, Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva . Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022**- Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo . Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja za prijenosne motorizirane strojeve za čišćenje gmlja i pokošene trave. Dio 1: Strojevi opremljeni integriranim motorom s unutarnjim izgaranjem

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021**- Šumarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja za strojeve za rubove s motorom. Dio 1: Strojevi opremljeni integriranim motorom s unutarnjim izgaranjem

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022- Šumarski strojevi** . Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja za prijenosne lančane pile. Dio 2: Motorne pile za održavanje drveća

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

**EN ISO 6533:2020** - Strojevi za šumarstvo - Prednji štitnik za prijenosne motorne pile - Dimenzije i razmaci

**ISO 6534:2023** - Strojevi za šumarstvo - Prijenosni štitnici za lančane pile - Mehanička čvrstoća

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021**- Šumarski strojevi i strojevi za vrtlarstvo. Kod ispitivanja vibracija za ručne prijenosne strojeve opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Vibracije u rukama

**ISO 8334:2007** - Strojevi za šumarstvo - Prijenosna lančana pila - Određivanje ravnoteže i maksimalnog momenta držanja

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015**- Prijenosni električni alati s motorom, prijenosni alati te vrtni i travnjački strojevi. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016**- Prijenosni električni alati, prijenosni alati i strojevi za vrt i travnjak. Sigurnost. Dio 2-11: Posebni zahtjevi za prijenosne klipne pile

SRB HRV BIH

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008-** Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 4-2: Tehnike ispitivanja i mjerenja. Ispitivanje otpornosti na elektrostatičko pražnjenje

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017-** Alkalni akumulatori i drugi akumulatori s nekiselim elektrolitom - Sigurnosni zahtjevi za zatvorene prijenosne akumulatora i za baterije izrađene od njih, namijenjene za uporabu u prijenosnim aplikacijama. Dio 1: Nikalni sustavi

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017-** Alkalni akumulatori i drugi akumulatori s nekiselim elektrolitom - Sigurnosni zahtjevi za zatvorene prijenosne akumulatora i za baterije izrađene od njih, namijenjene za uporabu u prijenosnim aplikacijama. Dio 2: Litijski sustavi

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Električni uređaji za kućanstvo i slične namjene. Sigurnost. Dio 2-29: Posebni zahtjevi za punjače baterija

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014-** Električni uređaji za kućanstvo i slične namjene. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

**SR EN 55014-1:2021** - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Problem.

**SR EN 55014-2:2021** – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda e.

- **Direktiva 2000/14/EZ** - (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) - Emisije buke u vanjskom okolišu
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjerner 2014/30/EU** - u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću (HG 487/2016 u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću, ažurirano 2019.);
- **Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2** - u vezi s ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .  
- Marka i naziv proizvođača: ZSI Co. Ltd. \_

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 28.11.2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj : **1481/28.11.2023**

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

**Opis proizvoda: Teleskopska akumulatorska motorna testera** - obavlja poslove njege drveća, posebno stabala koja treba očistiti od zemlje, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a nož s pokretnim lancem za rezanje, stvarna oprema za rad.

**Proizvod: Teleskopska akumulatorska motorna testera**

Serijski broj proizvoda: AASF0100001XXXRUR1424E (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 6 broj serije, znakovi 7-11 broj proizvoda)

**Tip: RURIS Model: 1424E**

**Motor:** Električni, s četkicama **Ukupna snaga:** Pw = 80 Wh

**Dužina tračnice: 10 cm Baterija :** Li-Ion 20V 4 Ah (nije uključena u proizvod) **Izmjerena razina zvučne snage:** 93,3 dB(A) Zajamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

SRB HRV BIH

Razina akustične snage je certificiran od strane TUV SUD Certification and Testing putem izvješća br. 704032114869-01/15.05.2023., sukladno odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - o ograničavanju razine emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani, Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- **Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011., dopunjena Direktivom Direktivom 2015/863/ EU, Aneks 2** - o ograničenjima uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu .

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 28.11.2023**

Godina primjene CE oznake: **2023**

Urbroj : **1482/28.11.2023**

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor Ruris Impex SRL



# Teleskopická akumulátorová reťazová píla RURIS 1424E



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU NÁRAZU	5
6. MONTÁŽNY NÁVOD	6
7. POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	6
8. ČISTENIE A ÚDRŽBA	6
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	7

## 1. ÚVOD

Vážený klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!












Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

### 2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Pozor na spätný ráz.
	Noste ochranu rúk.		Reťazovú pílu používajte oboma rukami
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannú obuv .
	Noste ochranný odev .		Prečítajte si návod.
	Neobsluhujte jednou rukou		Nevystavujte dažďu .
	označenie CE		

### 2.2. VAROVANIA

Pred použitím reťazovej píly si prečítajte a dodržiavajte všetky varovania, upozornenia a pokyny v tomto návode.



**POZNÁMKA:** Nasledujúce bezpečnostné informácie nie sú určené na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. toto sa môže stať. Prečítajte si celú používateľskú príručku Nedodržanie pokynov a bezpečnostných informácií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

### **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ**

**USCHOVAJTE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte reťazovú pílu, kým si neprečítate tento návod na obsluhu a neoznámite sa s bezpečnostnými, prevádzkovými a údržbovými pokynmi.

### **BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU**

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti kvapalín, plynov alebo výparov paliva. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť palivové plyny alebo výpary.
- Udržujte deti a okoloidúcich mimo dosahu. Všetci návštevníci a domáce zvieratá musia byť v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Nedovoľte deťom alebo nezaškoleným osobám používať tento stroj.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Ak sa voda dostane do elektrického náradia, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nemanipulujte s náradím mokrými rukami.
- Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie. Nikdy nedovoľte dospelým obsluhovať zariadenie bez náležitých pokynov.
- Vždy noste okuliare a ochrannú masku.
- Dlhé vlasy si pripnite nad úrovňou ramien, aby sa nezachytili pohyblivými časťami.
- Nevystavujte stroj dažďu, skladujte ho vo vnútri.
- Nepracujte pri slabom osvetlení.
- Udržujte všetky časti tela mimo dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí stroja.
- Noste dlhé nohavice, bezpečnostné topánky a rukavice. Vyhnite sa voľnému oblečeniu a šperkom, ktoré sa môžu zachytiť o pohyblivé časti stroja.
- Netlačte na stroj silou.
- Zariadenie nepoužívajte naboso, v sandáloch alebo v nevhodnej obuvi. Noste ochrannú obuv.
- Pri používaní motorovej píly udržiavajte pevnú postoj a rovnováhu.
- Ak spínač nie je funkčný, náradie nepoužívajte.
- Udržujte všetky okolostojace, deti a domáce zvieratá vo vzdialenosti najmenej 50 metrov. Toto zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Udržujte všetky časti tela mimo dosahu pohyblivých častí a všetkých horúcich povrchov náradia.
- Pred každým použitím skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo šnúry, ktoré môžu byť odhodnené alebo zachytené v stroji.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od výrobcu. Použitie akejkoľvek inej časti môže predstavovať nebezpečenstvo alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Batériové náradie nesmie byť zapojené do elektrickej zásuvky; takže sú vždy v prevádzkovom stave. Pri nepoužívaní akumulátorového náradia alebo pri výmene príslušenstva dávajte pozor na možné riziká
- Pred servisom alebo čistením stroja vyberte alebo odpojte batériu.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, články môžu explodovať. Prípadné špeciálne pokyny na likvidáciu nájdete v miestnych predpisoch.
- Batérie neatvárajte ani nepoškodzujte. Uvoľnený elektrolyt je žieravý a môže dráždiť oči alebo pokožku. Pri požití môže byť toxický.
- Batériové náradie ani jeho batérie neumiestňujte do blízkosti ohňa alebo tepla. Tým sa zníži riziko výbuchu.
- Batériu nestláčajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nepoužívajte batériu alebo nabíjačku, ktorá spadla alebo na ňu narazila.
- Nemierťe náradím na ľudí alebo domáce zvieratá.
- Keď sa náradie nepoužíva, malo by byť uskladnené vo vnútri na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- S nástrojom zaobchádzajte opatrne. Pre vysoký výkon udržiavajte náradie čisté. Postupujte podľa pokynov pre správnu údržbu.

- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte stroj dažďu, nepoužívajte ho na mokrom povrchu. Skladujte v interiéri.
- Ušchovajte si tieto pokyny. Často na ne odkazujte a používajte ich na školenie ostatných, ktorí môžu tento stroj používať.
- Udržujte deti mimo pracovného priestoru a pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.
- Nedovoľte deťom obsluhovať náradie.

## OSOBNÉ ZABEZPEČENIE

Neovládajte reťazovú pílu jednou rukou! Obsluha jednou rukou predstavuje riziko vážneho zranenia pre obsluhu, okolostojace alebo okolostojace osoby. Reťazová píla je určená na použitie obojručne.

Používajte bezpečnostnú obuv, dobre padnúci odev, ochranné okuliare a ochranu očí, uší a hlavy.

**NEDOVOLTE** iným ľuďom, aby boli vo vašej blízkosti pri štartovaní reťazovej píly alebo pri rezaní.

Nedovoľte okolostojacím osobám alebo zvieratám vstupovať do pracovného priestoru.

**NEZAČÍNajte** rezať skôr, ako si zabezpečíte voľnú pracovnú plochu.

Počas prevádzky držte všetky časti tela mimo dosahu reťazovej píly.

Pred naštartovaním motora skontrolujte, či sa elektrická reťazová píla nedotýka iných predmetov.

**NEPOUŽÍVAJTE** reťazovú pílu, ak je poškodená, nesprávne nastavená alebo neúplne zmontovaná a bez správneho pripevnenia. Skontrolujte, či sa reťazová píla po uvoľnení páky zastaví.

Pri rezaní podrastu a malých stromčekov buďte mimoriadne opatrní, pretože tenký materiál sa môže zachytiť do čepele a vymrštiť smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.

Pri rezaní namáhaných konárov dávajte pozor na spätný ráz, aby ste predišli nárazu pri uvoľnení napätia v drevených vláknach.

Rukoväte musia byť vždy suché, čisté a bez oleja alebo palivovej zmesi.

Reťazovú pílu používajte iba v dobre vetraných priestoroch.

**NEPOUŽÍVAJTE** reťazovú pílu, pokiaľ nie ste zaškolení.

Akkoľvek zásahy do elektrickej reťazovej píly, ktoré nie sú uvedené v pokynoch pre bezpečnosť a údržbu v návode na použitie, smie vykonávať iba kvalifikovaný personál v autorizovanom servise RURIS.

Pri preprave reťazovej píly používajte ochranný kryt kotúča.

**NEPOUŽÍVAJTE** reťazovú pílu v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov, a to vo vnútri aj vonku.

Nebezpečenstvo výbuchu a/alebo požiaru.

**POUŽÍVAJTE SPRÁVNY NÁSTROJ:** Režte iba drevo. Elektrickú reťazovú pílu nepoužívajte na iné účely, než na ktoré bola určená. Reťazovú pílu napríklad nepoužívajte pri rezaní plastov, muriva a iných stavebných materiálov.

Osoby, ktoré používajú reťazovú pílu prvýkrát, by mali absolvovať praktické školenie skúseným používateľom o používaní reťazovej píly a ochranných pomôcok.

Nepokúšajte sa držať reťazovú pílu jednou rukou. Reakčné sily nie je možné kontrolovať a riskujete stratu kontroly nad reťazovou pílu. Nebezpečenstvo sklznutia čepele a reťaze alebo spätného kopnutia na konár alebo poleno.

Dávajte si pozor na prach a toxické aerosóly (napríklad rezný prach alebo olejové aerosóly z mazania reťaze). Chráňte sa správne.

## POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

- Oboznámte sa s nástrojom. Pozorne si prečítajte návod, zoznámte sa s jeho aplikáciami a obmedzeniami a špecifickými potenciálnymi rizikami spojenými s týmto strojom.
- Skontrolujte nesprávne zarovnané alebo zaseknuté pohyblivé časti, zlomené časti a iné chyby, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho opravte.
- Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte elektrické náradie správne pre vašu aplikáciu.
- Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte akumulátor od elektrického náradia.
- Pred použitím nástroja skontrolujte funkčnosť.
- Udržujte rezný kotúč ostrý a čistý
- Náradie nepoužívajte, ak nemá čitateľný výstražný štítok.
- Elektrické náradie používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky. Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

**VAROVANIE:** Pri preprave alebo údržbe jednotky vždy odpojte batériu.

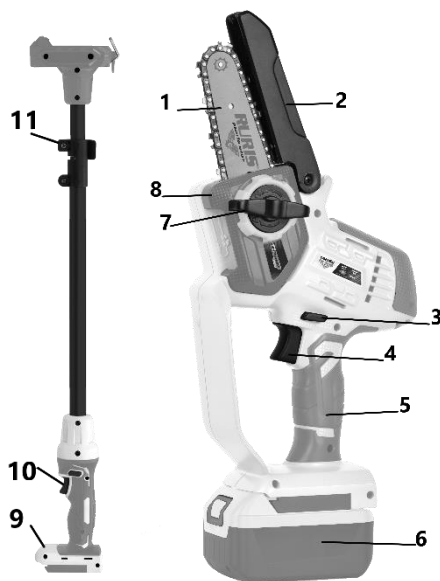
## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Motor</b>	Elektrický, s kefami
<b>Batéria</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (nie je súčasťou produktu)
<b>Celkový výkon</b>	P <sub>w</sub> = 80 Wh
<b>Dĺžka koľajnice</b>	4" (10 cm)
<b>Maximálna dĺžka rezu</b>	100 mm
<b>Dĺžka s teleskopickým ramenom</b>	129-170 cm
<b>reťaz</b>	3/8 1,3 mm
<b>vibračná rukoväť</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> · K = 1,5 m/ s <sup>2</sup>
<b>Čistá hmotnosť s príslušenstvom</b>	2,45 kg

#### 4. PREHĽAD STROJA

1. Čepel' a reťaz
2. Ochrana
3. Tlačidlo na uvoľnenie vypínača
4. Zapínač/vypínač
5. Rukoväť
6. Batéria
7. Systém napínania reťaze
8. Zostava krytu reťaze
9. Slot pre batériu
10. Zapínač/vypínač
11. Teleskopický systém

Obrazky sú informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo na štruktúrne a funkčné zmeny stroja uvedeného v tomto návode.



Batéria ťaží z funkcie „α UP-Innovation RURIS“. Táto funkcia pomáha batérii, keď dosiahne kritický prah vybitia. Ruris prišiel s inováciou v systéme článkov vo vnútri batérie, cez ktoré je možné batériu dobiť po dlhšom čase, v ktorom sa vybila. Používatelia RURIS tak môžu využívať spoľahlivosť a inováciu RURIS. Po uskladnení sa odporúča nabíjanie v intervale 6 mesiacov – 1 rok

#### 5. OCHRANA PRED SPÄTNÝM NÁRAZOM

K SPÄTNÉMU NÁRAZU môže dôjsť, ak sa HROT alebo KONIEC čepele dotkne akéhokoľvek predmetu, alebo ak sa drevo napne a zachytí reťaz v reze. Kontakt s hrotom môže niekedy spôsobiť extrémne rýchlu reakciu, vymrštenie čepele hore a späť smerom k operátorovi.

ZAMKNUTIE reťaze pozdĺž SPODNEJ časti kotúča môže ŤAHAŤ pílu dopredu smerom k operátorovi.

ZAMKNUTIE reťaze pozdĺž HORNEJ časti kotúča môže pílu rýchlo ZATLAČIŤ späť k operátorovi.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že sa píla vymkne spod kontroly a spôsobí vážne zranenie.

Základné pochopenie spätného rázu môže znížiť alebo eliminovať riziko zranenia.

Pri práci s motorovou pilou držte pílu pevne oboma rukami. Pevné uchopenie pomáha znižovať spätný ráz a udržiavať pílu pod kontrolou. Nenechaj ho ísť.





Skontrolujte, či sa v oblasti, kde budete rezať, nenachádzajú žiadne prekážky. Nedovoľte, aby sa špička kotúča dostala do kontaktu s kmeňmi, konármi alebo inými prekážkami, ktoré by mohli naraziť pri používaní reťazovej pily.

Nenaťahujte sa príliš ďaleko ani nerezte nad úrovňou ramien.

Dodržiavajte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu reťaze.

Používajte iba náhradné nože a reťaze špecifikované výrobcom alebo ekvivalentné.

POZNÁMKA: Reťaze s nízkym spätným rázom sú tie, ktoré spadajú pod výkon spätného rázu.

VAROVANIE: Spätný ráz môže spôsobiť, že sa reťazová píla vymkne spod kontroly a spôsobí vážne zranenie alebo smrť operátorovi alebo okolostojacemu. Buďte vždy v strehu. Spätný ráz alebo spätný ráz sú hlavným nebezpečenstvom pri používaní reťazovej pily a hlavnou príčinou väčšiny nehôd.

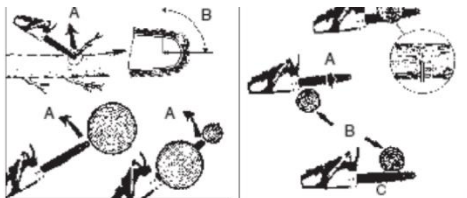
Buďte opatrní pri:

Rotálny spätný ráz

A = dráha spätného rázu, B = plocha efektu spätného rázu

Reakcie push (zamknutie spätného rázu) a ťahu

A = ťahať, B = pevné predmety, C = tlačiť



## 6. MONTÁŽNY NÁVOD

Pri manipulácii s čepeľou a reťazou noste rukavice; tieto kúsky sú ostré.

1. Opatrne vyberte všetky komponenty z obalu.

Uvoľnite kryt reťaze otočením napínacieho gombíka proti smeru hodinových ručičiek.

2. Položte reťazovú pílu na rovný povrch.

3. Skontrolujte, či sú značky na krúžku na nastavenie napätia zarovnané.

4. Umiestnite reťaz na vodiacu lištu a uistite sa, že okraje reťaze sú na hornej strane vodiacej lišty smerom dopredu.

5. Vedzte reťaz okolo vodiacej lišty a potiahnite ju, aby ste vytvorili slučku na jednej strane na zadnom konci vodiacej lišty.

6. Vedzte reťaz okolo hnacieho kolesa. Umiestnite vodiacu koľajnicu na vodiace kolíky koľajnice.

7. Umiestnite zostavu krytu reťaze na pílu.

8. Otočením gombíka na nastavovanie reťaze pripevnite zostavu krytu reťaze, ale neutiahnite ho úplne.

9. Otáčajte nastavovacím krúžkom napnutia reťaze v smere hodinových ručičiek, kým nebude reťaz napnutá. Uistite sa, že reťaz sedí okolo vodiacej koľajnice.

10. Uťahnite poistný gombík nastavenia reťaze.

11. Pred použitím a v 10-minútových intervaloch počas používania musíte skontrolovať napnutie reťaze.



## 7. POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Uistí sa :

- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
- Pred každým použitím sa uistíte, že reťaz a vodiaca lišta sú čisté, potom ich namažte olejom RURIS M-Power.
- Skontrolujte, či je rezné zariadenie správne namontované a zaistené.

Elektrická reťazová píla je určená na rezanie konárov a dreva s priemerom menším alebo rovným dĺžke rezného kotúča.

## 8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

**VAROVANIE:** Pred vykonaním servisu odpojte akumulátor náradia

Pri čistení plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov môže byť poškodená rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď.

### Údržba vodiacej čepele

Pred mazaním vždy dôkladne očistite pastorok na hrote vodiacej čepele.

**UPOZORNENIE :** Pri manipulácii s nožom a reťazou je potrebné nosiť ochranné rukavice.

Väčšine problémov s vodiacou lištou sa dá predísť jednoducho správnu údržbou reťaze. Nedostatočné mazanie vodiaceho kotúča a používanie píly s príliš napnutou reťazou prispieva k rýchlemu opotrebovaniu kotúča.



**Elektrické zariadenia, priemyselnú elektroniku a komponenty nevyhadzujte do domového odpadu! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane životného prostredia a GEO 5/2015. Spotrebiteľia vezmú do úvahy nasledujúce indikácie na odovzdanie elektroodpadu, ktoré sú uvedené nižšie:**

- Spotrebiteľia majú povinnosť nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.
- Zber týchto vymenovaných odpadov (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci jednotlivých krajov a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytujte Správa environmentálneho fondu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) alebo vestník Európskej únie.
- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vopred určených zberných miestach.

## 9. VYHLÁSENIA O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE CE

**Výrobca :** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. \_ Decebal, č. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko  
Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu:** Teleskopická akumulátorová reťazová píla - vykonáva úkony starostlivosti o stromy, najmä stromy, ktoré je potrebné očistiť od zeme, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a kotúč s pohyblivou rezacou reťazou, vlastné pracovné zariadenie.

**Produkt:** Teleskopická akumulátorová reťazová píla

Sériové číslo produktu: AASF0100001XXXRUR1424E (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ:** RURIS Model: 1424E

**Motor:** Elektrický, s kefami **Celkový výkon:** Pw = 80 Wh

**Dĺžka koľajníc:** 10 cm **Batéria :** Li-Ion 20V 4 Ah (nie je súčasťou výrobku) *My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca , v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, Smernica 2006/ 42/EC-bezpečnostné požiadavky , Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje . Bezpečnosť, Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilitate, aktualizovaná v roku 2019), sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám bezpečnosti a ochrany, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv o životnom prostredí.*

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov .** Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022- Poľnohospodárske a lesnícke stroje .** Bezpečnostné požiadavky a skúšky pre prenosné motorizované stroje na čistenie kríkov a pokosenej trávy. Časť 1: Stroje vybavené integrovaným spaľovacím motorom

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021- Lesnícke stroje.** Bezpečnostné požiadavky a skúšky pre motorom vybavené olepovacie stroje. Časť 1: Stroje vybavené integrovaným spaľovacím motorom

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022- Lesnícke stroje .** Bezpečnostné požiadavky a skúšky pre prenosné reťazové píly . Časť 2: Reťazové píly na údržbu stromov



**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

**EN ISO 6533:2020** – Lesnícke stroje – Predný kryt pre prenosné reťazové pily – Rozmery a všeobecné požiadavky na mechanickú pevnosť

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021-** Lesnícke stroje a stroje pre záhradníctvo. Vibration test code for hand-held chainsaw cutters equipped with an internal combustion engine. Vibration in handles

**ISO 8334:2007** – Lesnícke stroje – Prenosná reťazová píla – Stanovenie vyváženia a maximálneho prídržného momentu

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015-** Prenosné elektrické náradie s motorom, prenosné náradie a záhradné a trávnikové stroje. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016-** Prenosné elektrické náradie, prenosné náradie a záhradné a trávnikové stroje. Bezpečnosť. Časť 2-11: Osobitné požiadavky na prenosné priamočiarne pily

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008-** Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-2: Skúšobné a meracie techniky. Test odolnosti proti elektrostatickému výboju

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017-** Alkalické akumulátory a iné akumulátory s nekyslým elektrolytom - Bezpečnostné požiadavky na uzavreté prenosné akumulátory a batérie z nich vyrobené, určené na použitie v prenosných aplikáciách. Časť 1: Niklové systémy

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017-** Alkalické akumulátory a iné akumulátory s nekyslým elektrolytom - Bezpečnostné požiadavky na uzavreté prenosné akumulátory a batérie z nich vyrobené, určené na použitie v prenosných aplikáciách. Časť 2: Lítiové systémy

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004-** Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-29: Osobitné požiadavky na nabíjačky batérií

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014-** Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

**SR EN 55014-1:2021** - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 1: Vydanie.

**SR EN 55014-2:2021** – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 2: Imunita. Štandard skupiny produktov e.

- **Smernica 2000/14/ES** - (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 doplnená smernicou 2015/863/EÚ, príloha 2** – týkajúca sa obmedzeného používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .  
- Značka a názov výrobcu: ZSI Co. Ltd. \_

#### Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

#### Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 28.11.2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg : **1481/28.11.2023**

**Oprávnená osoba a podpis** : Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL

#### VYHLÁSENIE O ZHODE ES

**Výrobca** : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, č. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu: Teleskopická akumulátorová reťazová píla** - vykonáva úkony starostlivosti o stromy, najmä stromy, ktoré je potrebné očistiť od zeme, pričom základnou energetickou zložkou je samotný stroj a kotúč s pohyblivou rezacou reťazou, vlastné pracovné zariadenie.

**Produkt: Teleskopická akumulátorová reťazová píla**

Sériové číslo produktu: AASF0100001XXXRUR1424E (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

**Typ: RURIS Model: 1424E**

**Motor:** Elektrický, s kefami **Celkový výkon:** Pw = 80 Wh

**Dĺžka kofajnice: 10 cm Batéria : Li-Ion 20V 4 Ah** (nie je súčasťou výrobu) Nameraná hladina akustického výkonu: 93,3 dB(A) Garantovaná hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TUV SUD Certifikácia a testovanie prostredníctvom správy č. 704032114869-01/15.05.2023, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisii hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.*

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite , aktualizované 2019);
- **Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 zmenená smernicou Smernica 2015/863/EÚ, príloha 2** - o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci .

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 28.11.2023**

Rok používania označenia CE: **2023**

číslo reg : **1482/28.11.2023**

**Oprávnená osoba a podpis :** Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL

# Motosega Telescopica a Batteria RURIS 1424E



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	5
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	5
5. MISURE DI SICUREZZA CONTRO IL CONTRACCOLPO	6
6. GUIDA AL MONTAGGIO	6
7. GUIDA PER L'UTENTE	6
8. PULIZIA E MANUTENZIONE	7
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	7

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche grazie a continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti assistenza partner.

Per goderti il prodotto acquistato, leggi attentamente il manuale dell'utente. Seguendo le istruzioni ti sarà garantito un lungo utilizzo.

La società RURIS lavora continuamente allo sviluppo dei suoi prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!












Informazioni e supporto al cliente:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Avvertimento! Pericolo!		Attenzione al rinculo.
	Indossare dispositivi di protezione delle mani.		Utilizzare la motosega con entrambe le mani
	Indossare protezioni per l'udito.		Indossare calzature protettive .
	Indossare indumenti protettivi .		Leggi il manuale.
	Non operare con una mano		Non esporre alla pioggia .
	Marchio CE		

### 2.2. AVVERTENZE

Prima di utilizzare la motosega, leggere e seguire tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo manuale.



**NOTA:** le seguenti informazioni sulla sicurezza non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. questo può succedere. Leggere l'intero manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni sulla sicurezza può provocare lesioni gravi o mortali.

### **NORME GENERALI DI SICUREZZA**

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

**ATTENZIONE:** Non utilizzare la motosega finché non si è letto questo manuale di istruzioni e non si sono acquisite familiarità con le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione.

### **SICUREZZA SULL'AREA DI LAVORO**

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o vapori di carburante. Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere gas o vapori combustibili.
- Tenere lontani i bambini e gli astanti. Tutti i visitatori e gli animali domestici devono essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- Non consentire a bambini o persone inesperte di utilizzare questa macchina.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra in un elettro utensile, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non maneggiare lo strumento con le mani bagnate.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare l'apparecchiatura. Non consentire mai agli adulti di utilizzare l'apparecchiatura senza un'adeguata istruzione.
- Indossare sempre occhiali e maschera protettiva.
- Tagliare i capelli lunghi sopra il livello delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Non esporre la macchina alla pioggia, conservarla al chiuso.
- Non operare in condizioni di scarsa illuminazione.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento della macchina.
- Indossare pantaloni lunghi, stivali di sicurezza e guanti. Evitare indumenti larghi e gioielli che possano impigliarsi nelle parti mobili della macchina.
- Non forzare la macchina.
- Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con sandali o calzature inadeguate. Indossare calzature protettive.
- Mantenere una postura ferma ed equilibrio quando si utilizza la motosega.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non funziona.
- Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali domestici ad almeno 50 metri di distanza. Non utilizzare questa unità quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento e da tutte le superfici calde dell'utensile.
- Controllare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come pietre, vetri rotti, chiodi, fili o spaghi che potrebbero essere lanciati o impigliati nella macchina.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del produttore. L'uso di qualsiasi altra parte può creare pericoli o causare danni al prodotto.
- Gli strumenti alimentati a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; quindi sono sempre funzionanti. Prestare attenzione ai potenziali pericoli quando non si utilizza l'utensile a batteria o quando si cambiano gli accessori
- Rimuovere o scollegare la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia sulla macchina.
- Non smaltire le batterie nel fuoco, le celle potrebbero esplodere. Consultare le normative locali per eventuali istruzioni speciali sullo smaltimento.
- Non aprire o danneggiare le batterie. L'elettrolito rilasciato è corrosivo e può irritare gli occhi o la pelle. Può essere tossico se ingerito.
- Non posizionare gli strumenti a batteria o le relative batterie vicino al fuoco o al calore. Ciò ridurrà il rischio di esplosione.
- Non schiacciare, far cadere o danneggiare la batteria. Non utilizzare una batteria o un caricabatterie che sia caduto o abbia subito forti colpi.
- Non puntare lo strumento verso persone o animali domestici.
- Quando non in uso, lo strumento deve essere conservato al chiuso, in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.

- Maneggiare lo strumento con cura. Mantenere lo strumento pulito per prestazioni elevate. Seguire le istruzioni per una corretta manutenzione.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre la macchina alla pioggia, non utilizzarla su superfici bagnate. Conservarlo al chiuso.
- Conservare queste istruzioni. Consultateli frequentemente e utilizzateli per addestrare altri che potrebbero utilizzare questa macchina.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e sotto la supervisione di un adulto responsabile.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento.

## **SICUREZZA PERSONALE**

NON azionare la motosega con una mano! Il funzionamento con una sola mano comporta il rischio di lesioni gravi per l'operatore, gli astanti o gli astanti. La motosega è progettata per essere utilizzata con entrambe le mani.

Utilizzare calzature di sicurezza, indumenti adatti, occhiali di sicurezza e protezioni per occhi, orecchie e testa.

NON permettere ad altre persone di avvicinarsi durante l'avvio della motosega o durante il taglio. Non permettere a terzi o animali di entrare nell'area di lavoro.

NON iniziare a tagliare prima di aver assicurato un'area di lavoro libera.

Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega durante il funzionamento.

Prima di avviare il motore, verificare che l'elettrosega non tocchi altri oggetti.

NON utilizzare la motosega se è danneggiata, regolata in modo improprio o assemblata in modo incompleto e senza un attacco adeguato. Verificare che la motosega si fermi quando si rilascia la leva.

Prestare la massima attenzione durante il taglio del sottobosco e dei piccoli alberelli, poiché il materiale sottile può rimanere intrappolato nella lama e scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.

Quando si tagliano rami stressati prestare attenzione al rinculo, per evitare di urtare quando si allenta la tensione nelle fibre del legno.

Le impugnature devono essere sempre asciutte, pulite e prive di olio o miscela di carburante.

Utilizzare la motosega solo in aree ben ventilate.

NON utilizzare la motosega se non si è stati addestrati.

Qualsiasi intervento sull'elettrosega che non sia menzionato nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso deve essere effettuato solo da personale qualificato in un servizio autorizzato RURIS.

Quando si trasporta la motosega, utilizzare la protezione della lama.

NON utilizzare la motosega vicino a liquidi o gas infiammabili, sia all'interno che all'esterno. Pericolo di esplosione e/o incendio.

**UTILIZZARE LO STRUMENTO CORRETTO:** tagliare solo legna. Non utilizzare l'elettrosega per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura e altri materiali da costruzione.

Coloro che utilizzano una motosega per la prima volta dovrebbero ricevere una formazione pratica da parte di un utente esperto sull'uso della motosega e dei dispositivi di protezione.

Non tentare di tenere la motosega con una mano. Le forze di reazione non possono essere controllate e si rischia di perdere il controllo della motosega. Pericolo di scivolamento o di contraccollo della lama e della catena sul ramo o sul ceppo.

Fare attenzione alla polvere e agli aerosol tossici (come polvere da taglio o aerosol d'olio provenienti dalla lubrificazione della catena). Proteggeti adeguatamente.

## **USO E MANUTENZIONE**

- Familiarizzare con lo strumento. Leggere attentamente il manuale, conoscere le sue applicazioni e limitazioni e i potenziali pericoli specifici associati a questa macchina.
- Verificare la presenza di parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte e qualsiasi altro difetto che potrebbe influire sul funzionamento dello strumento. Se danneggiato, riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.
- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'elettrotensile correttamente per la propria applicazione.
- Scollegare la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.
- Controllare il funzionamento dello strumento prima di utilizzarlo.
- Mantenere la lama da taglio affilata e pulita
- Non utilizzare lo strumento se non è dotato di un'etichetta di avvertenza leggibile.
- Utilizzare l'utensile elettrico in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro. L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.



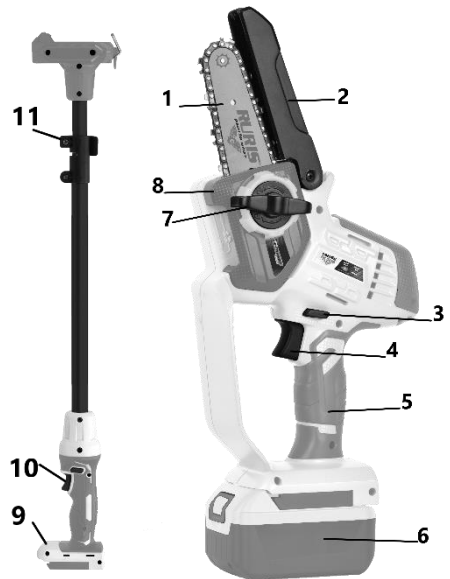
AVVERTENZA: durante il trasporto o la manutenzione dell'unità, scollegare sempre la batteria.

### 3. DATI TECNICI

<b>Il motore</b>	Elettrico, con spazzole
<b>Batteria</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (non incluso nel prodotto)
<b>Potere totale</b>	Pw = 80Wh
<b>Lunghezza del binario</b>	4" (10 cm)
<b>Lunghezza massima di taglio</b>	100 mm
<b>Lunghezza con braccio telescopico</b>	129 cm-170 cm
<b>Catena</b>	3/8 1,3 mm
<b>maniglia vibrante</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> · K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Peso netto con accessori</b>	2,45 chilogrammi

### 4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

1. Lama e catena
2. Protezione
3. Pulsante di rilascio dell'interruttore di accensione/spegnimento
4. Interruttore on/off
5. Maniglia
6. Batteria
7. Sistema di tensionamento della catena
8. Gruppo copertura catena
9. Slot per batteria
10. Interruttore on/off
11. Sistema telescopico



Le immagini hanno valore informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata in questo manuale.

La batteria beneficia della funzione "α UP- Innovation RURIS". Questa funzione aiuta la batteria quando raggiunge la soglia critica di scarica. Ruris ha inventato un'innovazione nel sistema di celle all'interno della batteria, attraverso il quale la batteria può essere ricaricata dopo un lungo periodo di tempo in cui è stata scarica. Pertanto, gli utenti RURIS possono godere dell'affidabilità e dell'innovazione di RURIS. Dopo lo stoccaggio, si consiglia di ricaricare a intervalli di 6 mesi - 1 anno

## 5. TUTELA CONTRO IL CONTRACCOLPO

Il **CONTRACCOLPO** può verificarsi se la **PUNTA** o l'**ESTREMITÀ** della lama tocca qualsiasi oggetto o se il legno si tende e si intrappola la catena nel taglio. Il contatto con la punta a volte può produrre una reazione estremamente rapida, lanciando la lama verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.



**BLOCCANDO** la catena lungo la **PARTE INFERIORE** della lama è possibile **TIRARE** la sega in avanti verso l'operatore.

**BLOCCANDO** la catena lungo la **PARTE SUPERIORE** della lama è possibile **SPINGERE** rapidamente la sega indietro verso l'operatore.

Ognuna di queste reazioni può far perdere il controllo alla sega, causando gravi lesioni.

Una conoscenza di base del rinculo può ridurre o eliminare il rischio di lesioni.

Mentre si utilizza la motosega, tenerla saldamente con entrambe le mani. La presa salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della sega. Non lasciarlo andare.

Controlla che non ci siano ostacoli nella zona in cui stai tagliando. Evitare che la punta della lama venga a contatto con tronchi, rami o altri ostacoli che potrebbero essere colpiti durante l'utilizzo della motosega.

Non allungare troppo o tagliare sopra il livello delle spalle.

Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.

Utilizzare solo lame e catene di ricambio specificate dal produttore o equivalenti.

**NOTA:** le catene a basso rinculo sono quelle che rientrano nelle prestazioni di rinculo.

**AVVERTENZA:** il contraccolpo può far perdere controllo alla motosega e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o agli astanti. Stai attento in ogni momento. Il contraccolpo o il contraccolpo sono i principali pericoli quando si utilizza una motosega e la causa principale della maggior parte degli incidenti.

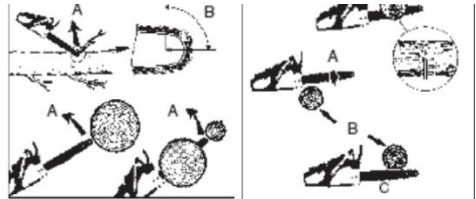
Fai attenzione a:

Rinculo della rotazione

A = percorso di rinculo, B = area di effetto del rinculo

Reazioni di spinta (blocco del rinculo) e di trazione

A = tirare, B = oggetti solidi, C = spingere



## 6. GUIDA ALL'ASSEMBLAGGIO

Indossare guanti quando si maneggia la lama e la catena; questi pezzi sono taglienti.

1. Rimuovere con attenzione tutti i componenti dalla confezione.

Allentare la copertura della catena ruotando la manopola di tensione in senso antiorario.

2. Posizionare la motosega su una superficie piana.

3. Assicurarsi che i segni sull'anello di regolazione della tensione siano allineati.

4. Posizionare la catena sul binario di guida assicurandosi che i bordi della catena siano sulla parte superiore del binario di guida rivolti in avanti.

5. Guidare la catena attorno al binario di guida e tirarla per creare un anello su un lato all'estremità posteriore del binario di guida.

6. Guidare la catena attorno alla ruota motrice. Posizionare il binario di guida sui perni di posizionamento del binario.

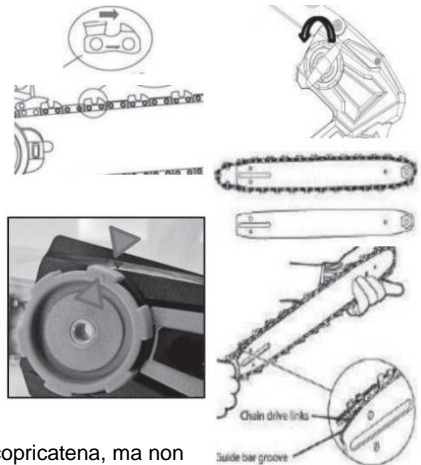
7. Posizionare il gruppo copricatena sulla sega.

8. Ruotare la manopola del tendicatena per fissare il gruppo copricatena, ma non serrare completamente.

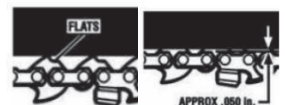
9. Ruotare l'anello di regolazione della tensione della catena in senso orario la catena non è tesa. Assicurarsi che la catena si adatti al binario di guida.

10. Stringere la manopola di bloccaggio della regolazione della catena.

11. Prima dell'uso e ad intervalli di 10 minuti durante l'uso, è necessario controllare la tensione della catena.



finché



## 7. GUIDA PER L'UTENTE

Assicurarsi :

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la catena e la guida siano pulite, quindi lubrificarle con olio RURIS M-Power.
- Controllare che l'attrezzatura di taglio sia montata e fissata correttamente.

La motosega elettrica è destinata al taglio di rami e legno con diametro inferiore o uguale alla lunghezza della lama di taglio.

## 8. PULIZIA E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA:** scollegare la batteria dell'utensile prima della manutenzione

Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte della plastica può essere danneggiata da vari tipi di solventi commerciali. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

### Manutenzione lama guida

Pulire sempre attentamente il pignone sulla punta della lama guida prima della lubrificazione.

**ATTENZIONE :** è necessario indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama e la catena.

La maggior parte dei problemi alla barra guida possono essere prevenuti semplicemente con una corretta manutenzione della catena. Una lubrificazione insufficiente della lama guida e l'utilizzo della sega con la catena troppo tesa contribuiscono alla rapida usura della lama.



**Non smaltire le apparecchiature elettriche, i componenti elettronici industriali e i componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Viste le disposizioni del GEO 195/2005 - in materia di tutela dell'ambiente e del GEO 5/2015. Il consumatore terrà conto delle seguenti indicazioni per il conferimento dei rifiuti elettrici, di seguito specificate:**

- I consumatori hanno l'obbligo di non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e di raccogliere tali RAEE separatamente.

- La raccolta dei suddetti rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta presente in ciascuna regione e tramite i centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale [www.afm.ro](http://www.afm.ro) o dalla rivista dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta precedentemente specificati.

## 9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore :** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. \_ Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore Scenografia

**Descrizione del prodotto: Motosega Telescopica a Batteria** - esegue interventi di cura degli alberi, soprattutto alberi che necessitano di essere ripuliti dal terreno, essendo la macchina stessa la componente energetica di base e la lama con catena di taglio mobile, la vera e propria attrezzatura di lavoro.

**Prodotto: motosega a batteria telescopica**

Numero di serie del prodotto : AASF0100001XXXRUR1424E (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 numero di prodotto)

**Tipo:** RURIS **Modello:** 1424E

**Motore:** Elettrico, con spazzole **Potenza Totale:** Pw = 80 Wh

**Lunghezza binario: 10 cm Batteria :** Li-Ion 20V 4 Ah (non inclusa nel prodotto) *Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'introduzione delle automobili sul mercato, Direttiva 2006/ 42/CE- Requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 – Macchine. Sicurezza, Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011, sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è*

*conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.*

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine . Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022**- Macchine agricole e forestali . Requisiti di sicurezza e prove per macchine portatili motorizzate per la pulizia di cespugli ed erba tagliata. Parte 1: Macchine dotate di motore a combustione interna integrato

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021**- Macchine forestali. Requisiti di sicurezza e prove per molatrici a motore. Parte 1: Macchine dotate di motore a combustione interna integrato

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022**- Macchine forestali . Requisiti di sicurezza e prove per motoseghe portatili. Parte 2: Motoseghe per la manutenzione degli alberi

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori in aree pericolose

**EN ISO 6533:2020**- Macchine forestali - Protezione anteriore per motoseghe portatili - Dimensioni e spazi liberi  
**ISO 6534:2023** - Macchine forestali - Protezioni per motoseghe portatili - Resistenza meccanica

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021**- Macchine forestali e macchine per il giardinaggio. Codice di prova delle vibrazioni per macchine portatili portatili dotate di motore a combustione interna. Vibrazioni nelle maniglie

**ISO 8334:2007**- Macchine forestali - Motoseghe portatili - Determinazione dell'equilibrio e del momento massimo di tenuta

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015**- Utensili elettrici portatili con motore, utensili trasportabili e macchine da giardino e da prato. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016**- Utensili elettrici portatili, utensili trasportabili e macchine da giardino e da prato. Sicurezza. Parte 2-11: Requisiti particolari per seghe alternative portatili

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008**- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-2: Tecniche di test e misurazione. Test di immunità alle scariche elettrostatiche

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017**- Accumulatori alcalini e altri accumulatori con elettrolita non acido - Requisiti di sicurezza per accumulatori portatili sigillati e per batterie costituite da essi, destinati all'uso in applicazioni portatili. Parte 1: Sistemi al nichel

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017**- Accumulatori alcalini e altri accumulatori con elettrolita non acido - Requisiti di sicurezza per accumulatori portatili sigillati e per batterie costituite da essi, destinati all'uso in applicazioni portatili. Parte 2: Sistemi al litio

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004**- Apparecchi elettrici per uso domestico e scopi simili. Sicurezza. Parte 2-29: Requisiti particolari per i caricabatterie

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014**- Apparecchi elettrici per uso domestico e scopi simili. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

**SR EN 55014-1:2021** - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Problema.

**SR EN 55014-2:2021** – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Standard della famiglia di prodotti e.

- **Direttiva 2000/14/CE** - (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE) – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 modificata dalla Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2** - relativa alle restrizioni sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro .  
- Marchio e nome del produttore: ZSI Co. Ltd. \_

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro .

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 28.11.2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1481/28.11.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di  
SC RURIS IMPEX SRL

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore :** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. \_ Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore Scenografia

**Descrizione del prodotto: Motosega Telescopica a Batteria** - esegue interventi di cura degli alberi, soprattutto alberi che necessitano di essere ripuliti dal terreno, essendo la macchina senza la componente energetica di base e la lama con catena di taglio mobile, la vera e propria attrezzatura di lavoro.

**Prodotto: motosega a batteria telescopica**

Numero di serie del prodotto : AASF0100001XXXRUR1424E (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 numero di prodotto)

**Tipo: RURIS Modello: 1424E**

**Motore:** Elettrico, con spazzole **Potenza Totale:** Pw = 80 Wh

**Lunghezza binario: 10 cm Batteria :** Li-Ion 20V 4 Ah (non inclusa nel prodotto) **Livello di potenza acustica** misurata: 93,3 dB(A) **Livello di potenza acustica garantita:** 96 dB(A)

Livello di potenza acustica è certificato da TUV SUD Certificazione e Prove attraverso il rapporto n. 704032114869-01/15.05.2023, in conformità con le disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in qualità di produttore, in conformità con la Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni di rumore nell'ambiente prodotto dalle apparecchiature destinate per l'utilizzo all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme indicate e dichiariamo conforme ai principali requisiti.*

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni sonore nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi da sorgenti di rumore mediante pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione delle macchine sul mercato
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011, modificata dalla Direttiva Direttiva 2015/863/UE, Allegato 2** - sulle restrizioni sull'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**Altri standard o specifiche utilizzate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro .

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 28.11.2023**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2023**

N. reg: **1482/28.11.2023**

**Procuratore e firma:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della Ruris Impex SRL

# Teleskop-Akku- Kettensäge RURIS 1424E



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	5
4. ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE	6
5. SICHERHEITSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLAG	6
6. MONTAGEANLEITUNG	7
7. BENUTZERHANDBUCH	7
8. REINIGUNG UND WARTUNG	7
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	8

## 1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch das Einhalten von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen, aufgebaut hat.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiger Bestandteil der Kundenbeziehung ist die Beratung sowohl vor als auch nach dem Verkauf, denn RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk an Partnerfilialen und Servicestellen zur Verfügung.

Um Freude an dem gekauften Produkt zu haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist Ihnen eine lange Nutzung garantiert.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dass eine Verpflichtung besteht, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:  
 Telefon: 0351.820.105  
 E-Mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. WARNHINWEISE AUF DER MASCHINE

	Warnung! Gefahr!		Achten Sie auf Rückstoß.
	Handschutzausrüstung tragen.		Benutzen Sie die Kettensäge mit beiden Händen
	Tragen Sie einen Gehörschutz.		Tragen Sie Schutzschuhe .
	Schutzkleidung tragen .		Lesen Sie das Handbuch.
	Nicht mit einer Hand bedienen		Nicht dem Regen aussetzen
	CE-Kennzeichnung		

## 2.2. WARNUNGEN

Bevor Sie die Kettensäge verwenden, lesen und befolgen Sie alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch.



**HINWEIS:** Die folgenden Sicherheitsinformationen sollen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die passieren können. Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsinformationen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf.

**WARNUNG:** Betreiben Sie die Kettensäge erst, wenn Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben und mit den Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen vertraut sind.

### **SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH**

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in der Nähe von Flüssigkeiten, Gasen oder Kraftstoffdämpfen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Brenngase oder -dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern. Alle Besucher und Haustiere müssen einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, diese Maschine zu benutzen.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Fassen Sie das Werkzeug nicht mit nassen Händen an.
- Erlauben Sie niemals Kindern, das Gerät zu bedienen. Erlauben Sie niemals Erwachsenen, das Gerät ohne entsprechende Einweisung zu bedienen.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und eine Schutzmaske.
- Schneiden Sie lange Haare oberhalb der Schulterhöhe ab, um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Setzen Sie die Maschine keinem Regen aus, sondern lagern Sie sie im Innenbereich.
- Nicht bei schlechten Lichtverhältnissen betreiben.
- Halten Sie alle Körperteile von beweglichen Teilen der Maschine fern.
- Tragen Sie lange Hosen, Sicherheitstiefel und Handschuhe. Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck, die sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen können.
- Wenden Sie keine Gewalt an der Maschine an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit Sandalen oder ungeeignetem Schuhwerk. Tragen Sie Schutzschuhe.
- Achten Sie beim Umgang mit der Kettensäge auf eine feste Haltung und das Gleichgewicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht funktioniert.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 50 Metern zu allen Unbeteiligten, Kindern und Haustieren ein. Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie alle Körperteile von beweglichen Teilen und allen heißen Oberflächen des Werkzeugs fern.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre, die in die Maschine geschleudert oder gefangen werden können.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Zubehör des Herstellers. Die Verwendung anderer Teile kann eine Gefahr darstellen oder das Produkt beschädigen.
- Akkubetriebene Werkzeuge dürfen nicht an eine Steckdose angeschlossen werden; Sie sind also immer funktionstüchtig. Seien Sie sich möglicher Gefahren bewusst, wenn Sie Ihr Akku-Werkzeug nicht verwenden oder Zubehör wechseln
- Entfernen oder trennen Sie die Batterie, bevor Sie die Maschine warten oder reinigen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, da die Zellen explodieren könnten. Konsultieren Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.
- Öffnen oder beschädigen Sie Batterien nicht. Freigesetzter Elektrolyt ist ätzend und kann Augen oder Haut reizen. Kann beim Verschlucken giftig sein.
- Stellen Sie Akku-Werkzeuge oder deren Akkus nicht in die Nähe von Feuer oder Hitze. Dadurch wird die Explosionsgefahr verringert.



- Den Akku nicht zerdrücken, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie keine Akkus oder Ladegeräte, die heruntergefallen sind oder harten Stößen ausgesetzt wurden.
- Richten Sie das Werkzeug nicht auf Menschen oder Haustiere.
- Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, sollte es drinnen an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Werkzeug um. Halten Sie das Werkzeug sauber, um eine hohe Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für eine ordnungsgemäße Wartung.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, setzen Sie die Maschine keinem Regen aus und verwenden Sie sie nicht auf nassen Oberflächen. Bewahren Sie es drinnen auf.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Sehen Sie sich diese häufig an und verwenden Sie sie, um andere zu schulen, die diese Maschine möglicherweise verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Werkzeug zu bedienen.

## **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

Bedienen Sie die Kettensäge NICHT mit einer Hand! Bei der Einhandbedienung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen für den Bediener, Unbeteiligte oder Unbeteiligte. Die Kettensäge ist für die Verwendung mit beiden Händen konzipiert.

Verwenden Sie Sicherheitsschuhe, gut sitzende Kleidung, Schutzbrille sowie Augen-, Ohren- und Kopfschutz.

Erlauben Sie KEINEN anderen Personen, sich in Ihrer Nähe aufzuhalten, wenn Sie die Kettensäge starten oder schneiden. Lassen Sie keine Unbeteiligten oder Tiere den Arbeitsbereich betreten.

Beginnen Sie NICHT mit dem Schneiden, bevor Sie einen freien Arbeitsbereich gesichert haben.

Halten Sie während des Betriebs alle Körperteile von der Kettensäge fern.

Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors, dass die Elektrokettensäge keine anderen Gegenstände berührt.

Benutzen Sie die Kettensäge NICHT, wenn sie beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig montiert und ohne ordnungsgemäße Befestigung ist. Überprüfen Sie, ob die Kettensäge stoppt, wenn der Hebel losgelassen wird.

Seien Sie beim Schneiden von Unterholz und kleinen Setzlingen äußerst vorsichtig, da sich dünnes Material in der Klinge verfangen und auf Sie geschleudert werden kann oder Sie aus dem Gleichgewicht bringt.

Achten Sie beim Schneiden beanspruchter Äste auf den Rückstoß, um Stöße zu vermeiden, wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt.

Die Griffe müssen immer trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffmischungen sein.

Benutzen Sie die Kettensäge nur in gut belüfteten Bereichen.

Benutzen Sie die Kettensäge NICHT, es sei denn, Sie wurden geschult.

Alle Eingriffe an der Elektrokettensäge, die nicht in den Sicherheits- und Wartungshinweisen der Bedienungsanleitung erwähnt sind, dürfen nur von qualifiziertem Personal in einem autorisierten RURIS-Service durchgeführt werden.

Verwenden Sie beim Transport der Kettensäge den Sägeblattschutz.

Benutzen Sie die Kettensäge NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder drinnen noch draußen. Explosions- und/oder Brandgefahr.

**VERWENDEN SIE DAS RICHTIGE WERKZEUG:** Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Elektrokettensäge nicht für andere Zwecke als die, für die sie entwickelt wurde. Verwenden Sie die Kettensäge beispielsweise nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk und anderen Baumaterialien. Wer zum ersten Mal eine Kettensäge benutzt, sollte von einem erfahrenen Benutzer eine praktische Einweisung in den Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung erhalten.

Versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit einer Hand zu halten. Die Reaktionskräfte können nicht kontrolliert werden und es besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren. Es besteht die Gefahr, dass Messer und Kette am Ast oder Baumstamm abrutschen oder zurückschlagen.

Achten Sie auf Staub und giftige Aerosole (z. B. Schneidstaub oder Ölaerosole aus der Kettenschmierung). Schützen Sie sich richtig.

## **VERWENDUNG UND WARTUNG**

- Machen Sie sich mit dem Tool vertraut. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, informieren Sie sich über seine Anwendungen und Einschränkungen sowie über spezifische potenzielle Gefahren, die mit dieser Maschine verbunden sind.

- Überprüfen Sie das Gerät auf falsch ausgerichtete oder verklebte bewegliche Teile, gebrochene Teile und andere Mängel, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, reparieren Sie es, bevor Sie es verwenden.
- Wenden Sie beim Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an. Setzen Sie das Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung richtig ein.
- Trennen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.
- Überprüfen Sie die Funktion des Werkzeugs, bevor Sie es verwenden.
- Halten Sie die Schneidklinge scharf und sauber
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es nicht mit einem lesbaren Warnschild versehen ist.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug gemäß dieser Anleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

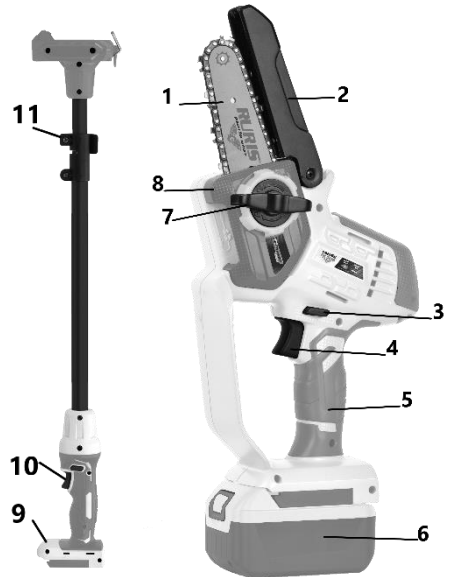
WARNUNG: Trennen Sie beim Transport oder bei der Wartung des Geräts immer die Batterie.

### 3. TECHNISCHE DATEN

<b>Motor</b>	Elektrisch, mit Bürsten
<b>Batterie</b>	Li-Ion 20V 4 Ah (nicht im Produkt enthalten)
<b>Totale Kraft</b>	Pw = 80 Wh
<b>Schienenlänge</b>	4" (10cm)
<b>Maximale Schnittlänge</b>	100 mm
<b>Länge mit Teleskoparm</b>	129cm-170cm
<b>Kette</b>	3/8 1,3 mm
<b>Vibrationsgriff</b>	2,86 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Nettogewicht mit Zubehör</b>	2,45 kg

#### 4. ÜBERSICHT ÜBER DIE MASCHINE

1. Klinge und Kette
2. Schutz
3. Entriegelungstaste für Ein-/Ausmacher
4. Ein / Aus Schalter
5. Handhaben
6. Batterie
7. Kettenspannsystem
8. Kettenabdeckungsbaugruppe
9. Batteriefach
10. Ein / Aus Schalter
11. Teleskopsystem



**Die Bilder sind informativ, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an der in diesem Handbuch dargestellten Maschine vorzunehmen.**

**Der Akku profitiert von der Funktion „α UP-Innovation RURIS“. Diese Funktion hilft der Batterie, wenn sie die kritische Entladeschwelle erreicht. Ruris entwickelte eine Innovation im Zellsystem der Batterie, mit der die Batterie nach längerer Entladung wieder aufgeladen werden kann. Somit können RURIS-Benutzer die Zuverlässigkeit und Innovation von RURIS genießen. Nach der Lagerung wird eine Aufladung im Abstand von 6 Monaten – 1 Jahr empfohlen**

#### 5. SICHERHEITSHINWEISE GEGEN RÜCKSCHLAG

Es kann zu einem RÜCKSCHLAG kommen, wenn die SPITZE oder das ENDE des Sägeblatts einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz spannt und die Kette im Schnitt hängt bleibt.

Der Kontakt mit der Spitze kann manchmal eine extrem schnelle Reaktion hervorrufen, bei der die Klinge nach oben und zurück in Richtung des Bedieners geschleudert wird.

Durch Blockieren der Kette an der Unterseite des Sägeblatts kann die Säge nach vorne in Richtung des Bedieners gezogen werden.

Durch das Blockieren der Kette entlang der Oberseite des Sägeblatts kann die Säge schnell in Richtung des Bedieners zurückgeschoben werden.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass die Säge außer Kontrolle gerät und schwere Verletzungen verursacht werden.

Ein grundlegendes Verständnis des Rückstoßes kann das Verletzungsrisiko verringern oder beseitigen.

Halten Sie die Säge beim Betrieb der Kettensäge mit beiden Händen fest. Der feste Griff reduziert den Rückschlag und sorgt dafür, dass Sie die Kontrolle über die Säge behalten. Lass ihn nicht gehen.

Stellen Sie sicher, dass sich im Schnittbereich keine Hindernisse befinden. Achten Sie darauf, dass die Spitze des Sägeblatts nicht mit Stämmen, Ästen oder anderen Hindernissen in Berührung kommt, auf die Sie beim Arbeiten mit der Kettensäge stoßen könnten.

Dehnen Sie sich nicht zu weit und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und Warten der Kette.

Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene oder gleichwertige Ersatzklingen und -ketten.

**HINWEIS:** Ketten mit geringem Rückstoß fallen unter die Rückstoßleistung.



**WARNUNG:** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Kettensäge außer Kontrolle gerät und der Bediener oder Unbeteiligte schwere oder tödliche Verletzungen erleiden. Seien Sie jederzeit wachsam. Rückschläge oder Rückschläge sind die Hauptgefahren beim Umgang mit einer Kettensäge und die Hauptursache für die meisten Unfälle.

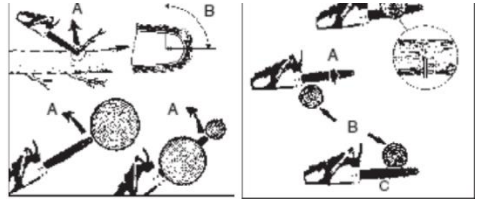
Seien Sie vorsichtig bei:

Rotationsrückstoß

A = Rückstoßweg, B = Rückstoßwirkungsbereich

Push- (Rückstoß sperren) und Pull-Reaktionen

A = ziehen, B = feste Gegenstände, C = drücken



## 6. MONTAGEANLEITUNG

Tragen Sie beim Umgang mit Sägeblatt und Kette Handschuhe. diese Stücke sind scharf.

1. Nehmen Sie alle Komponenten vorsichtig aus der Verpackung.

Lösen Sie die Kettenabdeckung, indem Sie den Spannkopf gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2. Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene Fläche.

3. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen am Spannungseinstellung ausgerichtet sind.

4. Positionieren Sie die Kette auf der Führungsschiene und achten Sie darauf, dass die Kettenkanten oben auf der Führungsschiene liegen und nach vorne zeigen.

5. Führen Sie die Kette um die Führungsschiene und ziehen Sie daran, sodass auf einer Seite am hinteren Ende der Führungsschiene eine Schlaufe entsteht.

6. Führen Sie die Kette um das Antriebsrad. Setzen Sie die Führungsschiene auf die Führungsstifte.

7. Positionieren Sie die Kettenabdeckungsbaugruppe auf der Säge.

8. Drehen Sie den Ketteneinstellknopf, um die Kettenabdeckungsbaugruppe anzubringen, ziehen Sie sie jedoch nicht vollständig fest.

9. Drehen Sie den Einstellring für die Kettenspannung im Uhrzeigersinn, bis die gespannt ist. Stellen Sie sicher, dass die Kette um die Führungsschiene passt.

10. Ziehen Sie den Kettenverstellknopf fest.

11. Vor dem Gebrauch und alle 10 Minuten während des Gebrauchs müssen Sie die Kettenspannung überprüfen.



## 7. BENUTZERHANDBUCH

Stellen Sie sicher :

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Kette und die Führungsschiene sauber sind, und schmieren Sie sie anschließend mit RURIS M-Power-Öl.
- Überprüfen Sie, ob die Schneidausrüstung ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.

Die elektrische Kettensäge ist zum Schneiden von Ästen und Holz bestimmt, deren Durchmesser kleiner oder gleich der Länge des Schneidmessers ist.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

**WARNUNG:** Trennen Sie den Werkzeugakku vor Wartungsarbeiten

Vermeiden Sie beim Reinigen von Kunststoffteilen den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Arten handelsüblicher Lösungsmittel beschädigt werden.

Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

### Wartung der Führungsklinge

Reinigen Sie das Ritzel an der Spitze des Führungsmessers vor dem Schmieren immer sorgfältig.

**WARNUNG** : Beim Umgang mit Sägeblatt und Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden. Die meisten Probleme mit der Führungsschiene können einfach durch eine ordnungsgemäße Kettenwartung verhindert werden. Eine unzureichende Schmierung des Führungsblatts und die Verwendung der Säge mit zu straffer Kette tragen zu einem schnellen Verschleiß des Sägeblatts bei.



**Entsorgen Sie Elektrogeräte, Industrieelektronik und Komponenten nicht im Hausmüll! Informationen zu WEEE. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen von GEO 195/2005 – zum Umweltschutz und GEO 5/2015. Verbraucher beachten bei der Abgabe von Elektroschrott folgende Hinweise:**

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) nicht als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen und diese WEEE getrennt zu sammeln.
- Die Sammlung dieser genannten Abfälle (WEEE) erfolgt durch den öffentlichen Sammeldienst in jedem Landkreis und durch Sammelstellen, die von Wirtschaftsteilnehmern organisiert werden, die für die Sammlung von WEEE autorisiert sind. Informationen bereitgestellt von der Umweltfondsverwaltung [www.afm.ro](http://www.afm.ro) oder der Zeitschrift der Europäischen Union.
- Verbraucher können Elektro- und Elektronikaltgeräte bei den zuvor genannten Sammelstellen kostenfrei abgeben.

## 9. COMPLIANCE-ERKLÄRUNGEN

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** **Teleskop-Akku-Kettensäge** – führt Baumpflegearbeiten durch, insbesondere Bäume, die vom Boden gereinigt werden müssen, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das Sägeblatt mit beweglicher Schneidkette das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.

**Produkt:** **Teleskop-Akku-Kettensäge**

Produktseriennummer : AASF0100001XXXRUR1424E (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 Produktnummer)

**Typ:** **RURIS Modell:** 1424E

**Motor:** Elektrisch, mit Bürsten. **Gesamtleistung:** Pw = 80 Wh

**Schiene**länge: 10 cm **Batterie** : Li-Ion 20V 4 Ah (nicht im Produkt enthalten) *Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, gemäß HG 1029/2008 – bezüglich der Bedingungen für die Einführung von Autos auf den Markt, Richtlinie 2006/ 42/EG – Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 – Maschinen. Sicherheit, Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über Beschränkungen der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019) haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen bescheinigt und erklären, dass es den wesentlichen Sicherheitsanforderungen entspricht, keine Gefahr für Leben, Gesundheit und Arbeitssicherheit darstellt und keine negativen Auswirkungen hat auf die Umwelt.*

Der Unterzeichner, Stroe Catalin, der Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Maschinensicherheit . Grundkonzepte, allgemeine Gestaltungsprinzipien. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundlagen

**SR EN ISO 11806-1:2022/ EN ISO 11806-1:2022** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Sicherheitsanforderungen und Prüfungen für tragbare motorisierte Reinigungsmaschinen für Büsche und gemähtes Gras. Teil 1: Maschinen mit integriertem Verbrennungsmotor

**SR EN ISO 11680-1:2021/ EN ISO 11680-1:2021** – Forstmaschinen. Sicherheitsanforderungen und Prüfungen für motorisierte Besäummaschinen. Teil 1: Maschinen mit integriertem Verbrennungsmotor

**SR EN ISO 11681-2:2022/ EN 11681-2:2022** – Forstmaschinen . Sicherheitsanforderungen und Prüfungen für tragbare Kettensägen. Teil 2: Kettensägen zur Baumpflege

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in gefährliche Bereiche gelangen

**EN ISO 6533:2020** – Forstmaschinen – Frontschutz für tragbare Kettensägen – Maße und Abstände

**ISO 6534:2023** – Forstmaschinen – Schutzvorrichtungen für tragbare Kettensägen – Mechanische Festigkeit

**SR EN ISO 22867:2022/EN ISO 22867:2021** – Forstmaschinen und Maschinen für den Gartenbau. Vibrationsprüfcode für tragbare Handmaschinen mit Verbrennungsmotor. Vibrationen in den Griffen  
**ISO 8334:2007** – Forstmaschinen – Tragbare Kettensäge – Bestimmung des Gleichgewichts und des maximalen Haltemoments

**SR EN 62841-1:2016 / EN 62841-1:2015+AC2015** – Tragbare Elektrowerkzeuge mit Motor, transportable Werkzeuge sowie Garten- und Rasenmaschinen. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Vorschriften

**SR EN 62841-2-11:2016/ EN 62841-2-11:2016** – Tragbare Elektrowerkzeuge, transportable Werkzeuge sowie Garten- und Rasenmaschinen. Sicherheit. Teil 2-11: Besondere Anforderungen für tragbare Säbelsägen

**SR EN 61000-4-2:2009/ IEC 61000-4-2:2008** – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-2: Test- und Messtechniken. Prüfung der Immunität gegen elektrostatische Entladungen

**SR EN 62133-1:2017/ IEC 62133-1:2017** – Alkalische Akkumulatoren und andere Akkumulatoren mit nicht saurem Elektrolyt – Sicherheitsanforderungen für versiegelte tragbare Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien, die für den Einsatz in tragbaren Anwendungen bestimmt sind. Teil 1: Nickelsysteme

**SR EN 62133-2:2017/ 62133-2:2017** – Alkalische Akkumulatoren und andere Akkumulatoren mit nicht saurem Elektrolyt – Sicherheitsanforderungen für versiegelte tragbare Akkumulatoren und daraus hergestellte Batterien, die für den Einsatz in tragbaren Anwendungen bestimmt sind. Teil 2: Lithiumsysteme

**SR EN 60335-2-29:2005/ EN 60335-2-29:2004** – Elektrogeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Sicherheit. Teil 2-29: Besondere Anforderungen an Batterieladegeräte

**SR EN 60335-1:2012/A11:2015/ EN 60335-1:2012/A11:2014** – Elektrogeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Vorschriften

**SR EN 55014-1:2021** – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Problem.

**SR EN 55014-2:2021** – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Immunität. Produktfamilienstandard z.

- **Richtlinie 2000/14/EG** – (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2** – bezüglich Beschränkungen der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### **Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem am Arbeitsplatz.  
- Marke und Name des Herstellers: ZSI Co. Ltd. \_

#### **Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem am Arbeitsplatz.

#### **Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 28.11.2023**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**

Reg.-Nr.: **1481/28.11.2023**

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
 Generaldirektor von  
 SC RURIS IMPEX SRL



**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EG****Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. \_ Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Bevollmächtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – General Manager

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesign-Direktor

**Produktbeschreibung:** **Teleskop-Akku-Kettensäge** – führt Baumpflegearbeiten durch, insbesondere Bäume, die vom Boden gereinigt werden müssen, wobei die Maschine selbst die grundlegende Energiekomponente und das Sägeblatt mit beweglicher Schneidkette das eigentliche Arbeitsgerät darstellt.**Produkt: Teleskop-Akku-Kettensäge**

Produktseriennummer : AASF0100001XXXRUR1424E (wobei AA für die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres steht, Zeichen 5 und 6 Chargennummer, Zeichen 7-11 Produktnummer)

**Typ:** RURIS **Modell:** 1424E**Motor:** Elektrisch, mit Bürsten. **Gesamtleistung:** Pw = 80 Wh**Schielenlänge:** 10 cm **Batterie :** Li-Ion 20 V 4 Ah (nicht im Produkt enthalten) **Gemessener Schalleistungspegel:** 93,3 dB(A) **Garantierter Schalleistungspegel:** 96 dB(A)

Schalleistungspegel ist von der TÜV SÜD-Zertifizierung und -Prüfung durch Bericht Nr. zertifiziert. 704032114869-01/15.05.2023, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, als Hersteller, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung der Lärmemissionen in der Umwelt, die von den vorgesehenen Geräten erzeugt werden Für den Einsatz außerhalb von Gebäuden haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen geprüft und zertifiziert und erklären, dass es den wesentlichen Anforderungen entspricht.*

Der Unterzeichner, Stroe Catalin, der Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Lärmemissionen in der Außenumgebung
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung der von Lärmquellen ausgehenden Schalleistungspegel anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011, geändert durch Richtlinie 2015 /863/EU, Anhang 2** – über Beschränkungen der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

**Andere verwendete Standards oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem am Arbeitsplatz.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 28.11.2023**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2023**Reg.-Nr.: **1482/28.11.2023****Bevollmächtigter und Unterschrift:**Ing. Stroe Marius Catalin  
Geschäftsführer von Ruris Impex SRL